

A E N O



Quick Start Guide

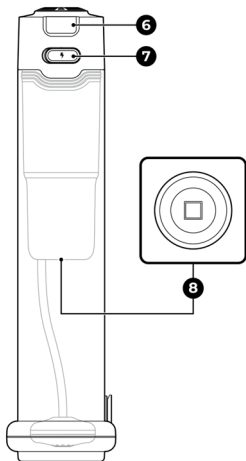
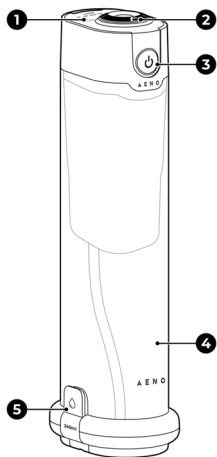
Dental Irrigator DI3

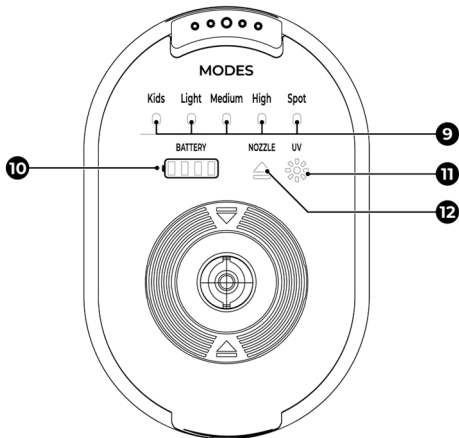
(Model: ADI0003)

v 1.1.0 | 07.05.2026

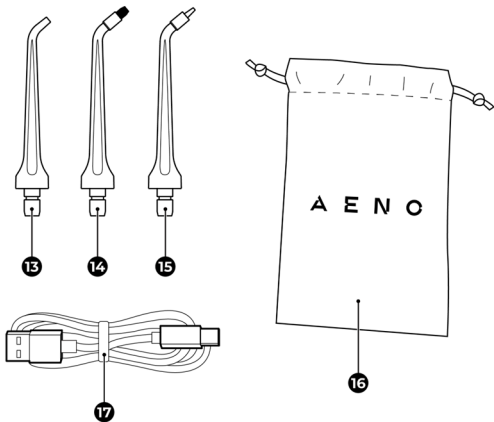
ENG.....	10
ARA.....	16
BOS.....	20
BUL.....	26
CES.....	33
DEU.....	39
ELL.....	46
EST.....	52
FRA.....	58
HRV.....	65
HUN.....	71
HYE.....	78
ITA.....	84
KAT.....	90
KAZ.....	97
LAV.....	104
LIT.....	110
NLD.....	116
POL.....	123
POR.....	130
RON.....	136
RUS.....	143
SLK.....	150
SLV.....	156
SPA.....	162
SRP.....	169
UKR.....	175
UZB.....	182

A

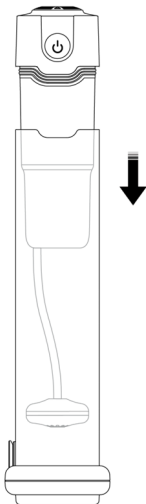




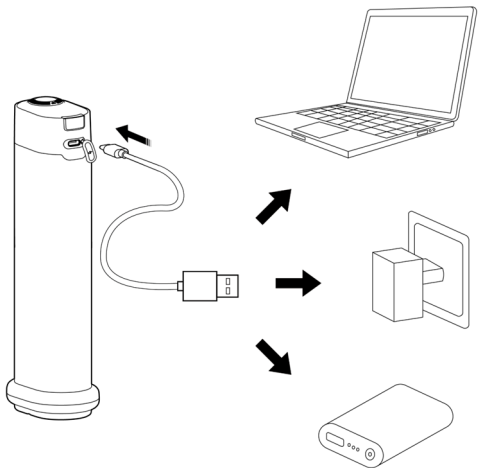
C

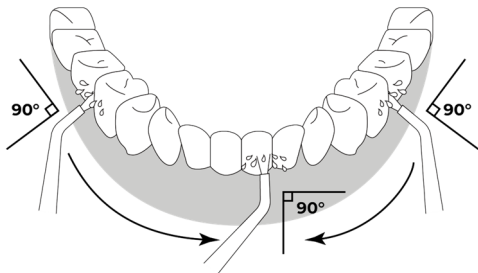


D



E





ENG The **ADI0003** Dental Irrigator is designed to remove dental plaque and food debris from hard-to-reach areas of the mouth.

Technical Specifications

Power supply (input): 5.0 V / 2.0 A (DC), 10.0 W (max.). Battery: non-removable, lithium-ion, 2,500 mAh, 3.7 V. Water pressure: up to 965 kPa. Pulsation: up to 1,700 pulsations/min. Water tank: removable, 240 ml. UV LED. Full battery charge time: up to 3.5 h. Operating time on a single battery charge: up to 200 min. Operating time on a full tank: at least 55 s. Ingress protection rating: IPX7. Noise level (at a distance of 0.3 m): ≤ 72 dB. Control: manual. Color: White, Black. USB cable length: 0.6 m. Material: ABS plastic. Dimensions without nozzle (L×W×H): 77×54×225 mm. Net weight: 370 g. Operating conditions: temp. +5...+40 °C, RH ≤ 75 %. Storage conditions: temp. 0...+45 °C, RH ≤ 75 %.

Package Contents (see Fig. A, C)

ADI0003 Dental Irrigator, replacement nozzles (3 pcs.), USB (A) / USB (C) cable, travel bag, Quick Start Guide.

Device Elements and Accessories (see Fig. A, B, C)

1 – display, 2 – opening for the nozzle, 3 – power button, 4 – water tank, 5 – water tank plug, 6 – operating mode selection button, 7 – USB (C) port with a cover, 8 – UV LED, 9 – operating mode indicators, 10 – battery charge indicator, 11 – “UV” indicator, 12 – “NOZZLE” indicator, 13 – standard nozzle, 14 – orthodontic nozzle, 15 – periodontal nozzle, 16 – travel bag, 17 – USB (A) / USB (C) cable.

Limitations and Warnings

Read this document thoroughly before using the device. Save these instructions for future reference.

If you experience any issues or difficulties while using your AENO™ device, please email support at **support@aeno.com** or chat with us at **aeno.com/service-and-warranty**. The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

ATTENTION! If you have a pacemaker, oral diseases, or if you have just undergone oral surgery, consult your doctor before using the device.

ATTENTION! Do not direct the UV LED rays into the eyes.

ATTENTION! It is forbidden to activate the “UV” function if the water tank is not attached. Make sure that the tank is attached properly before activating the function. Be sure to turn off the “UV” function before detaching the tank.

The device is not intended for use by children or by persons with physical, sensory, or mental disabilities unless they have sufficient experience or knowledge of how to use the device, or are supervised by a person responsible for their safety. Do not allow children to play with the device and its accessories. Do not use a damaged device or accessories. Do not drop or throw the device. Make sure that the voltage and frequency specified in the technical documentation correspond to the power supply parameters. Do not point the outlet of the nozzle towards your eyes while the device is running. Each family member should use an individual nozzle. Replace the nozzles at least once every 3 months. Use only original replacement nozzles. If you are not using the device for a long time, charge it every 2–3 months to prevent deep discharge of the battery. For a detailed description of the device, its modes and features, see the complete User Manual available at aeno.com/documents.

Intended Purpose of Nozzles

- Standard nozzle (13) is designed to remove dental plaque and food debris.
- Orthodontic nozzle (14) is designed to clean dental braces.
- Periodontal nozzle (15) is designed to clean and rinse periodontal pockets.

Button functions

Action	Description
Power button (3)	
Press once	Turn the device on/off
Press and hold	Turn the “UV” function on/off
Operating mode selection button (6)	
Press once	Select operating mode

Display Indicators (see Fig. B)

	On (white)	The device is connected to a power supply and fully charged
		The device is on, charge level is $\geq 10\%$
	Flashing white	The device is charging, charge level is $\geq 10\%$
	Flashing red	The device is on, charge level is $< 10\%$
		The device is charging, charge level is $< 10\%$
	Off	The device is turned off or not connected to a power supply
	Flashing white	The nozzle is not inserted into the opening (2), the device does not turn on
	On (blue)	The "UV" function is enabled
	Off	The "UV" function is disabled
	On (white)	The corresponding operating mode is selected
	Flashing white	The water flow is obstructed, the operation of the device is paused
	Off	The device is turned off

* Schematic view of any indicator (9).

Operating Modes of the Device

- "Kids" is recommended for use by children and first-time users.
- "Light" is recommended for cleaning sensitive teeth and gums.
- "Medium" is recommended for daily oral care.
- "High" is recommended for advanced users.
- "Spot" is recommended for cleaning precise spots of the oral cavity.

Note. In "Spot" mode, the device ejects water for 2 seconds and then stops the water ejection for 2 seconds.

Preparing the Device for Use

1. Carefully open the packaging and remove the device and its accessories. Remove any packaging materials.

ATTENTION! Before detaching the tank, make sure that the “UV” function is turned off (the LED (8) is off).

2. Pull the tank (4) down to detach it (see Fig. **D**). Rinse it and the nozzles under running water, then wipe them with a soft, dry cloth.
3. Reattach the tank and place the device on a flat, stable surface.
4. Open the cover of the USB (C) port (7) and connect the device to a power source using the USB (A) / USB (C) cable (17) (see Fig. **E**).

Note. Power adapter is not included. Use only a safe extra-low voltage (SELV) power adapter that has output parameters of 5.0 V / 2.0 A (DC). The normal recommended temperature for battery charging is +5...+40 °C.

5. Fully charge the device (up to 3.5 hours). When the battery is fully charged, the battery charge indicator (10) will turn solid white.
6. Disconnect the device from the power supply and insert the cover into the USB (C) port of the device.

Use

ATTENTION! Before detaching the tank, make sure that the “UV” function is turned off (the LED is off).

1. Pull the tank down to detach it (see Fig. **D**). Fill the tank with water without exceeding the “MAX” mark.

ATTENTION! Only use purified water without adding mouthwashes and other liquids or substances.

2. Reattach the tank. Choose the desired nozzle (see “Intended Purpose of Nozzles”) and insert it into the opening until it clicks into place.
3. If necessary, activate the “UV” function to disinfect the water in the tank (see “UV Disinfection”).

4. Select the desired mode using the operating mode selection button (see “Operating Modes of the Device”).
5. Direct the outlet of the nozzle into the oral cavity and turn the device on by pressing the power button.
6. Carry out oral hygiene by moving the outlet of the nozzle along the edge of the gum as shown in Figure F.

Note. If the tank runs out of water while in use, turn off the device by pressing the power button once and make sure that the “UV” function is turned off (the LED is off). After, detach and refill the tank as described in step 1. Then resume your oral hygiene.

7. Turn off the device by pressing the power button once.
8. Make sure that the “UV” function is turned off (the LED is off). Open the plug (5) and drain the remaining water.
9. Clean the device (see “Daily care”).

UV Disinfection

This function allows you to disinfect the tank and the water in it using UV rays. Press and hold the power button for 2 seconds to turn on the UV LED. The indicator (11) will turn blue. The “UV” function can be activated while the device is on or off. The LED will turn off automatically within 5 minutes of being switched on. To turn it off manually, press and hold the power button for 2 seconds. For more information about this function, refer to the complete User Manual available at aeno.com/documents.

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Before cleaning the device, be sure to turn it off or disconnect it from the power supply and check that the “UV” function is turned off (the LED is off).

ATTENTION! Do not wash the device or its accessories in a dishwasher.

ATTENTION! Do not use chemical and aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents, or metal sponges to clean the device and accessories.

Daily care. Point the outlet of the nozzle into the sink, then turn the dental irrigator on by pressing the power button once. Wait for the device to stop ejecting water completely. After that, turn the device off by pressing the power button again. Remove the nozzle by pulling it up, and then detach the tank (see Fig. D). Rinse the nozzle and the tank under running water, then dry them thoroughly. Reattach the tank and the nozzle. If necessary, disinfect the tank using UV rays (see “UV Disinfection”).

Total care. Clean the tank thoroughly once a week. Detach the tank (see Fig. D). Wash it inside and out under running water with a soft brush or sponge, without the use of detergents or cleaning agents, and then dry it thoroughly. Reattach the tank. If necessary, disinfect the tank using UV rays (see “UV Disinfection”).

Troubleshooting

The device does not turn on. Possible cause: the battery is discharged. Solution: charge the device (charging time – at least 3.5 hours).

The device does not eject water. Possible causes: the tank is out of water; the outlet of the nozzle is clogged. Solution: fill the tank with water; clean the outlet of the nozzle.

Insufficient water pressure. Possible cause: the wrong operating mode has been selected. Solution: select the desired operating mode using the mode selection button.

ATTENTION! If none of the suggested solutions helped you eliminate the problem, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself. Any repairs related to UV LED should be carried out by a qualified technician only using appropriate protective equipment.

ARA تم تصميم جهاز الري القوي **ADI0003** لإزالة البلاك وبقايا الطعام في الأماكن التي يصعب الوصول إليها في توفير القم.

الخصائص التقنية

مزدوجة الطاقة (الدخل): 5,0 فولت / 2,0 أمبير (DC)، 10,0 واط (كحد أقصى). البطارية: ليثيوم أيون غير قابلة للإزالة؛ 2500 ملي أمبير في الساعة، 3,7 فولت. ضغط الماء: يصل إلى 965 كيلو باسكال. تردد النبضات المائية: يصل إلى 1700 نبضة في دقيقة. خزان المياه: قابل للإزالة، 240 مليلتر. مصباح LED فوق بنفسجي. وقت الشحن الكامل للبطارية: يصل إلى 3,5 ساعات. وقت التشغيل بشحنة واحدة للبطارية: يصل إلى 200 دقيقة. وقت التشغيل مع خزان ممتلئ: 55 ثانية على الأقل. درجة حماية الهيكل: IPX7. مستوى الضوضاء (على مسافة 0,3 متر): $72 \leq$ ديسيبل. التحكم: يدوي. اللون: أبيض، أسود. طول كابل USB: 0,6 متر. المادة: بلاستيك ABS. الأبعاد دون الفوهة (الطول) «العرض» «الارتفاع»: $225 \times 54 \times 77$ مم. الوزن الصافي: 370 جرام. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة 40 ± 5 درجة مئوية، الرطوبة النسبية $75\% \leq$ ظروف التخزين: درجة الحرارة 45 ± 0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية $75\% \leq$.

محتويات العبوة (انظر الشكلين A، C)

جهاز الري القوي **ADI0003**، فوهات بديلة (3 قطع)، كابل (C) USB / (A) USB، حقيبة سفر، دليل البدء السريع.

عناصر الجهاز وملحقاته (انظر الأشكال A، B، C)

- 1 - الشاشة، 2 - فتحة للفوهة، 3 - زر الطاقة، 4 - خزان المياه، 5 - سدادة خزان المياه، 6 - زر تحديد وضع التشغيل، 7 - منفذ (C) USB مع السدادة، 8 - مصباح LED فوق بنفسجي، 9 - مؤشرات أوضاع التشغيل، 10 - مؤشر مستوى الشحن، 11 - مؤشر "UV" ("الأشعة فوق البنفسجية")، 12 - مؤشر "NOZZLE" ("الفوهة")، 13 - فوهة قياسية، 14 - فوهة تقويم الأسنان، 15 - فوهة اللثة، 16 - حقيبة السفر، 17 - كابل (C) USB / (A) USB.

القيود والتحذيرات

يرجى قراءة هذا المستند بعناية قبل استخدام الجهاز. احفظ هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

انتباه! في حالة وجود النازطة التقنية أو أمراض القم أو إذا كنت قد أجريت عملية جراحية في القم، يجب عليك استشارة طبيبك قبل استخدام الجهاز.

انتباه! لا توجه أشعة مصباح LED فوق بنفسجي إلى عينيك.

انتباه! يحظر تشغيل وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية" إذا لم يتم تثبيت خزان المياه. قبل تمكين الوظيفة، تأكد من تثبيت الخزان بإحكام. قبل فصل الخزان، يجب إيقاف تشغيل وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية".

الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو النفسية أو العقلية المحدودة ما لم يكن لديهم خبرة أو معرفة كافية بشأن استخدام الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو ملحقاته. لا تستخدم الجهاز التالف أو الملحقات التالفة. لا تسقط ولا ترمي الجهاز. تأكد من أن الجهد والتردد المحددين في الوثائق الفنية يتطابقان مع معلومات مصدر الطاقة. أثناء تشغيل الجهاز لا توجه مخرج الفوهة نحو عينيك. يجب على كل فرد من أفراد العائلة استخدام فوهة فردية. استبدل الفوهات مرة واحدة كل 3 أشهر على الأقل. استخدم فوهات بديلة أصلية فقط. في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحنه كل شهرين أو ثلاثة أشهر لمنع التفريغ العميق للبطارية. يمكن العثور على وصف مفصل للجهاز وأوضاع تشغيله ووظائفه في دليل المستخدم الكامل المتاح على aeno.com/documents.

إذا كانت لديك أية أسئلة أو صعوبات في استخدام جهاز AENO™ فيرجى الاتصال بفرق الدعم على البريد الإلكتروني: support@aeno.com، أو عبر صندوق المائدة على صفحة الويب aeno.com/service-and-warranty.

سيساعدك المخصصون في اكتشاف المشكلة، ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

الغرض من الفوهات

- تم تصميم الفوهة القياسية (13) لإزالة البلاك وبقايا الطعام؛
- تم تصميم فوهة تقويم الأسنان (14) لتنظيف أقواس الأسنان؛
- تم تصميم فوهة اللثة (15) لتنظيف وغسل الجيوب اللثوية.

وظائف الأزرار

إجراء	معنى
زر الطاقة (3)	
اضغط مرة واحدة	تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز
اضغط مع الاستمرار	تمكين/تعطيل وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية"
زر تحديد وضع التشغيل (6)	
اضغط مرة واحدة	تحديد وضع التشغيل

مؤشرات الشاشة (انظر الشكل B)

	يضيء باللون الأبيض	الجهاز موصل بمصدر الطاقة ومشحون بالكامل
	يومض باللون الأبيض	الجهاز قيد التشغيل، مستوى الشحن $\geq 10\%$
	يومض باللون الأحمر	الجهاز قيد الشحن، مستوى الشحن $\geq 10\%$
	لا يضيء	الجهاز قيد التشغيل، مستوى الشحن $< 10\%$
	لا يضيء	الجهاز قيد إيقاف التشغيل أو غير موصل بمصدر الطاقة
	يومض باللون الأبيض	الفوهة غير مثبتة في الفتحة (2)، لا يمكن تشغيل الجهاز
	يضيء باللون الأزرق	تم تمكين وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية"
	لا يضيء	تم تعطيل وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية"
	يضيء باللون الأبيض	تم تحديد وضع التشغيل المناسب
	يومض باللون الأبيض	يصعب خروج تدفق الماء، الجهاز توقف عن التشغيل
	لا يضيء	الجهاز قيد إيقاف التشغيل

* رسم توضيحي لأي مؤشر (9).

أوضاع تشغيل الجهاز

- يوصى باستخدام وضع "Kids" ("الأطفال") من قبل الأطفال والمستخدمين المبتدئين.
 - يوصى باستخدام وضع "Light" ("خفيف") للناية بالأسنان واللثة الحساسة.
 - يوصى باستخدام وضع "Medium" ("متوسط") للنناية اليومية بالقم.
 - يوصى باستخدام وضع "High" ("مكثف") للمستخدمين المتقدمين.
 - يوصى باستخدام وضع "Spot" ("تنظيف البقع") لتنظيف بقع الأسنان.
- ملاحظة:** في وضع "Spot" ("تنظيف البقع")، يتم إمداد الماء لمدة ثانيتين مع توقف لمدة ثانيتين.

تحضير الجهاز للاستخدام

1. افتح العبوة بعناية وقم بإخراج الجهاز والملحقات. قم بإزالة مواد التغليف.
1. **تنبيه!** قبل فصل الخزان، تأكد من تعطيل وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية" (مصباح LED (8 مطفاً).
2. اسحب الخزان (4) لأسفل لفصله (انظر الشكل (D)). اغسله والفوهات تحت الماء الجاري، ثم امسحها بقطعة قماش ناعمة وجافة.
3. ثبت الخزان في مكانه وضع الجهاز على سطح مستو وثابت.
4. افتح سدادة منفذ USB (C) (7) وقم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة باستخدام كابل USB (A) / USD (C) (17) (انظر الشكل (E)).

ملاحظة: محول الطاقة غير مرفق في العبوة. لشحن الجهاز استخدم فقط محول طاقة بجهد آمن شديد الانخفاض ومعلومات الخرج 5,0 فولت / 2,0 أمبير (DC). درجة الحرارة القياسية الموصى بها لشحن البطارية هي 40...+5 درجة مئوية.

اشحن الجهاز بالكامل (لمدة حتى 3,5 ساعات). عندما يتم شحن البطارية بالكامل، سيضيء مؤشر مستوى الشحن (10) باللون الأبيض.

5. افصل الجهاز عن مصدر الطاقة وأدخل السدادة في منفذ USB (C) للجهاز.

الاستعمال

تنبيه! قبل فصل الخزان، تأكد من تعطيل وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية" (مصباح LED مطفاً).

1. اسحب الخزان لأسفل لفصله (انظر الشكل (D)). املا الخزان بالماء حتى علامة "MAX" ("الحد الأقصى").
 1. **تنبيه!** استخدم الماء النقي فقط، دون إضافة غسول الفم أو السوائل أو مواد أخرى.
 2. أعد تركيب الخزان. اختر الفوهة المطلوبة (انظر "الغرض من الفوهات") وركبها في الفتحة حتى ينقر.
 3. إذا لزم الأمر، قم بتبكين وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية" لتطهير الماء في الخزان (انظر "التطهير بالأشعة فوق البنفسجية").
 4. حدد وضع التشغيل المطلوب باستخدام زر تحديد وضع التشغيل (انظر "أوضاع تشغيل الجهاز").
 5. قم بتوجيه مخرج الفوهة إلى تجويف الفم وقم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر الطاقة.
 6. قم بتنظيف الفم عن طريق تحريك مخرج الفوهة على طول خط اللثة كما هو موضح في الشكل F.
- ملاحظة:** في حالة نفاد الماء من الخزان أثناء التشغيل، قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على زر الطاقة مرة واحدة وتأكد من تعطيل وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية" (لا يضيء مصباح LED). ثم افصل الخزان واملا كما هو موضح في البند 1. ثم تابع تنظيف الفم.
7. قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على زر الطاقة مرة واحدة.

8. تأكد من تعطيل وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية" (لا يضيء مصباح LED). افتح السدادة (5) وقم بتصريف الماء المتبقي.
9. قم بتنظيف الجهاز (انظر "العناية اليومية").

التطهير بالأشعة فوق البنفسجية

تتيح هذه الوظيفة إمكانية تطهير الخزان والماء الموجود فيه بفضل الأشعة فوق البنفسجية. اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة ثلاثين ثانية لتشغيل مصباح LED فوق بنفسجي. سيضيء المؤشر (11) باللون الأزرق. يمكن تمكين وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية" عند تشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله. سيتم إطفاء مصباح LED تلقائيًا بعد 5 دقائق من تشغيله. لإطفائه يدويًا، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة ثلاثين ثانية. يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول هذه الوظيفة في دليل المستخدم الكامل المتاح على aeno.com/documents.

التنظيف والعناية

انتباه! قبل تنظيف الجهاز، يجب إيقاف تشغيله أو فصله عن مصدر الطاقة، والتأكد أيضًا من تعطيل وظيفة "الأشعة فوق البنفسجية" (لا يضيء مصباح LED).

انتباه! لا تغسل الجهاز أو ملحقاته في غسالة الصحون.

انتباه! لا تستخدم المنظفات الكيميائية أو العدوانية أو المعاجين الكاشطة أو المنتجات التي تحتوي على أحماض ومذيبات أو الإسفنج المعدني لتنظيف الجهاز وملحقاته.

العناية اليومية. قم بتوجيه مخرج الفوهة إلى الحوض، ثم قم بتشغيل جهاز الري الفموي بالضغط على زر الطاقة مرة واحدة. انتظر حتى يتوقف الجهاز عن إمداد الماء تمامًا. ثم قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على زر الطاقة مرة أخرى. قم بإزالة الفوهة عن طريق سحبها لأعلى ثم افصل الخزان (انظر الشكل D). اغسل الفوهة والخزان تحت الماء الجاري ثم جففهما جيدًا. أعد تركيب الخزان والفوهة. إذا لزم الأمر، قم بتطهير الخزان بالأشعة فوق البنفسجية (انظر "التطهير بالأشعة فوق البنفسجية").

العناية الشاملة. من الضروري إجراء تنظيف شامل للخزان مرة واحدة في الأسبوع. افصل الخزان (انظر الشكل D). اغسله من الخارج والداخل تحت الماء الجاري باستخدام فرشاة ناعمة أو إسفنج، دون استخدام المنظفات، ثم جففه جيدًا. أعد تركيب الخزان. إذا لزم الأمر، قم بتطهير الخزان بالأشعة فوق البنفسجية (انظر "التطهير بالأشعة فوق البنفسجية").

إصلاح الأعطال المحتملة

الجهاز لا يعمل. السبب المحتمل: البطارية منخفضة. الحل: قم بشحن الجهاز (مدة الشحن 3,5 ساعات على الأقل).
لا يتم إمداد الماء في الجهاز. الأسباب المحتملة: نفاذ الماء من الخزان؛ مخرج الفوهة مسدود. الحل: املا الخزان بالماء؛ قم بتنظيف مخرج الفوهة.

قوة إمداد الماء غير كافية. السبب المحتمل: تم تحديد وضع التشغيل غير الصحيح. الحل: حدد وضع التشغيل المطلوب باستخدام زر تحديد الوضع.

انتباه! إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة فاتصل بالمورد أو بمركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك. يجب أن يتم تنفيذ أي أعمال متعلقة بإصلاح مصباح LED فوق بنفسجي فقط من قبل فني مؤهل وباستخدام معدات الحماية المناسبة.

BOS Irigator **ADI0003** je namijenjen uklanjanju plaka i ostataka hrane na teško dostupnim mjestima u usnoj šupljini.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 5.0 V / 2.0 A (DC), 10.0 W (najviše). Baterija: Li-ion, fiksna, 2500 mAh, 3.7 V. Pritisak vode: do 965 kPa. Pulsacija: do 1700 impulsa/min. Rezervoar za vodu: odvojivi, 240 ml. UV LED. Vrijeme potpunog punjenja baterije: do 3,5 sata. Vrijeme rada na jednom punjenju baterije: do 200 min. Vrijeme rada s punim rezervoarom: najmanje 55 sek. Stepen zaštite kućišta: IPX7. Nivo buke (0,3 m udaljenosti): ≤ 72 dB. Upravljanje: ručno. Boja: bijela, crna. Dužina USB kabl: 0,6 m. Materijal: ABS plastika. Dimenzije bez glave (D×Š×V): 77×54×225 mm. Neto težina: 370 g. Uslovi korištenja: temp. +5...+40 °C, rel. vl. ≤ 75 %. Uslovi skladištenja: temp. 0...+45 °C, rel. vl. ≤ 75 %.

Paket isporuke (v. slike **A, C**)

Oralni irigator **ADI0003**, zamjenske glave (3 kom.), USB (A) / USB (C) kabl, putna futrola, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i pribor (v. slike **A, B, C**)

1 – displej, 2 – otvor za ugradnju glave, 3 – dugme za napajanje, 4 – rezervoar za vodu, 5 – poklopac rezervoara za vodu, 6 – dugme za izbor režima rada, 7 – USB (C) priključak sa čepićem, 8 – UV LED, 9 – indikatori režima rada, 10 – indikator napunjenosti, 11 – "UV" indikator, 12 – indikator "NOZZLE" ("Glava"), 13 – standardna glava, 14 – ortodontska glava, 15 – parodontalna glava, 16 – putna futrola, 17 – USB (A) / USB (C) kabl.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatujte uživo na web strani: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitate ovaj dokument prije korištenja uređaja. Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

PAŽNJA! Ako imate pejsmejker, oboljenje usne šupljine ili ako ste imali oralnu operaciju, trebate se posavjetovati sa svojim ljekarom prije upotrebe uređaja.

PAŽNJA! Nemojte usmjeravati UV LED zrake u oči.

PAŽNJA! Uključivanje "UV" funkcije je zabranjeno, ako rezervoar za vodu nije umetnut. Prije nego što omogućite funkciju, treba da se uvjerite da je rezervoar uredno umetnut u uređaj. Prije odvajanja rezervoara treba onemogućiti "UV" funkciju.

Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane djece ili osoba sa ograničenim fizičkim, mentalnim ili intelektualnim sposobnostima ako iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja o rukovanju uređajem, ili ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem ili dodacima. Nemojte koristiti oštećeni uređaj ili pribor. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Uvjerite se da napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima napajanja. Dok uređaj radi, nemojte usmjeravati ispušt glave u oči. Svaki član porodice treba da koristi individualnu zamjensku glavu. Zamijenite glave najmanje jednom u 3 mjeseca. Koristite samo originalne zamjenske glave. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, punite gaj jednom svaka 2–3 mjeseca kako biste spriječili duboko pražnjenje baterije. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na web strani: aeno.com/documents.

Namjena glava

- Standardna glava (13) je namijenjena uklanjanju plaka i ostataka hrane.
- Ortodontska glava (14) je namijenjena čišćenju ortodontskih aparata.
- Parodontalna glava (15) je namijenjena čišćenju i ispiranju parodontalnih džepova.

Funkcije dugmadi

Manipulacija	Značenje
Dugme za napajanje (3)	
Pritisnite jednom	Uključivanje/Isključivanje uređaja
Pritisnite i držite	Omogućavanje/onemogućavanje "UV" funkcije
Dugme za izbor režima rada (6)	
Pritisnite jednom	Izbor režima rada

Indikacija displeja (v. sliku B)

	Svjetli bijelo	Uređaj je priključen na izvor napajanja i potpuno napunjen
		Uređaj je uključen, napunjenost je $\geq 10\%$
	Treperi bijelo	Uređaj se puni, napunjenost je $\geq 10\%$
	Treperi crveno	Uređaj je uključen, napunjenost je $< 10\%$
		Uređaj se puni, napunjenost je $< 10\%$
	Ne svjetli	Uređaj je isključen ili nije priključen na izvor napajanja
	Treperi bijelo	Glava nije umetnuta u otvor (2), uređaj se ne uključuje
	Svjetli plavo	"UV" funkcija je omogućena
	Ne svjetli	"UV" funkcija je onemogućena
	Svjetli bijelo	Odabran je odgovarajući režim rada
	Treperi bijelo	Ima smetnji za ispuštanje mlaza vode, uređaj je prestao da radi
	Ne svjetli	Uređaj je isključen

* Šematski prikaz svakog indikatora (9).

Režimi rada uređaja

- "Kids" ("Dječji") preporučuje se djeci i početnicima.
- "Light" ("Lagani") preporučuje se za njegu osjetljivih zuba i desni.
- "Medium" ("Srednji") preporučuje se za svakodnevnu njegu usne šupljine.
- "High" ("Intenzivni") preporučuje se naprednim korisnicima.
- "Spot" ("Tačka") preporučuje se za ciljanu oralnu njegu.

Napomena. U "Spot" ("Tačka") režimu rada voda se ispušta tokom 2 sekunde sa pauzom od 2 sekunde.

Priprema uređaja za korištenje

1. Oprezno otvorite ambalažu i izvadite uređaj i pribor. Uklonite ambalažni materijal.

PAŽNJA! Prije nego što odvojite rezervoar, treba da se uvjerite da je "UV" funkcija onemogućena (LED (8) ne svijetli).

2. Povucite rezervoar (4) prema dolje da ga odvojite (v. sliku **D**). Isperite njega i glave pod tekućom vodom, a zatim ih osušite mekom, suvom krpom.
3. Ponovo ugradite rezervoar i stavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu.
4. Izvadite čepić USB (C) priključka (7) i povežite uređaj na izvor napajanja pomoću USB (A) / USB (C) kabla (17) (vi. sliku **E**).

Napomena. Strujni adapter za napajanje nije uključen u paket isporuke. Za punjenje uređaja koristite samo adapter za napajanje sa sigurnim ekstra niskim naponom (SELV) i izlaznim parametrima od 5.0 V / 2.0 A (DC). Normalna preporučena temperatura za punjenje baterije iznosi +5...+40 °C.

5. Potpuno napunite uređaj (do 3,5 sata). Kada je baterija potpuno napunjena, indikator napunjenosti (10) zasvijetli bijelo.
6. Isključite uređaj iz izvora napajanja i začepite USB (C) priključak uređaja.

Korištenje

PAŽNJA! Prije nego što odvojite rezervoar, treba da se uvjerite da je "UV" funkcija onemogućena (LED ne svijetli).

1. Povucite rezervoar prema dolje da ga odvojite (v. sliku **D**). Napunite rezervoar vodom do oznake "MAX" ("Maksimalno").

PAŽNJA! Koristite samo pročišćenu vodu, bez dodavanja sredstava za ispiranje usta ili drugih tečnosti ili tvari.

2. Ponovo ugradite rezervoar. Izaberite potrebnu glavu (v. "Namjena glava") i ugradite je u otvor dok ne klikne.
3. Ako je potrebno, omogućite "UV" funkciju za dezinfekciju vode u rezervoaru (v. "UV dezinfekcija").
4. Odaberite željeni režim pomoću dugmeta za izbor režima rada (v. "Režimi rada uređaja").
5. Usmjerite ispusni otvor glave u usnu šupljinu i uključite uređaj pritiskom na dugme za napajanje.
6. Obavljajte oralnu higijenu pomjeranjem ispusta glave duž linije desni kao što je prikazano na slici **F**.

Napomena. Ako se rezervoar za vodu isprazni tokom rada, isključite uređaj jednim pritiskom na dugme za napajanje i uvjerite se da je "UV" funkcija onemogućena (LED ne svijetli). Zatim odvojite i napunite rezervoar kao što je opisano u tački 1. Onda nastavite sa oralnom higijenom.

7. Isključite uređaj jednim pritiskom na dugme za napajanje.
8. Provjerite je li "UV" funkcija onemogućena (LED ne svijetli). Otvorite poklopac (5) i isпустite preostalu vodu.
9. Očistite uređaj (v. "Svakodnevno održavanje").

UV dezinfekcija

Ova funkcija vam omogućava da dezinfikujete rezervoar i vodu u njemu pomoću UV zraka.

Pritisnite i držite dugme za napajanje 2 sekunde da se upali UV LED. Indikator (11) zasvijetli plavo. "UV" funkcija može da se aktivira i kada je uređaj uključen, i ako je isključen. LED će se automatski isključiti nakon 5 minuta po uključivanju. Da ga isključite ručno, pritisnite i držite dugme za napajanje 2 sekunde. Za više informacija o ovoj funkciji v. puni korisnički priručnik dostupan na web strani: aeno.com/documents.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Prije čišćenja uređaja, treba ga isključiti odnosno odspojiti iz izvora napajanja, pa takođe uvjeriti se da je "UV" funkcija onemogućena (LED ne svijetli).

PAŽNJA! Nemojte prati uređaj ili njegov pribor u mašini za pranje sudova.

PAŽNJA! Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače ili metalne spužve za čišćenje uređaja i pribora.

Svakodnevno održavajte. Usmerite ispušt glave u umivaonik, a zatim uključite irigator jednim pritiskom na dugme za napajanje. Sačekajte dok uređaj potpuno ne prestane da ispušta vodu. Zatim isključite uređaj ponovnim pritiskom na dugme za napajanje. Skinite glavu povlačenjem prema gore, a zatim odvojite rezervoar (v. sliku **D**). Isperite glavu i rezervoar pod tekućom vodom, a zatim ih dobro osušite. Ugradite rezervoar i glavu na njihova mjesta. Ako je potrebno, obavite UV dezinfekciju rezervoara (v. "UV dezinfekcija").

Kompletno održavanje. Jednom sedmično treba obavljati kompletno čišćenje rezervoara. Odvojite rezervoar (v. sliku **D**). Operite ga spolja i iznutra pod tekućom vodom mekom četkom ili sunđerom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje, a zatim dobro osušite. Ponovo ugradite rezervoar. Ako je potrebno, obavite UV dezinfekciju rezervoara (v. "UV dezinfekcija").

Otklanjanje eventualnih grešaka

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je najmanje 3,5 sata).

Uređaj ne ispušta vodu. Mogući uzroci: u rezervoaru nema vode; ispušt glave je začepljen. Rješenje: napunite rezervoar vodom; očistite ispušt glave.

Nedovoljan intenzitet dotoka vode. Mogući uzrok: pogrešno odabran režim rada. Rješenje: izaberite željeni režim pomoću dugmeta za izbor režima.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite. Bilo koje radove vezane za popravak UV LED smije da obavlja samo kvalifikovani tehničar koji koristi odgovarajuću zaštitnu opremu.

BUL Иригаторът **ADI0003** е предназначен за отстраняване на зъбна плака и остатъци от храна от труднодостъпните зони на устната кухина.

Технически спецификации

Захранване (вход): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (макс.). Батерия: несменяема, литиево-йонна, 2500 mAh, 3,7 V. Налягане на водата: до 965 kPa. Пулсация: до 1700 imp/min. Резервоар за вода: сменяем, 240 ml. UV светодиод. Време за пълно зареждане на батерията: до 3,5 h. Време за работа с едно зареждане на батерията: до 200 min. Време за работа при пълен резервоар: най-малко 55 s. Степен на защита на корпуса: IPX7. Ниво на шума (на разстояние 0,3 m): ≤ 72 dB. Управление: ръчно. Цвят: бял, черен. Дължина на USB кабела: 0,6 m. Материал: ABS пластмаса. Размер без дюза (Д×Ш×В): 77×54×225 mm. Нетно тегло: 370 g. Условия на експлоатация: темп. +5...+40 °C, отн. вл. ≤ 75 %. Условия за съхранение: темп. 0...+45 °C, отн. вл. ≤ 75 %.

Окомплектованост (вж. фиг. А, С)

Иригатор за устна кухина **ADI0003**, сменяеми дюзи (3 бр.), кабел USB (A) / USB (C), калъф за пътуване, кратко ръководство на потребителя.

Елементи на устройството и аксесоари (вж. фиг. А, В, С)

1 – дисплей, 2 – отвор за дюза, 3 – бутон за захранване, 4 – резервоар за вода, 5 – капачка на резервоара за вода, 6 – бутон за избор на режим на работа, 7 – конектор USB (C) с тапа, 8 – UV светодиод, 9 – индикатори за режими на работа, 10 – индикатор за нивото на заряда, 11 – индикатор „UV“ („Ултравиолетови лъчи“), 12 – индикатор „NOZZLE“ („Дюза“), 13 – стандартна дюза, 14 – ортодонтска дюза, 15 – пародонтална дюза, 16 – калъф за пътуване, 17 – кабел USB (A) / USB (C).

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството AENO™, моля, свържете се с екипа за поддръжка по електронна поща на адрес **support@aeno.com** или чрез онлайн чат на адрес **aeno.com/service-and-warranty**. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

Ограничения и предупреждения

Прочетете внимателно този документ, преди да експлоатирате устройството. Запазете тази инструкция за по-нататъшно използване.

ВНИМАНИЕ! Ако имате пейсмейкър, заболявания на устната кухина или сте след операция на устната кухина, трябва да се консултирате с лекар, преди да използвате устройството.

ВНИМАНИЕ! Не насочвайте лъчите на UV светодиода към очите.

ВНИМАНИЕ! Забранено е включването на функцията „Ултравиолетови лъчи“, ако не е поставен резервоар за вода. Преди да включите функцията, се уверете, че резервоарът е плътно поставен. Преди да отстраните резервоара, функцията „Ултравиолетови лъчи“ трябва да бъде изключена.

Устройството не е предназначено за използване от деца или лица с намалени физически, психически или умствени способности, ако те нямат достъпен опит или знания за експлоатация на устройството, или ако не са под контрола на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и аксесоарите. Не използвайте повредено устройство или аксесоари. Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Уверете се, че напрежението и честотата, посочени в техническата документация, съответстват на параметрите на източника на захранване. Не насочвайте изходния отвор на дюзата към очите, докато устройството работи. Всеки член на семейството трябва да използва индивидуална дюза. Сменяйте дюзите поне веднъж на всеки 3 месеца. Използвайте само оригинални сменяеми дюзи. Ако не използвате устройството дълго време, зареждайте го на всеки 2–3 месеца, за да предотвратите дълбокото разреждане на батерията. Подробно описание на устройството, неговите режими и функции можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно на уеб страница aeno.com/documents.

Предназначение на дюзите

- Стандартната дюза (13) е предназначена за отстраняване на зъбна плака и остатъци от храна.
- Ортодонтската дюза (14) е предназначена за почистване на брекети.

- Пародонталната дюза (15) е предназначена за почистване и изплакване на пародонтални джобове.

Функции на бутоните

Действие	Стойност
Бутон за захранване (3)	
Натиснете веднъж	Включване/изключване на устройството
Натиснете и задръжте	Включване/изключване на функцията „Ултравиолетови лъчи“
Бутон за избор на режим на работа (6)	
Натиснете веднъж	Избор на режим на работа

Индикация на дисплея (вж. фиг. В)

	Свети в бяло	Устройството е свързано към източник на захранване и е напълно заредено
		Устройството е включено, нивото на заряд $\geq 10\%$
	Мига в бяло	Устройството се зарежда, нивото на заряд $\geq 10\%$
	Мига в червено	Устройството е включено, нивото на заряд $< 10\%$
		Устройството се зарежда, нивото на заряд $< 10\%$
	Не свети	Устройството е изключено или не е свързано към източник на захранване
	Мига в бяло	Дюзата не е поставена в отвора (2), устройството не се включва
	Свети в синьо	Функцията „Ултравиолетови лъчи“ е включена
	Не свети	Функцията „Ултравиолетови лъчи“ е изключена

O*	Свети в бяло	Избран е подходящият режим на работа
	Мига в бяло	Водната струя е блокирана, устройството е спряло да работи
	Не свети	Устройството е изключено

* Схематично изображение на всеки индикатор (9).

Режими на работа на устройството

- „Kids“ („Детски“) се препоръчва за използване от деца и начинаещи потребители.
- „Light“ („Деликатен“) се препоръчва за грижа за чувствителни зъби и венци.
- „Medium“ („Среден“) се препоръчва за ежедневна грижа за устната кухина.
- „High“ („Силен“) се препоръчва за напреднали потребители.
- „Spot“ („Локален“) се препоръчва за локална грижа на устната кухина.

Забележка. В режим „Spot“ („Локален“) водата се подава в продължение на 2 секунди с пауза от 2 секунди.

Подготовка на устройството за употреба

1. Внимателно отворете опаковката и извадете устройството и аксесоарите. Отстранете опаковъчните материали.

ВНИМАНИЕ! Преди да отстраните резервоара, се уверете, че функцията „Ултравиолетови лъчи“ е изключена (светодиодът (8) не свети).

2. Издърпайте резервоара (4) надолу, за да го отстраните (вж. фиг. D). Изплакнете го и дюзите под течаща вода, след което ги избършете с мека, суха кърпа.
3. Поставете резервоара на мястото му и сложете устройството на равна, стабилна повърхност.
4. Отворете тапата на конектора USB (C) (7) и свържете устройството към източник на захранване с помощта на кабела USB (A) / USB (C) (17) (вж. фиг. E).

Забележка. Захранващият адаптер не е включен в комплекта за доставка. За зареждане на устройството използвайте само захранващ адаптер с безопасно свръхниско напрежение (БСНН) и изходни параметри 5,0 V / 2,0 A (DC). Нормалната препоръчителна температура за зареждане на батерията е +5...+40 °C.

- Заредете напълно устройството (до 3,5 часа). Когато батерията е напълно заредена, индикаторът за нивото на зареждане (10) ще свети в бяло.
- Изключете устройството от източника на захранване и поставете тапата в конектора USB (C) на устройството.

Експлоатация

ВНИМАНИЕ! Преди да отстраните резервоара, се уверете, че функцията „Ултравиолетови лъчи“ е изключена (светодиодът е изключен).

- Издърпайте резервоара надолу, за да го отстраните (вж. фиг. **D**). Напълнете резервоара с вода, без да превишавате маркировката „MAX“ („Максимум“).

ВНИМАНИЕ! Използвайте само пречистена вода, без да добавяте вода за уста или други течности или вещества.

- Поставете отново резервоара. Изберете необходимата дюза (вж. „Предназначение на дюзите“) и я поставете в отвора, докато щракне на място.
- Ако е необходимо, включете функцията „Ултравиолетови лъчи“, за да дезинфекцирате водата в резервоара (вж. „Ултравиолетова дезинфекция“).
- Изберете желанния режим с помощта на бутона за избор на режим на работа (вж. „Режими на работа на устройството“).
- Насочете изходния отвор на дюзата към устната кухина и включете устройството, като натиснете бутона за захранване.
- Извършете хигиена на устната кухина, като движите изходни отвор на дюзата по контура на венците, както е показано на фигура **F**.

Забележка. Ако по време на експлоатация водата в резервоара свърши, изключете устройството с еднократно натискане на бутона за захранване и се уверете, че функцията „Ултравиолетови лъчи“ е изключена (светодиодът не свети). След това отстранете и напълнете резервоара, както е описано в точка 1. След това продължете с хигиената на устната кухня.

7. Изключете устройството с еднократно натискане на бутона за захранване.
8. Уверете се, че функцията „Ултравиолетови лъчи“ е изключена (светодиодът не свети). Отворете капачката (5) и източете останалата вода.
9. Почистете устройството (вж. „Ежедневна грижа“).

Ултравиолетова дезинфекция

Тази функция позволява дезинфекция на резервоара и водата в него с помощта на ултравиолетовите лъчи.

Натиснете и задръжте бутона за захранване за 2 секунди, за да включите UV светодиода. Индикаторът (11) ще светне в синьо. Функцията „Ултравиолетови лъчи“ може да се активира както при включено, така и при изключено устройство. Светодиодът ще се изключи автоматично 5 минути след включването. За да го изключите ръчно, натиснете и задръжте бутона за захранване за 2 секунди. За повече информация относно тази функция, можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, налично на уеб страница aeno.com/documents.

Почистване и грижа

ВНИМАНИЕ! Преди да почистите устройството, изключете го или го изключете от източника на захранване и се уверете, че функцията „Ултравиолетови лъчи“ е изключена (светодиодът е изключен).

ВНИМАНИЕ! Не мийте устройството или неговите аксесоари в съдомиялна машина.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте химически и агресивни почистващи препарати, абразивни пасты, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството и аксесоарите.

Ежедневна грижа. Насочете изходния отвор на дюзата към мивката, след което включете иригатора, като натиснете бутона за захранване веднъж. Изчакайте, докато устройството спре напълно да подава вода. След това изключете устройството, като натиснете отново бутона за захранване. Свалете дюзата, като я издърпате нагоре, а след това отстранете резервоара (вж. фиг. **D**). Изплакнете дюзата и резервоара под течаща вода, след което ги подсушете добре. Поставете отново резервоара и дюзата. Ако е необходимо, направете ултравиолетова дезинфекция на резервоара (вж. „Ултравиолетова дезинфекция“).

Комплексна грижа. Резервоарът трябва да се почиства цялостно веднъж седмично. Отстранете резервоара (вж. фиг. **D**). Измийте го отвътре и отвън под течаща вода с мека четка или гъба, без детергенти или почистващи препарати, и след това го подсушете добре. Поставете отново резервоара. Ако е необходимо, направете ултравиолетова дезинфекция на резервоара (вж. „Ултравиолетова дезинфекция“).

Отстраняване на възможни неизправности

Устройството не се включва. Възможна причина: батерията е разредена. Решение: заредете устройството (време за зареждане – поне 3,5 часа).

Устройството не подава вода. Възможни причини: водата в резервоара е свършила; изходният отвор на дюзата е запушен. Решение: напълнете резервоара с вода; почистете изходния отвор на дюзата.

Подаването на вода не е достатъчно мощно. Възможна причина: избран е неправилен режим на работа. Решение: изберете необходимия режим на работа с помощта на бутона за избор на режим.

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами. Всяка работа, свързана с ремонт на UV светодиода, трябва да се извършва само от квалифициран техник, който използва подходящи предпазни средства.

CES Ústní sprcha **ADI0003** je určena k odstraňování plaku a zbytků jídla z těžko dostupných míst v ústech.

Technické specifikace

Napájení (vstup): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (max.). Baterie: nevyjímatelná, lithium-iontová, 2500 mAh, 3,7 V. Tlak vody: až 965 kPa. Pulzace: až 1700 pulzů/min. Nádržka na vodu: odnímatelná, 240 ml. UV LED. Doba plného nabití baterie: až 3,5 h. Doba provozu na jedno nabití baterie: až 200 min. Doba provozu při plné nádrži: nejméně 55 s. Stupeň krytí: IPX7. Hladina hluku (ve vzdálenosti 0,3 m): ≤ 72 dB. Ovládání: ruční. Barva: bílá, černá. Délka kabelu USB: 0,6 m. Materiál: ABS plast. Rozměry bez hlavice (D×Š×V): 77×54×225 mm. Čistá hmotnost: 370 g. Provozní podmínky: tepl. +5...+40 °C, rel. vlh. ≤ 75 %. Skladovací podmínky: tepl. 0...+45 °C, rel. vlh. ≤ 75 %.

Obsah balení (viz obr. A, C)

Ústní sprcha **ADI0003**, náhradní hlavice (3 ks), kabel USB (A) / USB (C), cestovní pouzdro, stručný návod k použití.

Prvky zařízení a příslušenství (viz obr. A, B, C)

1 – obrazovka, 2 – otvor pro hlavici, 3 – tlačítko napájení, 4 – nádržka na vodu, 5 – zátku nádrže na vodu, 6 – tlačítko volby provozního režimu, 7 – konektor USB (C) se zátkou, 8 – UV LED, 9 – indikátory provozních režimů, 10 – indikátor stavu nabití, 11 – indikátor "UV", 12 – indikátor "NOZZLE" ("Hlavice"), 13 – standardní hlavice, 14 – ortodontická hlavice, 15 – parodontální hlavice, 16 – cestovní pouzdro, 17 – kabel USB (A) / USB (C).

Omezení a varování

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument. Tyto pokyny si uložte pro budoucí použití.

POZOR! Pokud máte kardiostimulátor, onemocnění dutiny ústní nebo jste po operaci dutiny ústní, měli byste se před použitím zařízení poradit s lékařem.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu **support@aeno.com** nebo online chatu na **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

POZOR! Nesměřujte paprsky UV LED do očí.

POZOR! Je zakázáno zapínat funkci "UV", pokud není nasazena nádržka na vodu. Před aktivací funkce se ujistěte, že je nádržka pevně nasazena. Před odpojením nádržky vypněte funkci "UV".

Zařízení není určeno pro použití dětmi nebo osobami s omezenými fyzickými, psychickými nebo mentálními schopnostmi, pokud nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti s obsluhou zařízení, nebo pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem, aby si se zařízením a příslušenstvím hrály. Nepoužívejte poškozené zařízení nebo příslušenství. Zařízení neupouštějte ani neházejte. Ujistěte se, že napětí a frekvence uvedené v technické dokumentaci odpovídají parametrům napájení. Během provozu zařízení nesměřujte výstupní otvor hlavičky do očí. Každý člen rodiny by měl používat individuální hlavici. Vyměňte hlavici alespoň jednou za 3 měsíce. Používejte pouze originální náhradní hlavice. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, nabíjejte jej jednou za 2–3 měsíce, abyste zabránili hlubokému vybití baterie. Podrobný popis zařízení, jeho režimů a funkcí naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce aeno.com/documents.

Funkce hlavic

- Standardní hlavice (13) je určena k odstranění plaku a zbytků jídla.
- Ortodontická hlavice (14) je určena k čištění rovnátek.
- Parodontální hlavice (15) je určena k čištění a vyplachování parodontálních kapes.

Funkce tlačítek

Akce	Význam
Tlačítko napájení (3)	
Stisknout jednou	Zapnutí/vypnutí zařízení
Stisknout a podržet	Zapnutí/vypnutí funkce "UV"
Tlačítko volby provozního režimu (6)	
Stisknout jednou	Volba provozního režimu

Indikace na obrazovce (viz obr. B)

	Svítí bíle	Zařízení je připojeno ke zdroji napájení a je plně nabitě
		Zařízení je zapnuté, úroveň nabití $\geq 10\%$
	Bliká bíle	Zařízení se nabíjí, úroveň nabití $\geq 10\%$
	Bliká červeně	Zařízení je zapnuté, úroveň nabití $< 10\%$
		Zařízení se nabíjí, úroveň nabití $< 10\%$
	Nesvítí	Zařízení je vypnuté nebo není připojeno ke zdroji napájení
	Bliká bíle	Hlavice není vložena do otvoru (2), zařízení se nezapíná
	Svítí modře	Funkce "UV" je zapnutá
	Nesvítí	Funkce "UV" je vypnutá
	Svítí bíle	Je zvolen příslušný provozní režim
	Bliká bíle	Výstup proudu vody je ucpaný, zařízení přestalo pracovat
	Nesvítí	Zařízení je vypnuto

* Schematické znázornění libovolného indikátoru (9).

Provozní režimy zařízení

- "Kids" ("Dětský") se doporučuje pro děti a začínající uživatele.
- "Light" ("Lehký") se doporučuje pro péči o citlivé zuby a dásně.
- "Medium" ("Střední") se doporučuje pro každodenní péči o ústní dutinu.
- "High" ("Silný") režim se doporučuje pro pokročilé uživatele.
- "Spot" ("Bodový") se doporučuje pro bodovou péči o ústní dutinu.

Poznámka. V režimu "Spot" ("Bodový") zařízení vypouští vodu po dobu 2 sekund s 2 sekundovou prodlevou.

Příprava zařízení k provozu

1. Opatrně otevřete obal a vyjměte zařízení a příslušenství. Odstraňte obalový materiál.

POZOR! Před odpojením nádržky se ujistěte, že je funkce "UV" vypnutá (indikátor (8) nesvítí).

2. Pro odpojení nádržky (4) ji stáhněte směrem dolů (viz obr. **D**). Opláchněte ji a hlavice pod tekoucí vodou a poté je otřete měkkým suchým hadříkem.
3. Vložte nádržku na místo a umístěte zařízení na rovný a pevný povrch.
4. Otevřete zátku konektoru USB (C) (7) a připojte zařízení ke zdroji napájení pomocí kabelu USB (A) / USB (C) (17) (viz obr. **E**).

Poznámka. Napájecí adaptér není součástí balení. Pro nabíjení zařízení používejte pouze napájecí adaptér s bezpečným extra nízkým napětím (SELV) a výstupními parametry 5,0 V / 2,0 A (DC). Normální doporučená teplota pro nabíjení baterie je +5...+40 °C.

5. Plně nabijte zařízení (až 3,5 hodiny). Když je baterie plně nabitá, indikátor stavu nabití (10) se rozsvítí bíle.
6. Odpojte zařízení od zdroje napájení a zasuněte zástrčku do konektoru USB (C) zařízení.

Použití

POZOR! Před odpojením nádržky se ujistěte, že je funkce "UV" vypnutá (LED nesvítí).

1. Pro odpojení nádržky ji stáhněte směrem dolů (viz obr. **D**). Naplňte nádržku vodou, aniž byste překročili značku "MAX" ("Maximum").

POZOR! Používejte pouze čistou vodu bez přidání ústních vod nebo jiných tekutin či látek.

2. Znovu nainstalujte nádržku. Vyberte požadovanou hlavici (viz "Funkce hlavic") a vložte ji do otvoru, dokud nezacvakne.
3. V případě potřeby zapněte funkci "UV" pro dezinfekci vody v nádržce (viz "UV dezinfekce").

4. Zvolte požadovaný režim pomocí tlačítka volby provozního režimu (viz "Provozní režimy zařízení").
5. Nasměrujte výstupní otvor hlavice do ústní dutiny a zapněte zařízení stisknutím tlačítka napájení.
6. Ústní hygienu provádějte pohybem výstupního otvoru hlavice podél kontury dásně, jak je znázorněno na obrázku F.

Poznámka. Pokud během provozu dojde v nádržce voda, vypněte zařízení jedním stisknutím tlačítka napájení a ujistěte se, že je funkce "UV" vypnutá (indikátor nesvítí). Poté odpojte a naplňte nádržku, jak je popsáno v bodě 1. Poté pokračujte v ústní hygieně.

7. Vypněte zařízení jedním stisknutím tlačítka napájení.
8. Ujistěte se, že je funkce "UV" vypnutá (LED nesvítí). Otevřete zátku (5) a vypusťte zbývající vodu.
9. Vyčistěte zařízení (viz "Každodenní údržba").

UV dezinfekce

Tato funkce umožňuje dezinfekci nádržky a vody v ní pomocí UV paprsků. Stisknutím a podržením tlačítka napájení na 2 sekundy zapnete UV LED. Indikátor (11) se rozsvítí modře. Funkci "UV" lze aktivovat buď při zapnutém nebo vypnutém zařízení. LED se automaticky vypne za 5 minut po zapnutí. Chcete-li jej vypnout ručně, stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund. Další informace o této funkci naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce **aeno.com/documents**.

Čištění a údržba

POZOR! Před čištěním zařízení vypněte nebo odpojte ze zdroje napájení a ujistěte se, že je funkce "UV" vypnutá (LED nesvítí).

POZOR! Zařízení ani jeho příslušenství nemyjte v myčce nádobí.

POZOR! K čištění zařízení a příslušenství nepoužívejte chemické a agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, výrobky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani kovové drátěnky.

Každodenní údržba. Výstupní otvor hlavice nasměrujte do umyvadla a poté ústní sprchu zapněte jedním stisknutím tlačítka napájení. Počkejte, až zařízení zcela přestane vypouštět vodu. Poté zařízení vypněte opětovným stisknutím tlačítka napájení. Sejměte hlavici stáhnutím směrem nahoru, a poté odpojte nádržku (viz obr. D). Opláchněte hlavici a nádržku pod tekoucí vodou a poté je důkladně osušte. Znovu nasadte nádržku a hlavici. V případě potřeby proveďte UV dezinfekci nádržky (viz "UV dezinfekce").

Komplexní údržba. Jednou týdně je třeba nádržku důkladně vyčistit. Odpojte nádržku (viz obr. D). Umyjte ji zvenku i zevnitř pod tekoucí vodou měkkým kartáčem nebo houbičkou bez použití mycích a čisticích prostředků a poté ji důkladně osušte. Znovu nainstalujte nádržku. V případě potřeby proveďte UV dezinfekci nádržky (viz "UV dezinfekce").

Odstraňování možných poruch

Zařízení se nezapíná. Možná příčina: baterie je vybitá. Řešení: nabijte zařízení (doba nabíjení – nejméně 3,5 hodiny).

Zařízení nevypouští vodu. Možné příčiny: v nádržce došla voda; výstupní otvor hlavice je ucpaný. Řešení: naplňte nádržku vodou; vyčistěte výstupní otvor hlavice.

Přívod vody není dostatečně silný. Možná příčina: byl zvolen nesprávný provozní režim. Řešení: zvolte požadovaný provozní režim pomocí tlačítka volby provozního režimu.

POZOR! Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit. Veškeré práce spojené s opravou UV LED smí provádět pouze kvalifikovaný technik s použitím vhodných ochranných pomůcek.

DEU Die Munddusche **ADI0003** ist für die Entfernung von Plaque und Speisereste aus schwer zugänglichen Bereichen des Mundes.

Technische Daten

Stromversorgung (Eingang): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (max.). Akku: nicht entfernbarer Lithium-Ionen-Akku, 2500 mAh, 3,7 V. Wasserdruck: bis zu 965 kPa. Pulsation: bis zu 1700 Impulse/min. Wassertank: entfernbar, 240 ml. UV-LED. Volle Akkuladezeit: bis zu 3,5 h. Betriebsdauer mit einer Akkuladung: bis zu 200 Min. Betriebsdauer bei vollem Wassertank: mindestens 55 S. Schutzgrad des Gehäuses: IPX7. Geräuschpegel (in einem Abstand von 0,3 m): ≤ 72 dB. Steuerung: manuell. Farbe: Weiß, Schwarz. Länge des USB-Kabels: 0,6 m. Material: ABS-Kunststoff. Abmessungen ohne Düse (L×B×H): 77×54×225 mm. Nettogewicht: 370 g. Betriebsbedingungen: Temp. +5...+40 °C, RH ≤ 75 %. Lagerbedingungen: Temp. 0...+45 °C, RH ≤ 75 %.

Lieferumfang (siehe Abb. A, C)

Die Munddusche **ADI0003**, Ersatzdüsen (3 Stk.), USB (A) / USB (C) Kabel, Reiseetui, Schnellstartanleitung.

Geräteelemente und Zubehör (siehe Abb. A, B, C)

1 – Display, 2 – Düsenauslass, 3 – Ein-/Ausschalttaste, 4 – Wassertank, 5 – Wassertankdeckel, 6 – Betriebsmodus-Wahltaste, 7 – USB (C)-Anschluss mit Kappe, 8 – UV-LED, 9 – Betriebsmodusanzeigen, 10 – Ladezustandsanzeige, 11 – „UV“-Anzeige, 12 – „NOZZLE“ („Düse“)-Anzeige, 13 – Standarddüse, 14 – kieferorthopädische Düse, 15 – Parodontaldüse, 16 – Reiseetui, 17 – USB (A) / USB (C) Kabel.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des AENO™-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an das Support-Team per E-Mail an **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

Einschränkungen und Warnhinweise

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ACHTUNG! Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben, an einer Munderkrankung leiden oder einen chirurgischen Eingriff im Mundbereich hinter sich haben, sollten Sie vor der Verwendung des Geräts einen Arzt konsultieren.

ACHTUNG! Richten Sie die Strahlen der UV-LED nicht auf die Augen.

ACHTUNG! Es ist verboten, die „UV“-Funktion einzuschalten, wenn der Wassertank nicht installiert ist. Vergewissern Sie sich bevor der Aktivierung der Funktion, dass der Wassertank fest installiert ist. Bevor Sie den Wassertank abtrennen, schalten Sie die „UV“-Funktion aus.

Das Gerät ist nicht für die Nutzung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie verfügen über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät oder werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und dem Zubehör spielen. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät oder Zubehör. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Vergewissern Sie sich, dass die in den technischen Unterlagen angegebene Spannung und Frequenz mit den Parametern der Stromversorgung übereinstimmen. Richten Sie den Düsenauslass nicht auf die Augen, während das Gerät in Betrieb ist. Jedes Familienmitglied sollte eine eigene Düse verwenden. Tauschen Sie die Düsen mindestens einmal alle 3 Monate aus. Verwenden Sie nur Original-Ersatzdüsen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es alle 2-3 Monate aufladen, um eine Tiefentladung des Akkus zu verhindern. Eine ausführliche Beschreibung des Geräts, seiner Betriebsmodi und Funktionen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die auf der Webseite **aeno.com/documents** verfügbar ist.

Bestimmungszweck der Düsen

- Standarddüse (13) ist für die Entfernung von Plaque und Speisereste.
- Kieferorthopädische Düse (14) ist für die Reinigung von feste Zahnsperre.
- Parodontaldüse (15) ist für die Reinigung und Spülung von Parodontaltaschen.

Tastenfunktionen

Aktion	Bedeutung
Ein-/Ausschalttaste (3)	
Einmal drücken	Gerät ein-/ausschalten
Drücken und halten	„UV“-Funktion ein-/ausschalten
Betriebsmodus-Wahltaste (6)	
Einmal drücken	Auswahl des Betriebsmodus

Display-Anzeige (siehe Abb. B)

	Leuchtet weiß	Das Gerät ist am Stromnetz angeschlossen und vollständig aufgeladen
		Das Gerät ist eingeschaltet, Ladezustand $\geq 10\%$
	Blinkt weiß	Das Gerät lädt sich, Ladezustand $\geq 10\%$
	Blinkt rot	Das Gerät ist eingeschaltet, Ladezustand $< 10\%$
		Das Gerät lädt sich, Ladezustand $< 10\%$
	Leuchtet nicht	Das Gerät ist ausgeschaltet oder nicht am Stromnetz angeschlossen
	Blinkt weiß	Die Düse ist in den Auslass (2) nicht installiert, das Gerät schaltet sich nicht ein
	Leuchtet blau	Die „UV“-Funktion ist eingeschaltet
	Leuchtet nicht	Die „UV“-Funktion ist ausgeschaltet

O*	Leuchtet weiß	Der entsprechende Betriebsmodus ist ausgewählt
	Blinkt weiß	Der Wasserstrahl ist verstopft, das Gerät funktioniert nicht mehr
	Leuchtet nicht	Das Gerät ist ausgeschaltet

* Schematische Abbildung einer beliebigen Anzeige (9).

Betriebsmodi des Geräts

- „Kids“ („Kinder“) ist für Kinder und Anfänger.
- „Light“ („Schwach“) ist für die Pflege von empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch.
- „Medium“ („Mittel“) ist für die tägliche Mundpflege.
- „High“ („Stark“) ist für Fortgeschrittene.
- „Spot“ („Punkt“) ist für die gezielte Mundpflege.

Hinweis. Im „Spot“ („Punkt“) -Modus ist das Wasser 2 Sekunden lang mit einer Pause von 2 Sekunden abgegeben.

Vorbereitung des Geräts für den Betrieb

1. Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Abtrennen des Wassertanks, dass die „UV“-Funktion ausgeschaltet ist (LED (8) ist aus).

2. Ziehen Sie den Wassertank (4) nach unten, um ihn abzutrennen (siehe Abb. D). Spülen Sie ihn und die Düsen unter fließendem Wasser ab und wischen Sie sie dann mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
3. Setzen Sie den Wassertank wieder ein und stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche.
4. Öffnen Sie die Kappe von USB (C)-Anschluss (7) und schließen Sie das Gerät mit dem USB (A) / USB (C) Kabel (17) am Stromnetz an (siehe Abb. E).

Hinweis. Das Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie zum Laden Ihres Geräts ausschließlich ein Netzteil mit einer Sicherheitskleinspannung (SELV) und den Ausgangsparametern 5,0 V / 2,0 A (DC). Die

empfohlene Normaltemperatur zum Aufladen des Akkus beträgt +5...+40 °C.

5. Laden Sie das Gerät vollständig auf (bis zu 3,5 Stunden). Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Ladezustandsanzeige (10) weiß.
6. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und stecken Sie die Kappe in den USB (C)-Anschluss des Geräts.

Betrieb

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Abtrennen des Wassertanks, dass die „UV“-Funktion ausgeschaltet ist (LED ist aus).

1. Ziehen Sie den Wassertank nach unten, um ihn abzutrennen (siehe Abb. **D**). Füllen Sie den Wassertank mit Wasser, ohne die Markierung „MAX“ zu überschreiten.

ACHTUNG! Verwenden Sie nur gereinigtes Wasser, ohne Zusatz von Mundspülungen oder anderen Flüssigkeiten oder Substanzen.

2. Setzen Sie den Wassertank wieder ein. Wählen Sie die gewünschte Düse aus (siehe „Bestimmungszweck der Düsen“) und setzen Sie ihn in den Auslass ein, bis er einrastet.
3. Schalten Sie ggf. die „UV“-Funktion ein, um das Wasser im Wassertank zu desinfizieren (siehe „UV-Desinfektion“).
4. Wählen Sie den gewünschten Modus mit der Betriebsmodus-Wahltaste aus (siehe „Betriebsmodi des Geräts“).
5. Richten Sie den Düsenauslass in die Mundhöhle und schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein-/Ausschalttaste ein.
6. Führen Sie die Mundhygiene durch, indem Sie den Düsenauslass entlang der Zahnfleischkontur bewegen, wie in Abbildung **F** gezeigt.

Hinweis. Wenn der Wassertank während des Betriebs leer ist, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie einmal auf die Ein-/Ausschalttaste drücken, und vergewissern Sie sich, dass die „UV“-Funktion ausgeschaltet ist (LED ist aus). Trennen Sie dann den Wassertank ab und füllen Sie ihn wie in Punkt 1 beschrieben. Setzen Sie dann mit Ihrer Mundhygiene fort.

7. Schalten Sie das Gerät durch einmaliges Drücken der Ein-/Ausschalttaste aus.
8. Vergewissern Sie sich, dass die „UV“-Funktion ausgeschaltet ist (LED ist aus). Öffnen Sie den Deckel (5) und lassen Sie das restliche Wasser ab.
9. Reinigen Sie das Gerät (siehe „Tägliche Pflege“).

UV-Desinfektion

Diese Funktion ermöglicht es, den Wassertank und das darin befindliche Wasser mit UV-Strahlen zu desinfizieren.

Halten Sie die Ein-/Ausschalttaste 2 Sekunden lang gedrückt, um die UV-LED einzuschalten. Die Anzeige (II) leuchtet blau. Die „UV“-Funktion kann entweder bei eingeschaltetem oder bei ausgeschaltetem Gerät aktiviert werden. Die LED schaltet sich 5 Minuten nach dem Einschalten automatisch aus. Um es manuell auszuschalten, halten Sie die Ein-/Ausschalttaste 2 Sekunden lang gedrückt. Weitere Informationen zu dieser Funktion finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die auf der Webseite **aeno.com/documents** verfügbar ist.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus oder trennen Sie es vom Stromnetz und vergewissern Sie sich, dass die „UV“-Funktion ausgeschaltet ist (LED ist aus).

ACHTUNG! Waschen Sie das Gerät und sein Zubehör nicht in der Spülmaschine.

ACHTUNG! Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts und des Zubehörs keine chemischen und aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme.

Tägliche Pflege. Richten Sie den Düsenauslass auf das Waschbecken, und schalten Sie die Munddusche ein, indem Sie einmal auf die Ein-/Ausschalttaste drücken. Warten Sie, bis das Gerät kein Wasser mehr liefert. Schalten Sie das Gerät dann durch erneutes Drücken der Ein-/Ausschalttaste aus. Entfernen Sie die Düse, indem Sie sie nach oben ziehen, und trennen Sie dann den

Wassertank ab (siehe Abb. **D**). Spülen Sie die Düse und den Wassertank unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie sie gründlich. Setzen Sie den Wassertank und die Düse wieder ein. Führen Sie ggf. die UV-Desinfektion des Wassertanks durch (siehe „UV-Desinfektion“).

Umfassende Pflege. Einmal pro Woche ist eine umfassende Reinigung des Wassertanks erforderlich. Trennen Sie den Wassertank ab (siehe Abb. **D**). Spülen Sie es außen und innen unter fließendem Wasser mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm ab, ohne Wasch- oder Reinigungsmittel zu verwenden, und trocknen Sie es gründlich ab. Setzen Sie den Wassertank wieder ein. Führen Sie ggf. die UV-Desinfektion des Wassertanks durch (siehe „UV-Desinfektion“).

Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten. Mögliche Ursache: Der Akku ist entladen. Lösung: Laden Sie das Gerät auf (Ladezeit – mindestens 3,5 Stunden).

Das Gerät liefert kein Wasser. Mögliche Ursachen: Der Wassertank ist leer; der Düsenauslass ist verstopft. Lösung: Füllen Sie den Wassertank mit Wasser; reinigen Sie den Düsenauslass.

Die Wasserleistung ist nicht ausreichend. Mögliche Ursache: Der falsche Betriebsmodus ist gewählt. Lösung: Wählen Sie den gewünschten Modus mit der Betriebsmodus-Wahltaste aus.

ACHTUNG! Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Alle Arbeiten im Zusammenhang mit der Reparatur von UV-LED sollten nur von einem qualifizierten Spezialisten mit entsprechender Schutzausrüstung durchgeführt werden.

ELL Ο ποτιστής **AD10003** έχει σχεδιαστεί για να αφαιρεί την πλάκα και τα υπολείμματα τροφών σε δυσπρόσιτα σημεία της στοματικής κοιλότητας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοτικό (είσοδος): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (μέγιστο). Μπαταρία: μη αφαιρούμενη, ιόντων λιθίου, 2500 mAh, 3,7 V. Πίεση νερού: έως 965 kPa. Παλμοί: έως 1700 παλμοί/λεπτό. Δοχείο νερού: αφαιρούμενο, 240 ml. UV LED. Χρόνος πλήρους φόρτισης μπαταρίας: έως 3,5 ώρες. Χρόνος λειτουργίας με μία φόρτιση μπαταρίας: έως 200 λεπτά. Χρόνος λειτουργίας με γεμάτο δοχείο: τουλάχιστον 55 δευτερόλεπτα. Βαθμός προστασίας κατοικίας: IPX7. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 0,3 m): ≤ 72 dB. Χειρισμός: δια χειρός. Χρώμα: λευκό, μαύρο. Μήκος καλωδίου USB: 0,6 m. Υλικό: πλαστικό ABS. Μέγεθος χωρίς ακροφύσιο (Μ×Π×Υ): 77×54×225 χλστ. Καθαρό βάρος: 370 g. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. +5...+40 °C, σχ. υγρ. $\leq 75\%$. Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. 0...+45 °C, σχ. υγρ. $\leq 75\%$.

Πακέτο παράδοσης (βλ. εικ. Α, C)

Ποτιστικό στόματος **AD10003**, ανταλλακτικές ακροφύσια (3 τεμ.), καλώδιο USB (A) / USB (C), θήκη ταξιδιού, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Στοιχεία συσκευής και εξαρτήματα (βλ. εικ. Α, Β, C)

1 – οθόνη, 2 – οπή για ακροφύσιο, 3 – κουμπί λειτουργίας, 4 – δοχείο νερού, 5 – κάλυμμα δοχείου νερού, 6 – κουμπί επιλογής τρόπου λειτουργίας, 7 – υποδοχή USB (C) με καπάκι, 8 – UV LED, 9 – ενδείξεις τρόπου λειτουργίας, 10 – ένδειξη επιπέδου φόρτισης, 11 – ένδειξη «UV», 12 – Ένδειξη «NOZZLE» («Ακροφύσιο»), 13 – τυλικό ακροφύσιο, 14 – ακροφύσιο ορθοδοντικό, 15 – περιοδοντικό ακροφύσιο, 16 – θήκη ταξιδιού, 17 – Καλώδιο USB (A) / USB (C).

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής AENO™, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση **support@aeno.com** ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση **aeno.com/service-and-warranty**. Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν έχετε βηματοδότη, στοματικές παθήσεις ή έχετε υποβληθεί σε χειρουργική επέμβαση στο στόμα, θα πρέπει να συμβουλευτείτε με έναν γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην κατευθύνετε τις ακτίνες UV LED στα μάτια σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαγορεύεται η ενεργοποίηση της λειτουργίας «UV» εάν δεν είναι εγκατεστημένο το δοχείο νερού. Πριν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι σταθερά τοποθετημένο. Πριν αποσυνδέσετε το δοχείο, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία «UV».

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εκτός εάν έχουν επαρκή εμπειρία και γνώσεις σχετικά με τη χρήση της συσκευής ή εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή ή αξεσουάρ. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα που καθορίζονται στην τεχνική τεκμηρίωση αντιστοιχούν στις παραμέτρους της παροχής ρεύματος. Μην στρέψετε την έξοδο του ακροφυσίου προς τα μάτια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Κάθε μέλος της οικογένειας πρέπει να χρησιμοποιεί το ξεχωριστό ακροφύσιο. Αντικαταστήστε τα ακροφύσια τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αντικαταστάσιμα ακροφύσια. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ένα μεγάλο διάστημα, φορτώστε τη συσκευή κάθε 2–3 μήνες για να αποτρέψετε εκκένωση της μπαταρίας. Μια λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, των λειτουργιών και των λειτουργιών της μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, που διατίθεται στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Προορισμός των ακροφυσίων

- Το τυπικό ακροφύσιο (13) έχει σχεδιαστεί για να αφαιρεί την πλάκα και τα υπολείμματα τροφών.
- Το ακροφύσιο ορθοδοντικό (14) προορίζεται για τον καθαρισμό συστημάτων νάρθηκα.
- Το περιοδοντικό ακροφύσιο (15) έχει σχεδιαστεί για να καθαρίζει και να ξεπλένει τους περιοδοντικούς θύλακες.

Λειτουργίες κουμπιών

Ενέργεια	Σημασία
Κουμπί τροφοδοσίας (3)	
Πάτημα μία φορά	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής
Πάτημα παρατεταμένα	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας «UV»
Κουμπί επιλογής τρόπου λειτουργίας (6)	
Πάτημα μία φορά	Επιλογή τρόπου λειτουργίας

Ένδειξη οθόνης (βλ. εικ. B)

	Ανάβει με λευκ	Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας και είναι πλήρως φορτισμένη
		Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, επίπεδο φόρτισης $\geq 10\%$
	Λευκό που αναβοσβήνει	Η συσκευή φορτίζεται, επίπεδο φόρτισης $\geq 10\%$
	Αναβοσβήνει κόκκινο	Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, επίπεδο φόρτισης $< 10\%$
		Η συσκευή φορτίζεται, επίπεδο φόρτισης $< 10\%$
	Δεν ανάβει	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή δεν είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας
	Λευκό που αναβοσβήνει	Το ακροφύσιο δεν είναι τοποθετημένο στην οπή (2), η συσκευή δεν ανάβει
	Ανάβει με μπλε	Η λειτουργία «UV» είναι ενεργοποιημένη
	Δεν ανάβει	Η λειτουργία «UV» είναι απενεργοποιημένη
	Ανάβει με λευκ	Επιλέχθηκε ο κατάλληλος τρόπος λειτουργίας
	Λευκό που αναβοσβήνει	Η έξοδος του πίδακα νερού είναι δύσκολη, η συσκευή έχει σταματήσει να λειτουργεί
	Δεν ανάβει	Η συσκευή απενεργοποιήθηκε

* Σχηματική αναπαράσταση οποιουδήποτε δείκτη (9).

Τρόποι λειτουργίας της συσκευής

- Το «Kids» («Παιδικό») συνιστάται για χρήση από παιδιά και αρχάριους χρήστες.
- Το «Light» («Απαλό») συνιστάται για τη φροντίδα ευαίσθητων δοντιών και ούλων.
- Το «Medium» («Μεσαίο») συνιστάται για καθημερινή στοματική φροντίδα.
- Το «High» («Υψηλό») συνιστάται για προχωρημένους χρήστες.
- Το «Spro» («Λεπτομερής») συνιστάται για στοχευμένη στοματική φροντίδα.

Σημείωση. Στη λειτουργία «Spro» («Λεπτομερής»), το νερό παρέχεται για 2 δευτερόλεπτα με παύση 2 δευτερολέπτων.

Προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία

1. Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αποσυνδέσετε το δοχείο, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία «UV» είναι απενεργοποιημένη (το LED (8) δεν είναι αναμμένο).

2. Τραβήξτε το δοχείο (4) προς τα κάτω για να το αποσυνδέσετε (βλ. εικ. **D**). Ξεπλύνετε το και τα ακροφύσια κάτω από τρεχούμενο νερό και στη συνέχεια στεγνώστε τα με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
3. Αντικαταστήστε τη δοχείο και τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
4. Ανοίξτε το κάλυμμα της υποδοχής USB (C) (7) και συνδέστε τη συσκευή σε μια πηγή τροφοδοσίας χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB (A) / USB (C) (17) (βλ. εικ. **E**).

Σημείωση. Ο προσαρμογέας ρεύματος δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο συσκευασίας. Για να φορτίσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε μόνο τον προσαρμογέα ρεύματος με εξαιρετικά χαμηλή τάση ασφαλείας (SELV) και με τις παραμέτρους εξόδου 5,0 V / 2,0 A (DC). Η κανονική συνιστώμενη θερμοκρασία για τη φόρτιση της μπαταρίας είναι +5...+40 °C.

5. Φορτίστε πλήρως τη συσκευή σας (έως και 3,5 ώρες). Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης (10) θα γίνει λευκή.
6. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας και τοποθετήστε το πώμα στην υποδοχή USB (C) της συσκευής.

Εκμετάλλευση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αποσυνδέσετε τη δοχείο, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία «UV» είναι απενεργοποιημένη (το LED είναι σβηστό).

1. Τραβήξτε το δοχείο προς τα κάτω για να το αποσυνδέσετε (βλ. **D**). Γεμίστε το δοχείο με νερό μέχρι τη γραμμή «MAX» («Μέγιστο»).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό, χωρίς να προσθέτετε στοματικά διαλύματα ή άλλα υγρά ή ουσίες.

2. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη θέση της. Επιλέξτε το επιθυμητό ακροφύσιο (βλ. «Προορισμός των ακροφυσίων») και τοποθετήστε το στην τρύπα μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.
3. Εάν είναι απαραίτητο, ενεργοποιήστε τη λειτουργία «UV» για να απολυμάνετε το νερό στη δοχείο (βλ. «Απολύμανση UV»).

4. Επιλέξτε την απαιτούμενη λειτουργία χρησιμοποιώντας το κουμπί επιλογής τρόπου λειτουργίας (βλ. «Τρόποι λειτουργίας της συσκευής»).
5. Στρέψτε την έξοδο του ακροφυσίου στη στοματική κοιλότητα και ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί τροφοδοσίας.
6. Εκτελέστε στοματική υγιεινή μετακινώντας την έξοδο του ακροφυσίου κατά μήκος της γραμμής των ούλων όπως φαίνεται στην εικόνα F.

Σημείωση. Εάν το δοχείο νερού εξαντληθεί κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας μία φορά το κουμπί λειτουργίας και βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία «UV» είναι απενεργοποιημένη (το LED δεν είναι αναμμένο). Στη συνέχεια, αποσυνδέστε και γεμίστε το δοχείο όπως περιγράφεται στο βήμα 1. Στη συνέχεια συνεχίστε με τη στοματική σας υγιεινή.

7. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας μία φορά το κουμπί τροφοδοσίας.
8. Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία «UV» είναι σβηστή (το LED είναι σβηστό). Ανοίξτε το βύσμα (5) και αδειάστε το υπόλοιπο νερό.
9. Καθαρίστε τη συσκευή (βλ. «Καθημερινή φροντίδα»).

Απολύμανση UV

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να απολυμάνετε το δοχείο και το νερό σε αυτήν χρησιμοποιώντας ακτίνες UV.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα για να ανάψετε το UV LED. Η ένδειξη (11) θα ανάψει μπλε. Η λειτουργία «UV» μπορεί να ενεργοποιηθεί τόσο όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη. Το LED θα σβήσει αυτόματα 5 λεπτά μετά την ενεργοποίησή του. Για να το απενεργοποιήσετε χειροκίνητα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτήν τη δυνατότητα μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών που διατίθεται στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πρέπει να την απενεργοποιήσετε ή να την αποσυνδέσετε από την πηγή ρεύματος και επίσης να βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία «UV» είναι απενεργοποιημένη (το LED δεν είναι αναμμένο).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην πλένετε τη συσκευή ή τα εξαρτήματά της σε πλυντήριο πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε χημικά ή επιθετικά απορρυπαντικά, λιπαντικές πάστες, προϊόντα που περιέχουν οξέα και διαλύτες ή μεταλλικά σφουγγάρια για να καθαρίσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της.

Καθημερινή φροντίδα. Στρέψτε την έξοδο του ακροφυσίου στον νεροχύτη και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το ποτιστικό πατώντας μία φορά το κουμπί λειτουργίας. Περιμένετε έως ότου η συσκευή σταματήσει εντελώς τη διανομή νερού. Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας ξανά το κουμπί τροφοδοσίας. Αφαιρέστε το ακροφύσιο τραβώντας το προς τα πάνω και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το δοχείο (βλ. εικ. **D**). Ξεπλύνετε το ακροφύσιο και το δοχείο κάτω από τρεχούμενο νερό και στη συνέχεια στεγνώστε καλά. Επανατοποθετήστε το δοχείο και το ακροφύσιο. Εάν είναι απαραίτητο, πραγματοποιήστε απολύμανση UV της δοχείας (βλ. «Απολύμανση UV»).

Ολοκληρωμένη φροντίδα. Μία φορά την εβδομάδα είναι απαραίτητο να πραγματοποιείτε ολοκληρωμένο καθαρισμό του δοχείου. Αποσυνδέστε το δοχείο (βλ. εικ. **D**). Πλύνετε το εξωτερικό και το εσωτερικό κάτω από τρεχούμενο νερό με μια μαλακή βούρτσα ή σφουγγάρι, χωρίς να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά ή απορρυπαντικά και στη συνέχεια στεγνώστε καλά. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη θέση της. Εάν είναι απαραίτητο, πραγματοποιήστε απολύμανση UV της δοχείας (βλ. «Απολύμανση UV»).

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Η μονάδα δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Λύση: φορτίστε τη συσκευή (χρόνος φόρτισης – τουλάχιστον 3,5 ώρες).

Η συσκευή δεν παρέχει νερό. Πιθανοί λόγοι: το δοχείο έχει ξεμείνει από νερό το στόμιο εξόδου του ακροφυσίου είναι βουλωμένη. Λύση: γεμίστε το δοχείο με νερό· καθαρίστε την έξοδο του ακροφυσίου.

Ανεπαρκής ισχύς παροχής νερού. Πιθανή αιτία: επιλέξατε λάθος τρόπο λειτουργίας. Λύση: επιλέξτε τον απαιτούμενο τρόπο λειτουργίας χρησιμοποιώντας το κουμπί επιλογής λειτουργίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Οποιαδήποτε εργασία που σχετίζεται με την επισκευή του UV LED θα πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό χρησιμοποιώντας κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.

EST ADI0003 irrigaator on mõeldud hambaplaadi ja toidujäätmete eemaldamiseks raskesti ligipääsetavatest suu piirkondadest.

Tehnilised andmed

Toide (sisend): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (max.). Aku: mitte eemaldatav, liitiumioon, 2500 mAh, 3,7 V. Veesurve: kuni 965 kPa. Pulseerimine: kuni 1700 impulssi/min. Veepaak: eemaldatav, 240 ml. UV LED. Täielik aku laadimisaeg: kuni 3,5 h. Tööaeg ühe akulaadimisega: kuni 200 min. Tööaeg täispaagiga: vähemalt 55 s. Korpuse kaitseaste: IPX7. Müratase (0,3 m kaugusel): ≤ 72 dB. Juhtimine: käsitsi. Värv: valge, must. USB-kaabli pikkus: 0,6 m. Materjal: ABS plastik. Suurus ilma otsik (L×S×K): 77×54×225 mm. Netokaal: 370 g. Kasutustingimused: temp. +5...+40 °C, suht. õhun. ≤ 75 %. Ladustamistingimused: temp. 0...+45 °C, suht. õhun. ≤ 75 %.

Tarne ulatus (vt joonis A, C)

Suuõõne irrigaator **ADI0003**, vahetatavat otsikud (3 tk), USB (A) / USB (C) kaabel, reisivutlar, kiirjuhend.

Seadme elemendid ja tarvikud (vt joonis A, B, C)

1 – ekraan, 2 – auk otsikule, 3 – toitenupp, 4 – veepaak, 5 – veepaagikork, 6 – töörežiimi valimiseks nupp, 7 – korgiga USB (C) pesa, 8 – UV-LED, 9 – töörežiimi indikaatorid, 10 – laadimistaseme indikaator, 11 – „UV“ indikaator, 12 – „NOZZLE“ („Otsik“) indikaator, 13 – standardne otsik, 14 – ortodontiline otsik, 15 – parodontoloogiline otsik, 16 – reisikott, 17 – USB (A) / USB (C) kaabel.

Piirangud ja hoiatused

Enne seadme kasutamist lugege seda dokumenti hoolikalt läbi. Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

TÄHELEPANU! Kui teil on südamestimulaator, suuhaigused või kui teil on tehtud suuoperatsioon, peate enne seadme kasutamist konsulteerima arstiga.

Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil **support@aeno.com** või veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

TÄHELEPANU! Ärge suunake UV-LED kiiri silmadesse.

TÄHELEPANU! „UV“-funktsiooni ei tohi sisse lülitada, kui veepaak ei ole paigaldatud. Enne funktsiooni sisselülitamist tuleb veenduda, et veepaak on kindlalt paigaldatud. Enne veepaak lahtiühendamist tuleb „UV“-funktsiooni välja lülitada.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele või füüsiliselt, vaimsalt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele, kui neil ei ole piisavat kogemust või teadmisi seadme kasutamisest, ja kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Ärge lubage lastel seadme ja tarvikutega mängida. Ärge kasutage kahjustatud seadet või tarvikuid. Ärge laske seadet maha ega visake seda. Veenduge, et tehnilises dokumentatsioonis määratud pinge ja sagedus vastavad toiteallika parameetritele. Ärge suunake otsiku väljalaskeava seadme töötamise ajal silmadesse. Iga pereliige peaks kasutama eraldi otsik. Vahetage otsikud vähemalt iga 3 kuu tagant välja. Kasutage ainult originaalseid vahetatav otsikud. Kui te ei kasuta seadet pikka aega, laadige seda iga 2–3 kuu tagant, et vältida aku sügavat tühjenemist. Seadme, selle töörežiimide ja funktsioonide üksikasjalik kirjeldus on esitatud täielikus kasutusjuhendis, mis on kättesaadav veebilehel **aeno.com/documents**.

Otsikute eesmärk

- Standardne otsik (13) on mõeldud hambaplaadi ja toidujääkide eemaldamiseks.
- Ortodontiline otsik (14) on ette nähtud klambersüsteemide puhastamiseks.
- Parodontoloogiline otsik (15) on mõeldud parodontitaskute puhastamiseks ja loputamiseks.

Nuppude funktsioonid

Tegevus	Väärtus
Toitenupp (3)	
Vajutage üks kord	Seadme sisse/välja lülitamine
Vajutage ja hoidke all	„UV“-funktsiooni sisse/välja lülitamine

Tegevus	Väärtus
Töörežiimi valimiseks nupp (6)	
Vajutage üks kord	Töörežiimi valimine

Ekraani näidik (vt joonis B)

	Põleb valgelt	Seade on ühendatud vooluvõrku ja on täielikult laetud
		Seade on sisse lülitatud, laetuse tase $\geq 10\%$
	Vilgub valgelt	Seade laadib, laetuse tase $\geq 10\%$
	Vilgub punaselt	Seade on sisse lülitatud, laetuse tase $< 10\%$
		Seade laadib, laetuse tase $< 10\%$
	Ei põle	Seade on välja lülitatud või ei ole vooluvõrku ühendatud
	Vilgub valgelt	Otsik ei ole auku (2) paigaldatud, seade ei lülitu sisse
	Põleb sinine	„UV“-funktsioon on sisse lülitatud
	Ei põle	„UV“-funktsioon on välja lülitatud
	Põleb valgelt	Sobiv töörežiim on valitud
	Vilgub valgelt	Veejuga on takistatud, seade on lakanud töötamast
	Ei põle	Seade on välja lülitatud

* Skemaatilised kujutised mistahes indikaatorist (9).

Seadme töörežiimid

- „Kids“ („Last“) on soovitatav kasutamiseks lastele ja algajatele kasutajatele.
- „Light“ („Lihtne“) on soovitatav kasutamiseks tundlike hammaste ja igemete puhastamiseks.
- „Medium“ („Keskmine“) on soovitatav igapäevaseks suuhoolduseks.

- „High“ („Tugev“) on soovitatav edasijõudnud kasutajatele.
 - „Spot“ („Punktirežiim“) on soovitatav suuõõne punktuaalseks hoolduseks.
- Märkus.** „Spot“ („Punktirežiim“) on töörežiim, kus antakse vett 2 sekundit ja 2 sekundit pausi.

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

1. Avage pakend ettevaatlikult ja võtke seade ja tarvikud välja. Eemaldage pakkematerjalid.

TÄHELEPANU! Enne veepaak lahtiühendamist veenduge, et „UV“-funktsioon on välja lülitatud (LED (8) ei põle).

2. Tõmmake veepaak (4) allapoole, et see lahti ühendada (vt joonis **D**). Loputage seda ja otsikuid jooksva vee all, seejärel pühkige need pehme, kuiva lapiga.
3. Asetage veepaak tagasi ja asetage seade tasasele, stabiilsele pinnale.
4. Avage USB (C) pesa kork (7) ja ühendage seade USB (A) / USB (C) kaabel (17) abil vooluallikaga (vt joonis **E**).

Märkus. Toiteadapter ei kuulu tarnekomplekti. Seadme laadimiseks kasutage ainult ohutu ülimaldala pingega adapterit (SELV), mille sisendparameetrid on 5,0 V / 2,0 A (DC). Normaalne soovituslik temperatuur aku laadimiseks on +5...+40 °C.

5. Laadige seade täielikult (kuni 3,5 tundi). Kui aku on täielikult laetud, süttib laadimistaseme indikaator (10) valgeks.
6. Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja sisestage kork seadme USB (C) pesa.

Kasutamine

TÄHELEPANU! Enne veepaak lahtiühendamist veenduge, et „UV“-funktsioon on välja lülitatud (LED ei põle).

1. Selle lahtiühendamiseks tõmmake veepaak alla (vt joonis **D**). Täitke veepaak veega, ületamata seejuures märki „MAX“ („Maksimaalne“).

TÄHELEPANU! Kasutage ainult puhastatud vett, lisamata suuvette või muid vedelikke või aineid.

2. Paigaldage veepaak tagasi. Valige vajalik otsik (vt „Otsikute eesmärk“) ja sisestage see auku, kuni see klõpsab.
3. Vajaduse korral lülitage veepaaki oleva vee desinfitseerimiseks sisse „UV“-funktsioon (vt „UV-desinfitseerimine“).
4. Valige soovitud režiim töörežiimi valimise nupu abil (vt „Seadme töörežiimid“).
5. Suunake otsiku väljalaskeava suhu ja lülitage seade sisse, vajutades toitenuppu.
6. Teostage suuhügieeni, liigutades otsiku väljalaskeava piki igemepiirkonna kontuuri, nagu on näidatud joonisel **F**.

Märkus. Kui veepaak saab töö ajal vesi otsa, lülitage seade välja, vajutades üks kord toitenuppu, ja veenduge, et „UV“-funktsioon on välja lülitatud (LED ei põle). Pärast punktis 1 kirjeldatud veepaak lahtiühendamist ja täitmist. Seejärel jätkake suuhügieeni.

7. Lülitage seade välja, vajutades üks kord toitenuppu.
8. Veenduge, et „UV“-funktsioon on välja lülitatud (LED ei põle). Avage kork (5) ja tühjendage ülejäänud vesi.
9. Puhastage seade (vt „Igapäevane hooldus“).

UV-desinfitseerimine

See funktsioon võimaldab desinfitseerida veepaaki ja selles olevat vett UV-kiirguse abil.

Vajutage ja hoidke toitenuppu 2 sekundit all, et UV LED sisse lülitada. Indikaator (11) muutub siniseks. „UV“-funktsiooni saab aktiveerida kas seadme sisse- või väljalülitatud olekus. LED automaatselt välja 5 minutit pärast sisselülitamist. Manuaalseks väljalülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu 2 sekundit all. Lisateavet selle funktsiooni kohta leiate täielikust kasutusjuhendist aadressil **aeno.com/documents**.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne seadme puhastamist lülitage seade välja või ühendage see vooluvõrgust lahti ja veenduge, et „UV“-funktsiooni on välja lülitatud (LED ei põle).

TÄHELEPANU! Ärge peske seadet ega selle tarvikuid nõudepesumasinas.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadme ja tarvikute puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnaid.

Igapäevane hooldus. Suunake otsiku väljalaskeava valamusse, seejärel lülitage irrigaator sisse, vajutades üks kord toitenuppu. Oodake, kuni seade lõpetab veevarustuse täielikult. Seejärel lülitage seade välja, vajutades uuesti toitenuppu. Eemaldage otsiku, tõmmates seda ülespoole, ja seejärel ühendage veepaak lahti (vt joonis **D**). Loputage otsik ja veepaak jooksva vee all, seejärel kuivatage hoolikalt. Paigaldage veepaak ja otsik tagasi. Vajaduse korral desinfitseerige veepaaki UV-desinfektsiooniga (vt „UV-desinfitseerimine“).

Põhjalik hooldus. Kord nädalas tuleb veepaaki põhjalikult puhastada. Ühendage veepaak lahti (vt joonis **D**). Peske seda seest ja väljast jooksva vee all pehme harja või käsnaga, ilma pesemis- või puhastusvahendeid kasutamata, ja kuivatage seejärel põhjalikult. Paigaldage veepaak tagasi. Vajaduse korral desinfitseerige veepaaki UV-desinfektsiooniga (vt „UV-desinfitseerimine“).

Võimalike rikete kõrvaldamine

Seade ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: aku on tühi. Lahendus: laadige seadet (laadimisaeg – vähemalt 3,5 tundi).

Seade ei anna vett. Võimalikud põhjused: veepaagist on vesi otsa saanud; otsiku väljalaskeava on ummistunud. Lahendus: täitke veepaak veega; puhastage otsiku väljalaskeava.

Veevarustus ei ole piisavalt võimas. Võimalik põhjus: valitud on vale töörežiim. Lahendus: valige soovitud töörežiim, kasutades režiimi valimise nuppu.

TÄHELEPANU! Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada. Kõik UV-LEDide remondiga seotud tööd tohib teha ainult kvalifitseeritud tehnik, kes kasutab asjakohaseid kaitsevahendeid.

FRA L'irrigateur **ADI0003** est conçu pour éliminer la plaque dentaire et les débris alimentaires dans les zones de la bouche difficiles à atteindre.

Spécifications techniques

Alimentation électrique (entrée) : 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (max.). Batterie : non amovible, lithium-ion, 2500 mAh, 3,7 V. Pression de l'eau : jusqu'à 965 kPa. Pulsation : jusqu'à 1700 impulsions/min. Réservoir d'eau : amovible, 240 ml. LED UV. Temps de charge complet de la batterie : jusqu'à 3,5 h. Durée de fonctionnement avec une seule charge de batterie : jusqu'à 200 min. Durée de fonctionnement à réservoir plein : au moins 55 s. Degré de protection du boîtier : IPX7. Niveau sonore (à une distance de 0,3 m) : ≤ 72 dB. Contrôle : manuel. Couleur : blanc, noir. Longueur du câble USB : 0,6 m. Matériau : plastique ABS. Dimensions sans buse (L×L×H) : 77×54×225 mm. Poids net : 370 g. Conditions de fonctionnement : temp. +5...+40 °C, HR ≤ 75 %. Conditions de stockage : temp. 0...+45 °C, HR ≤ 75 %.

Contenu de la livraison (voir fig. A, C)

Irrigateur buccal **ADI0003**, buses de rechange (3 pcs.), câble USB (A) / USB (C), étui de voyage, guide de démarrage rapide.

Éléments de l'appareil et accessoires (voir fig. A, B, C)

1 – écran, 2 – orifice de la buse, 3 – bouton d'alimentation, 4 – réservoir d'eau, 5 – bouchon du réservoir d'eau, 6 – bouton de sélection du mode de fonctionnement, 7 – connecteur USB (C) avec bouchon, 8 – LED UV, 9 – indicateurs de modes de fonctionnement, 10 – indicateur de niveau de charge, 11 – indicateur « UV », 12 – indicateur « NOZZLE » (« Buse »), 13 – buse standard, 14 – buse orthodontique, 15 – buse parodontale, 16 – étui de voyage, 17 – câble USB (A) / USB (C).

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil AENO™, veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à **support@aeno.com** ou par chat en ligne à **aeno.com/service-and-warranty**. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

Restrictions et avertissements

Lisez attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

ATTENTION ! Si vous portez un stimulateur cardiaque, si vous souffrez de maladies buccales ou si vous avez subi une opération buccale, veuillez consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil.

ATTENTION ! Ne dirigez pas les rayons de la LED UV vers les yeux.

ATTENTION ! Il est interdit d'activer la fonction « UV » si le réservoir d'eau n'est pas installé. Avant d'activer la fonction, assurez-vous que le réservoir est bien fixé. Avant de déconnecter le réservoir, la fonction « UV » doit être désactivée.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites, à moins qu'elles n'aient suffisamment d'expérience ou de connaissances pour utiliser l'appareil et qu'elles soient sous le contrôle d'une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et les accessoires. N'utilisez pas un appareil ou des accessoires endommagés. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. Assurez-vous que la tension et la fréquence spécifiées dans la documentation technique correspondent aux paramètres de l'alimentation. Ne dirigez pas l'orifice de sortie de la buse vers les yeux pendant le fonctionnement. Chaque membre de la famille doit utiliser une buse individuelle. Remplacez les buses au moins une fois tous les trois mois. N'utilisez que des buses de rechange d'origine. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez-le une fois tous les 2 ou 3 mois pour éviter une décharge profonde de la batterie. Une description détaillée de l'appareil, de ses modes et de ses fonctions se trouve dans le manuel d'utilisation complet disponible sur aeno.com/documents.

Objectif des buses

- La buse standard (13) est conçue pour éliminer la plaque dentaire et les débris alimentaires.
- La buse orthodontique (14) est conçue pour nettoyer les systèmes de fixation.
- La buse parodontale (15) est conçue pour nettoyer et rincer les poches parodontales.

Fonctions des boutons

Action	Description
Bouton d'alimentation (3)	
Appuyer une fois	Allumer/éteindre l'appareil
Appuyer et maintenir	Activer/désactiver la fonction « UV »
Bouton de sélection du mode de fonctionnement (6)	
Appuyer une fois	Sélectionner le mode de fonctionnement

Indicateurs de l'écran (voir fig. B)

	Allumé en blanc	L'appareil est connecté à une source d'alimentation et est complètement chargé
		L'appareil est allumé, le niveau de charge est $\geq 10\%$
	Clignote en blanc	L'appareil est en cours de charge, le niveau de charge est $\geq 10\%$
	Clignote en rouge	L'appareil est allumé, le niveau de charge est $< 10\%$
		L'appareil est en cours de charge, le niveau de charge est $< 10\%$
	Ne s'allume pas	L'appareil est éteint ou n'est pas connecté à une source d'alimentation
	Clignote en blanc	La buse n'est pas insérée dans l'orifice (2), l'appareil ne s'allume pas
	Allumé en bleu	La fonction « UV » est activée
	Ne s'allume pas	La fonction « UV » est désactivée

O*	Allumé en blanc	Le mode de fonctionnement approprié est sélectionné
	Clignote en blanc	La sortie du jet d'eau est obstruée, l'appareil ne fonctionne plus
	Ne s'allume pas	L'appareil est éteint

* Représentation schématique de tout indicateur (9).

Modes de fonctionnement de l'appareil

- « Kids » (« Enfant ») est recommandé pour les enfants et les utilisateurs novices.
- « Light » (« Léger ») est recommandé pour le soin des dents et des gencives sensibles.
- « Medium » (« Moyen ») est recommandé pour les soins bucco-dentaires quotidiens.
- « High » (« Intensif ») est recommandé pour les utilisateurs avancés.
- « Spot » (« Pointé ») est recommandé pour les soins bucco-dentaires ponctuels.

Note. En mode « Spot » (« Pointé »), l'eau est fournie pendant 2 secondes avec une pause de 2 secondes.

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

1. Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil et les accessoires. Retirez les matériaux d'emballage.

ATTENTION ! Avant de déconnecter le réservoir, assurez-vous que la fonction « UV » est désactivée (la LED (8) est éteinte).

2. Tirez le réservoir (4) vers le bas pour le déconnecter (voir fig. **D**). Rincez l'appareil et les buses à l'eau courante, puis essuyez-les avec un chiffon doux et sec.
3. Remettez le réservoir en place et placez l'appareil sur une surface plane et stable.

4. Ouvrez le bouchon du connecteur USB (C) (7) et connectez l'appareil à une source d'alimentation à l'aide du câble USB (A) / USB (C) (17) (voir fig. E).
Note. L'adaptateur secteur n'est pas fourni. Pour charger l'appareil, n'utilisez qu'un adaptateur secteur avec la très basse tension de sécurité (TBTS) et des paramètres de sortie 5,0 V / 2,0 A (DC). La température recommandée normale pour la charge de la batterie est de +5...+40 °C.
5. Chargez complètement l'appareil (jusqu'à 3,5 h). Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur de niveau de charge (10) s'allume en blanc.
6. Déconnectez l'appareil de la source d'alimentation et insérez le bouchon dans le connecteur USB (C) de l'appareil.

Utilisation

ATTENTION ! Avant de déconnecter le réservoir, assurez-vous que la fonction « UV » est désactivée (la LED est éteinte).

1. Tirez le réservoir vers le bas pour le déconnecter (voir fig. D). Remplissez le réservoir d'eau sans dépasser le repère « MAX » (« Maximum »).

ATTENTION ! Utilisez uniquement de l'eau purifiée, sans ajouter de bains de bouche ou d'autres liquides ou substances.

2. Réinstallez le réservoir. Sélectionnez la buse souhaitée (voir « Objectif des buses ») et insérez-la dans l'orifice jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Si nécessaire, activez la fonction « UV » pour désinfecter l'eau du réservoir (voir « Désinfection par UV »).
4. Sélectionnez le mode souhaité à l'aide du bouton de sélection du mode de fonctionnement (voir « Modes de fonctionnement de l'appareil »).
5. Dirigez l'orifice de sortie de la buse vers la bouche et mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton d'alimentation.
6. Procédez à l'hygiène bucco-dentaire en déplaçant l'orifice de sortie de la buse le long du contour gingival, comme indiqué dans la figure F.

Note. Si le réservoir manque d'eau pendant le fonctionnement, éteignez l'appareil en appuyant une fois sur le bouton d'alimentation et assurez-vous que la fonction « UV » est désactivée (la LED est éteinte). Déconnectez ensuite et remplissez le réservoir comme décrit au paragraphe 1. Poursuivez ensuite votre hygiène bucco-dentaire.

7. Éteignez l'appareil en appuyant une fois sur le bouton d'alimentation.
8. Assurez-vous que la fonction « UV » est désactivée (la LED est éteinte). Ouvrez le bouchon (5) et vidangez l'eau restante.
9. Nettoyez l'appareil (voir « Entretien quotidien »).

Désinfection par UV

Cette fonction permet de désinfecter le réservoir et l'eau qu'il contient à l'aide de rayons UV.

Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer la LED UV. L'indicateur (11) devient bleu. La fonction « UV » peut être activée lorsque l'appareil est allumé ou éteint. La LED s'éteint automatiquement 5 minutes après avoir été allumée. Pour l'éteindre manuellement, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. Pour plus d'informations sur cette fonction, veuillez vous référer au manuel d'utilisation complet disponible sur [**aeno.com/documents**](http://aeno.com/documents).

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le ou débranchez-le et assurez-vous que la fonction « UV » est désactivée (la LED est éteinte).

ATTENTION ! Ne lavez pas l'appareil ou ses accessoires au lave-vaisselle.

ATTENTION ! N'utilisez pas de détergents chimiques ou agressifs, de pâtes abrasives, d'acides, de solvants ou d'éponges métalliques pour le nettoyage de l'appareil et accessoires.

Entretien quotidien. Dirigez l'orifice de sortie de la buse vers l'évier, puis mettez l'irrigateur en marche en appuyant une fois sur le bouton d'alimentation. Attendez que l'appareil cesse complètement de fournir de l'eau. Ensuite, éteignez l'appareil en appuyant à nouveau sur le bouton d'alimentation. Retirez la buse en la tirant vers le haut, puis déconnectez le réservoir (voir fig. **D**). Rincer la buse et le réservoir à l'eau courante, puis les séchez soigneusement. Réinstallez le réservoir et la buse. Si nécessaire, désinfectez le réservoir par UV (voir « Désinfection par UV »).

Entretien complet. Une fois par semaine, il faut procéder à un nettoyage complet du réservoir. Déconnectez le réservoir (voir fig. **D**). Lavez-le à l'intérieur et à l'extérieur à l'eau courante avec une brosse douce ou une éponge, sans détergent ni produit de nettoyage, puis séchez-le soigneusement. Réinstallez le réservoir. Si nécessaire, désinfectez le réservoir par UV (voir « Désinfection par UV »).

Élimination des dysfonctionnements éventuels

L'appareil ne s'allume pas. Cause possible : la batterie est déchargée. Solution : chargez l'appareil (temps de charge – au moins 3,5 heures).

L'appareil ne délivre pas d'eau. Causes possibles : le réservoir n'a plus d'eau ; l'orifice de sortie de la buse est bouché. Solution : remplissez le réservoir d'eau ; nettoyez l'orifice de sortie de la buse.

L'alimentation en eau n'est pas assez puissante. Cause possible : vous avez sélectionné un mauvais mode de fonctionnement. Solution : sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité à l'aide du bouton de sélection du mode.

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même. Tout travail lié à la réparation des LED UV ne doit être effectué que par un technicien qualifié utilisant un équipement de protection approprié.

HRV Irigator **ADI0003** je namijenjen uklanjanju plaka i ostataka hrane na teško dostupnim mjestima u usnoj šupljini.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 5.0 V / 2.0 A (DC), 10.0 W (najviše). Baterija: fiksna, Li-ion, 2500 mAh, 3.7 V. Tlak vode: do 965 kPa. Pulzacija: do 1700 impulsa/min. Spremnik za vodu: odvojivi, 240 ml. UV LED. Vrijeme potrebno za punjenje baterije: do 3,5 sata. Vrijeme rada s jednim punjenjem baterije: do 200 min. Vrijeme rada s punim spremnikom: najmanje 55 sek. Stupanj zaštite kućišta: IPX7. Razina buke (udaljenost od 0,3 m): ≤ 72 dB. Upravljanje: ručno. Boja: bijela, crna. Duljina USB kabela: 0,6 m. Materijal: ABS plastika. Dimenzije bez glave (D $\times$ Š $\times$ V): 77 $\times$ 54 $\times$ 225 mm. Neto težina: 370 g. Uvjeti korištenja: temp. +5...+40 °C, rel. vl. ≤ 75 %. Uvjeti skladištenja: temp. 0...+45 °C, rel. vl. ≤ 75 %.

Paket isporuke (v. slike **A, C**)

Oralni irigator **ADI0003**, zamjenjive glave (3 kom.), USB (A) / USB (C) kabel, putna futrola, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i pribor (v. slike **A, B, C**)

1 – displej, 2 – otvor za ugradnju glave, 3 – tipka za napajanje, 4 – spremnik za vodu, 5 – poklopac spremnika za vodu, 6 – tipka za odabir načina rada, 7 – USB (C) priključak s čepićem, 8 – UV LED, 9 – indikatori načina rada, 10 – indikator napunjenosti, 11 – indikator "UV", 12 – indikator "NOZZLE" ("Glava"), 13 – standardna glava, 14 – ortodonska glava, 15 – parodontna glava, 16 – putna futrola, 17 – USB (A) / USB (C) kabel.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatom uživo na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vraćate u prodavnicu.

Ograničenja i upozorenja

Molimo, pročitajte ovo uputstvo prije korištenja uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za buduću uporabu.

POZOR! Ako imate srčani stimulator, oboljenje usne šupljine ili ako ste imali oralnu operaciju, trebate se posavjetovati s liječnikom prije uporabe uređaja.

POZOR! Nemojte usmjeravati UV LED zrake u oči.

POZOR! Uključivanje "UV" funkcije je zabranjeno, ako spremnik za vodu nije instaliran. Prije nego što omogućite funkciju, treba provjeriti je li spremnik sigurno umetnut. Prije odvajanja spremnika treba onemogućiti "UV" funkciju.

Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva ili znanja u rukovanju uređajem, ili osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ne dozvoljavajte djeci da se igraju s uređajem ili priborom. Nemojte koristiti oštećeni uređaj ili pribor. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Provjerite odgovaraju li napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji parametrima napajanja. Nemojte usmjeravati ispušni tok glave prema očima dok uređaj radi. Svaki član obitelji trebao bi koristiti individualnu zamjenjivu glavu. Zamijenite glave najmanje jednom svaka 3 mjeseca. Koristite samo originalne zamjenjive glave. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, punite ga jednom svaka 2–3 mjeseca, kako biste spriječili duboko pražnjenje baterije. Za detaljan opis uređaja, načina rada i funkcija v. puni korisnički priručnik, dostupnom na web stranici: **aeno.com/documents**.

Namjena glava

- Standardna glava (13) je namijenjena uklanjanju plaka i ostataka hrane.
- Ortodontska glava (14) je namijenjena čišćenju ortodontskih aparata.
- Parodontna glava (15) je namijenjena čišćenju i ispiranju parodontnih džepova.

Funkcije tipki

Manipulacija	Značenje
Tipka za napajanje (3)	
Pritisnite jednom	Uključivanje/isključivanje uređaja
Držite pritisnutu	Omogućavanje/onemogućavanje "UV" funkcije
Tipka za odabir načina rada (6)	
Pritisnite jednom	Odabir načina rada

Indikacija na displeju (v. sliku B)

	Svijetli bijelo	Uređaj je priključen na izvor napajanja i potpuno napunjen
		Uređaj je uključen, napunjenost je $\geq 10\%$
	Trepće bijelo	Uređaj se puni, napunjenost je $\geq 10\%$
	Trepće crveno	Uređaj je uključen, napunjenost je $< 10\%$
		Uređaj se puni, napunjenost je $< 10\%$
	Ne svijetli	Uređaj je isključen ili nije povezan na izvor napajanja
	Trepće bijelo	Glava nije umetnuta u otvot (2), uređaj se ne uključuje
	Svijetli plavo	"UV" funkcija je omogućena
	Ne svijetli	"UV" funkcija je onemogućena
	Svijetli bijelo	Odabran je odgovarajući način rada
	Trepće bijelo	Smetnje za ispuštanje mlaza vode, uređaj je prestao raditi
	Ne svijetli	Uređaj je isključen

* Šematski prikaz svakog indikatora (9).

Načini rada uređaja

- "Kids" ("Dječji") preporučuje se djeci i početnicima.
- "Light" ("Lagani") preporučuje se za njegu osjetljivih zubi i desni.
- "Medium" ("Srednji") preporučuje se za svakodnevnu oralnu njegu.
- "High" ("Intenzivni") preporučuje se naprednim korisnicima.
- "Spot" ("Točka") preporučuje se za ciljanu oralnu njegu.

Napomena. U "Spot" ("Točka") načinu voda se ispušta tijekom 2 sekunde sa pauzom od 2 sekunde.

Priprema uređaja za korištenje

1. Oprezno otvorite paket i izvadite uređaj i pribor. Uklonite ambalažni materijal.

POZOR! Prije odvajanja spremnika, treba provjeriti je li "UV" funkcija onemogućena (LED (8) ne svijetli).

2. Povucite spremnik (4) prema dolje da ga odvojite (v. sliku **D**). Isperite njega i glave pod tekućom vodom, zatim ih osušite mekom, suhom krpom.
3. Umetnite spremnik i stavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu.
4. Izvadite čepić USB (C) priključka (7) i povežite uređaj na izvor napajanja pomoću USB (A) / USB (C) kabela (17) (v. sliku **E**).

Napomena. Adapter za napajanje nije uključen u paket isporuke. Za punjenje uređaja koristite samo adapter s sigurnim ekstra niskim naponom (SELV) i izlaznim parametrima od 5.0 V / 2.0 A (DC). Normalna preporučena temperatura za punjenje baterije je +5...+40 °C.

5. Potpuno napunite uređaj (do 3,5 sata). Kada je baterija potpuno napunjena, indikator napunjenosti (10) zasvijetli bijelo.
6. Odspojite uređaj iz izvora napajanja i začepite USB (C) priključak uređaja.

Korištenje

POZOR! Prije odvajanja spremnika treba provjeriti je li "UV" funkcija onemogućena (LED ne svijetli).

1. Povucite spremnik prema dolje da ga odvojite (v. sliku **D**). Napunite spremnik vodom do oznake "MAX" ("Maksimalno").

POZOR! Koristite samo pročišćenu vodu, bez dodavanja sredstava za ispiranje usta ili drugih tekućina odnosno tvari.

2. Ponovno ugradite spremnik. Odaberite potrebnu glavu (v. "Namjena glava") i ugradite je u otvor dok ne klikne.
3. Ako je potrebno, omogućite "UV" funkciju za dezinfekciju vode u spremniku (v. "UV dezinfekcija").
4. Odaberite željeni način rada pomoću tipke za odabir načina rada (v. "Načini rada uređaja").
5. Usmjerite ispušt glave u usnu šupljinu i uključite uređaj pritiskom na tipku za napajanje.
6. Obavite oralnu higijenu pomakanjem ispusta glave duž ruba desni kao što je prikazano na slici **F**.

Napomena. Ako se spremnik za vodu isprazni tijekom rada, isključite uređaj jednim pritiskom na tipku za napajanje i provjerite je li "UV" funkcija onemogućena (LED ne svijetli). Zatim odvojite i napunite spremnik kako je opisano u stavki 1. Onda nastavite s oralnom higijenom.

7. Isključite uređaj jednim pritiskom na tipku za napajanje.
8. Provjerite je li "UV" funkcija onemogućena (LED ne svijetli). Otvorite poklopac (5) i ispuštite preostalu vodu.
9. Očistite uređaj (v. "Svakodnevno održavanje").

UV dezinfekcija

Ova funkcija omogućuje dezinfekciju spremnika i vode u njemu pomoću UV zraka.

Pritisnite i držite tipku za napajanje 2 sekunde kako biste uključili UV LED. Indikator (11) zasvijetli plavo. "UV" funkcija se može aktivirati i kada je uređaj uključen, i ako je isključen. LED će se automatski ugasiti nakon 5 minuta po uključivanju. Da ga isključite ručno, pritisnite i držite tipku za napajanje 2 sekunde. Za više informacija o ovoj funkciji v. puni korisnički priručnik, dostupan na web stranici: **aeno.com/documents**.

Čišćenje i održavanje

POZOR! Prije čišćenja uređaj treba isključiti ili odspojiti iz izvora napajanja, a također provjeriti je li "UV" funkcija onemogućena (LED ne svijetli).

POZOR! Ne perite uređaj niti pribor u perilici posuđa.

POZOR! Nemojte koristiti kemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i otapala ili metalne spužve za čišćenje uređaja i pribora.

Svakodnevno održavanje. Usmjerite ispušt glave u umivaonik, a zatim uključite irigator jednim pritiskom na tipku za napajanje. Pričekajte da uređaj potpuno prestane ispuštati vodu. Zatim isključite uređaj ponovnim pritiskom na tipku za napajanje. Skinite glavu povlačenjem prema gore, a zatim odvojite spremnik (v. sliku **D**). Isperite glavu i spremnik pod tekućom vodom, zatim ih dobro osušite. Ponovno ugradite spremnik i glavu. Ako je potrebno, obavite UV dezinfekciju spremnika (v. "UV dezinfekcija").

Kompletno održavanje. Jednom tjedno treba također obavljati kompletno čišćenje spremnika. Odvojite spremnik (v. sliku **D**). Operite ga izvana i iznutra pod mlazom vode mekom četkom ili spužvom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje, a zatim temeljito osušite. Ponovno ugradite spremnik. Ako je potrebno, obavite UV dezinfekciju spremnika (v. "UV dezinfekcija").

Otklanjanje eventualnih grešaka

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je najmanje 3,5 sata).

Uređaj ne ispušta vodu. Mogući uzroci: spremnik je prazan; ispušt glave je začepljen. Rješenje: napunite spremnik vodom; očistite ispušt glave.

Slab dotok vode. Mogući uzrok: odabran pogrešan način rada. Rješenje: odaberite željeni način rada pomoću tipke za odabir načina rada.

POZOR! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Sve radove vezane uz popravak UV LED-a smije izvoditi samo kvalificirani tehničar uz korištenje odgovarajuće zaštitne opreme.

HUN A **ADI0003** irrigátor a szájüreg nehezen elérhető részeiből a lepedék és az ételmaradék eltávolítására szolgál.

Műszaki adatok

Elektromos áramellátás (bemenet): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (max).
Akkumulátor: nem cserélhető, lítium-ion, 2500 mAh, 3,7 V. Víznyomás: legfeljebb 965 kPa. Pulzálás: legfeljebb 1700 impulzus/perc. Vízartály: cserélhető, 240 ml. UV LED. Az akkumulátor teljes töltési ideje: legfeljebb 3,5 ó.
Működési idő egyetlen akkumulátortöltéssel: legfeljebb 200 perc. Teljes tartály mellett működési idő: legalább 55 s. A ház védettségi foka: IPX7. Zajszint (0,3 m távolságban): ≤ 72 dB. Vezérlés: kézi. Szín: fehér, fekete. USB kábel hossza: 0,6 m. Anyag: ABS műanyag. Méret fúvóka nélkül (H×SZ×M): 77×54×225 mm. Nettó súly: 370 g. Üzemeltetési feltételek: hőm. +5...+40 °C, rel. pt. ≤ 75 %. Tárolási feltételek: hőm. 0...+45 °C, rel. pt. ≤ 75 %.

Termékcsomag összetétele (lásd az **A, C**)

Az **ADI0003** szájüregi irrigátor, cserefúvókák (3 db), USB (A) / USB (C) kábel, utazótáska, gyors üzembe helyezési útmutató.

Készülék elemei és tartozékai (lásd az **A, B, C** ábrákat)

1 – kijelző, 2 – fúvókanyílás, 3 – bekapcsológomb, 4 – víztartály, 5 – víztartály dugója, 6 – működési üzemmód kiválasztó gomb, 7 – USB (C) csatlakozó dugóval, 8 – UV LED, 9 – működési üzemmódok mutatók, 10 – töltöttségi szint mutató, 11 – „UV” („lőlyántúli sugárzás”) mutató, 12 – „NOZZLE” („Fúvóka”) mutató, 13 – standard fúvóka, 14 – fogszabályozó fúvóka, 15 – periodontális fúvóka, 16 – utazótáska, 17 – USB (A) / USB (C) kábel.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

Korlátozások és figyelmeztetések

A készülék üzemeltetését előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot. Mentsd el ezeket az utasításokat a későbbi hivatkozáshoz.

FIGYELEM! Ha szívritmus-szabályozója van, szájüregi betegségben szenved, vagy szájsebészeti beavatkozást követett, a készülék használata előtt konzultáljon orvosával.

FIGYELEM! Ne irányítsa az UV LED sugarakat a szembe.

FIGYELEM! Tilos bekapcsolni az „Ibolyántúli sugárzás” funkciót, ha a víztartály nincs beszerelve. A funkció bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tartály beszerelve van. A tartály leválasztása előtt az „Ibolyántúli sugárzás” funkciót ki kell kapcsolni.

A készülék nem alkalmas gyermekek vagy korlátozott fizikai, mentális vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek számára, hacsak nincs megfelelő tapasztalatuk vagy tudásuk a készülék kezeléséhez, vagy nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival. Ne használjon sérült készüléket vagy tartozékokat. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a műszaki dokumentációban megadott feszültség és frekvencia megfelel az áramforrás paramétereinek. Ne irányítsa a fűvóka kivezetőnyílását saját, vagy a környezetében lévők szemei felé működés közben. A család minden tagjának saját cserélhető fűvókát kell használnia. A fűvókákat legalább 3 havonta egyszer cserélje ki. Használja csak az eredeti cserefűvókákat. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, 2-3 havonta egyszer töltsd fel, hogy megakadályozza az akkumulátor mélykisülését. A készülék részletes leírása, üzemmódjai és funkciói az **aeno.com/documents** weboldalon elérhető teljes kezelési útmutatóban található.

Fúvókák hozzárendelése

- A standard fúvókát (13) a lepedék és az ételmaradékok eltávolítására tervezték.
- A fogszabályozó fúvóka (14) a fogszabályozó rendszerek tisztítására szolgál.
- A periodontális fúvóka (15) a periodontális zsebek tisztítására és öblítésére szolgál.

Gombfunkciók

Akció	Jelentése
Bekapcsológomb (3)	
Nyomja meg egyszer	A készülék bekapcsolása/kikapcsolása
Nyomja meg és tartsa lenyomva	Az „Ibolyántúli sugárzás” funkció be/ki kapcsolása
Működési mód kiválasztó gomb (6)	
Nyomja meg egyszer	Működési üzemmód kiválasztása

A kijelző mutatója (lásd a B ábrát)

	Fehéren világít	A készülék áramforráshoz van csatlakoztatva és teljesen feltöltve
		A készülék be van kapcsolva, töltöttségi szint $\geq 10\%$
	Villogó fehér	A készülék töltődik, töltöttségi szint $\geq 10\%$
	Vörös villogás	A készülék be van kapcsolva, töltöttségi szint $< 10\%$
		A készülék töltődik, töltöttségi szint $< 10\%$
	Nem világít	A készülék ki van kapcsolva vagy nincs csatlakoztatva áramforráshoz
	Villogó fehér	A fúvóka nincs beszerelve a (2) nyílásba, a készülék nem kapcsol be

	Kéken világít	Az „Ibolyántúli sugárzás” funkció be van kapcsolva
	Nem világít	Az „Ibolyántúli sugárzás” funkció ki van kapcsolva
	Fehéren világít	A megfelelő működési üzemmód lett kiválasztva
	Villogó fehér	A vízsugár kijutása akadályozott, a készülék működése leállt
	Nem világít	A készülék ki van kapcsolva

* Bármely mutató sematikus ábrázolása (9).

A készülék üzemmódjai

- a „Kids” („Gyerek”) ajánlott gyermekek és kezdő felhasználók számára.
- a „Light” („Könnyű”) ajánlott érzékeny fogak és íny ápolására.
- a „Medium” („Közepes”) ajánlott a napi szájüregi ápoláshoz.
- a „High” („Erős”) ajánlott tapasztalt felhasználók számára.
- a „Spot” („Pontszerű”) ajánlott a szájüregi célzott ápolásra.

Megjegyzés. „Spot” („Pontszerű”) üzemmódban a víz 2 másodpercig folyik, 2 másodperces szünettel.

A készülék működésre való előkészítése

1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.

FIGYELEM! A tartály leválasztása előtt győződjön meg arról, hogy az „Ibolyántúli sugárzás” funkció ki van kapcsolva (a LED (8) nem világít).

2. Húzza lefelé a tartályt (4) a leválasztáshoz (lásd a **D** ábrát). Öblítse le a tartályt és a fúvókákat folyó víz alatt, majd törölje át őket puha, száraz ruhával.
3. Beszerelve a tartályt a helyére, és állítsa a készüléket egy sík, stabil felületre.

4. Nyissa ki az USB (C) csatlakozó dugóját (7), és csatlakoztassa a készüléket egy áramforráshoz az USB (A)/USB (C) kábel (17) segítségével (lásd az **E** ábrát).
Megjegyzés. Az ellátási csomag nem tartalmazza a tápegységet. A készülék töltéséhez kizárólag biztonságos, nagyon alacsony feszültségű (SELV) tápegység adaptert használjon, amelynek kimeneti paraméterei 5,0 V / 2,0 A (DC). Az akkumulátor töltésének normál ajánlott hőmérséklete +5...+40 °C.
5. Töltse fel teljesen a készüléket (legfeljebb 3,5 óra). Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltésszint mutató (10) fehér színben fog világítani.
6. Válassza le a készüléket az áramforrásról, és csatlakoztassa a dugót a készülék USB (C) csatlakozójába.

Üzemeltetés

FIGYELEM! A tartály leválasztása előtt győződjön meg arról, hogy az „Ibolyántúli sugárzás” funkció ki van kapcsolva (a LED nem világít).

1. A tartály leválasztásához húzza lefelé a tartályt (lásd a **D** ábrát). Töltse fel a tartályt vízzel úgy, hogy ne lépje túl a „MAX” („Maximális”) jelzést.

FIGYELEM! Csak tisztított vizet használjon, szájüregi öblítő vagy más folyadékok vagy anyagok hozzáadása nélkül.

2. Beszerelve a tartályt a helyére. Válassza ki a kívánt fúvókát (lásd a „Fúvókák hozzárendelése”), és helyezze be a nyílásba, amíg be nem kattán a helyére.
3. Szükség esetén kapcsolja be az „Ibolyántúli sugárzás” funkciót a tartályban lévő víz fertőtlenítéséhez (lásd „UV fertőtlenítés”).
4. Válassza ki a szükséges működési üzemmódot a működési üzemmódválasztó gombbal (lásd „A készülék üzemmódjai” részt).
5. A fúvóka kivezetését nyílásába a szájüregébe, és kapcsolja be a készüléket a bekapcsológomb megnyomásával.
6. Végezze el a szájüregi higiéniát a fúvóka kivezetőnyílásának az íny kontúrja mentén történő mozgatásával a **F** ábrán látható módon.

Megjegyzés. Ha a tartályból üzemeltetés közben kifogy a víz, kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológomb egyszeri megnyomásával, és győződjön meg arról, hogy az „Ibolyántúli sugárzás” funkció ki van kapcsolva (a LED nem világít). Ezután a tartály leválasztásához töltsse fel, ahogy az 1 pontban le van írva. Ezután folytassa a szájüregi higiéniát.

7. Kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológomb egyszeri megnyomásával.
8. Győződjön meg róla, hogy az „Ibolyántúli sugárzás” funkció ki van kapcsolva (a LED nem világít). Nyissa ki a dugót (5), és engedje le a maradék vizet.
9. Tisztítsa meg a készüléket (lásd a „Napi gondozás” részt).

UV fertőtlenítés

Ez a funkció lehetővé teszi a tartály és a benne lévő víz Ibolyántúli sugárzás segítségével történő fertőtlenítését.

Az UV LED bekapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot 2 másodpercig. A műtató (11) kék színben fog világítani. Az „Ibolyántúli sugárzás” funkció bekapcsolt vagy kikapcsolt készülék esetén is aktiválható. A LED a bekapcsolás után 5 perccel automatikusan kikapcsol. Kézi kikapcsoláshoz tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig. A funkcióval kapcsolatos részletesebb információt a készülék teljes üzemeltetési útmutatójában találhat, amely elérhető az **aeno.com/documents** weboldalon.

Tisztítás és gondozás

FIGYELEM! A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki vagy válassza le a készüléket az áramforrásról, és győződjön meg arról, hogy az „Ibolyántúli sugárzás” funkció ki van kapcsolva (a LED nem világít).

FIGYELEM! Ne mossa a készüléket vagy tartozékait mosogatógépben.

FIGYELEM! A készülék és tartozékai tisztításához ne használjon kémiai és agresszív tisztítószeret, súroló pasztákat, savakat és oldószereket tartalmazó termékeket vagy fémszivacsokat.

Napi gondozás. A fűvóka kivezetését nyílásába a mosogatóba, majd a bekapcsológomb egyszeri megnyomásával kapcsolja be az irrigátort. Várja meg, amíg a készülék teljesen leállítja a vízellátást. Ezután kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológomb ismételt megnyomásával. A fűvókát húzza felfelé, majd a tartály leválasztásához csatlakoztassa le (lásd a **D** ábrát). Öblítse le a fűvókát és a tartályt folyó víz alatt, majd alaposan szárítsa meg. Beszerelve a tartályt és a fűvókát a helyére. Szükség esetén UV fertőtlenítsa a tartályt (lásd „UV fertőtlenítés”).

Átfogó, komplex ápolás. Hetente egyszer a tartályt mindenre kiterjedően meg kell tisztítani. A tartály leválasztásához (lásd a **D** ábrát). Mossa meg kívül-belül folyó víz alatt puha kefével vagy szivaccsal, mosószer vagy tisztítószer nélkül, majd alaposan szárítsa meg. Beszerelve a tartályt a helyére. Szükség esetén UV fertőtlenítsa a tartályt (lásd „UV fertőtlenítés”).

Az esetleges meghibásodások elhárítása

A készülék nem kapcsol be. Lehetséges ok: az akkumulátor lemerült. Megoldás: töltsse fel a készüléket (töltési idő – legalább 3,5 óra).

A készülék nem ad vizet. Lehetséges okok: a tartályból kifogyott a víz; a fűvóka kimeneti nyílása eltömődött. Megoldás: töltsse fel a tartályt vízzel; tisztítsa meg a fűvóka kivezetőnyílását.

A vízellátás nem elég erős. Lehetséges ok: helytelen működési üzemmód lett kiválasztva. Megoldás: válassza ki a szükséges működési üzemmódot a üzemmód választó gomb segítségével.

FIGYELEM! Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani. Az UV LED javításával kapcsolatos bármilyen munkát csak szakképzett szakember végezhet, megfelelő védőfelszereléssel.

HYE Իրիգատոր **AD10003-ը** նախատեսված է ատամնափառը և սննդի մնացորդները բերանի խոռոչի դժվար հասանելի վայրերից հեռացնելու համար:

Տեխնիկական բնութագրեր

Էլեկտրոսնուցումը (մուտք). 5,0 Վ./2,0 Ա (DC), 10,0 Վտ (առավ.): Մարտկոցը. ոչ շարժական, լիթիում-իոնային, 2500 մԱժ, 3,7 Վ: Ջրի ճնշումը՝ մինչև 965 կՊա: Պուլսացիան՝ մինչև 1700 իմպուլս/ր: Ջրի տարա՝ հանովի, 240 մլ: ՈՒՄ-լուսադիոդ: Մարտկոցի լրիվ լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 3,5 ժ: Մարտկոցի մեկ լիցքավորումով աշխատելու ժամանակը՝ մինչև 200 ր: Լրիվ լցված տարայով աշխատելու ժամանակը՝ առնվազն 55 վ: Բնակարանային պաշտպանության աստիճանը՝ IPX7: Աղմուկի մակարդակը (0,3 մ հեռավորության վրա)՝ ≤ 72 դԲ: Կառավարումը՝ ձեռքով: Գույնը՝ սպիտակ, սև: USB մալուխի երկարությունը՝ 0,6 մ: Նյութը՝ ABS պլաստիկ: Չափն առանց գլխադիրների (Ե×Լ×Բ)՝ 77×54×225 մմ: Չուտ քաշը՝ 370 գ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմ. +5...+40 °C, հարաբ. խոն. ≤ 75 %: Պահպանման պայմանները՝ ջերմ. 0...+45 °C, հարաբ. խոն. ≤ 75 %:

Առաքման բովանդակությունը (տես նկ. A, C)

Բերանի խոռոչի իրիգատոր **AD10003**, փոխարինող գլխադիրներ (3 հատ), USB (A) / USB (C) մալուխ, ճամփորդական պատյան, օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

Մարքի տարրերը և բաղադրիչները (տես նկ. A, B, C)

1 – էկրան, 2 – անցք գլխադիրի համար, 3 – հոսանքի կոճակ, 4 – ջրի տարա, 5 – ջրի տարայի փական, 6 – աշխատանքային ռեժիմի ընտրության կոճակ, 7 – USB (C) միակցիչ փականով, 8 – ՈՒՄ-լուսադիոդ, 9 – աշխատանքային ռեժիմի ցուցիչներ, 10 – լիցքավորման մակարդակի ցուցիչ, 11 – «UV» («ՈՒՄ») ցուցիչ, 12 – «NOZZLE» («Գլխադիր») ցուցիչ, 13 – ստանդարտ գլխադիր, 14 – օրթոդոնտիկ գլխադիր, 15 – պարոդոնտալ գլխադիր, 16 – ճամփորդական պատյան, 17 – USB (A) / USB (C) մալուխ:

Մահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

Մարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր ծանոթացեք այս փաստաթղթի հետ: Պահպանեք այս ցուցումները հետագա օգտագործման համար:

Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ **support@aeno.com** | Էլեկտրոնային փոստով կամ **aeno.com/service-and-warranty** հասցեով աղջանց չափում: | Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք | Ծախսել խանութ այցելելու վրա:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սրտի ռիթմավարի, բերանի խոռոչի հիվանդությունների ամկայության դեպքում կամ բերանի խոռոչի վիրահատական միջամտությունից հետո, սաքրն օգտագործելուց առաջ պետք է խորհրդակցել բժշկի հետ:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մի ուղղեր ՈՒՄ-լուսադիողի ճառագայթները դեպի աչքեր:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Արգելվում է միացնել «ՈՒՄ» ֆունկցիան, եթե ջրի տարան տեղադրված չէ: Նախքան ֆունկցիան միացնելը պետք է համոզվել, որ տարան ամուր տեղադրված է: Նախքան տարայի հանելը պետք է անջատել «ՈՒՄ» ֆունկցիան:

Սաքրը նախատեսված չէ երեխաների կամ սահմանափակ ֆիզիկական, հոգեկան կամ մտավոր կարողություններ ունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն սաքրի օգտագործման վերաբերյալ բավարար փորձ և գիտելիքներ, կամ եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Թույլ մի տվքեր երեխաներին խաղալ սաքրի և բաղադրիչների հետ: Մի օգտագործեք վնասված սաքրը և բաղադրիչները: Մի գցեք և մի նետեք սաքրը: Համոզվեք, որ տեխնիկական փաստաթղթերում նշված լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրամատակարարման պարամետրերին: Սաքրի աշխատելու ժամանակ գլխադիրի ելքը մի ուղղեր ձեր աչքերին: Ընտանիքի յուրաքանչյուր անդամ պետք է օգտագործի անհատական գլխադիր: Գլխադիրները փոխարինեք առնվազն 3 ամիսը մեկ անգամ: Օգտագործեք միայն բնօրինակ փոխարինող գլխադիրներ: Երկար ժամանակ չօգտագործելու դեպքում սաքրը լիցքավորեք 2–3 ամիսը մեկ անգամ՝ մարտկոցի խորը լիցքաթափումը կանխելու համար: Սաքրի, նրա ռեժիմների և գործառույթների մանրամասն նկարագրությունը կարելի է գտնել ամբողջական հրահանգների ձեռնարկում, որը հասանելի է aeno.com/documents կայքէջում:

Գլխադիրների նպատակը

- Ստանդարտ գլխադիրը (13) նախատեսված է ատամնափառը և սննդի մնացորդները հեռացնելու համար:
- Օրթոդոնտիկ գլխադիրը (14) նախատեսված է բրեկետային համակարգերի մաքրման համար:
- Պարոդոնտալ գլխադիրը (15) նախատեսված է պարոդոնտալ գրգռանքները մաքրելու և ողողելու համար:

Կոճակների գործառույթները

Գործողություն	Իմաստը
Հոսանքի կոճակ (3)	
Մեղմել մեկ անգամ	Միացնել/անջատել սաքրը
Մեղմել և պահել	«ՈՒՄ» ֆունկցիայի միացում/անջատում

Գործողություն	Իմաստը
Աշխատանքային ռեժիմի ընտրության կոճակ (6)	
Սեղմել մեկ անգամ	Աշխատանքային ռեժիմի ընտրություն

Էկրանի ցուցադրում (տ՛ես նկ. B)

	Վառվում է սպիտակ գույնով	Սարքը միացված է հոսանքի աղբյուրին և ամբողջությամբ լիցքավորված է
		Սարքը միացված է, լիցքավորման մակարդակը $\geq 10\%$
	Թարթում է սպիտակ գույնով	Սարքը լիցքավորվում է, լիցքավորման մակարդակը $\geq 10\%$
	Թարթում է կարմիր գույնով	Սարքը միացված է, լիցքավորման մակարդակը $< 10\%$
		Սարքը լիցքավորվում է, լիցքավորման մակարդակը $< 10\%$
	Զի վառվում	Սարքն անջատված է կամ միացված չէ հոսանքի աղբյուրին
	Թարթում է սպիտակ գույնով	Գլխադիրը տեղադրված չէ անցքի մեջ (2), սարքը չի միանում
	Վառվում է կապույտ գույնով	«ՈՒՄ» ֆունկցիան միացված է
	Զի վառվում	«ՈՒՄ» ֆունկցիան անջատված է
	Վառվում է սպիտակ գույնով	Ընտրված է աշխատանքի համապատասխան ռեժիմը
	Թարթում է սպիտակ գույնով	Ջրի շիթի դուրս գալը դժվարացել է, սարքը դադարել է աշխատել
	Զի վառվում	Սարքն անջատված է

* Ցանկացած ցուցիչի սխեմատիկ ներկայացում (9):

Սարքի աշխատանքային ռեժիմները

- «Kids» («Մանկական») խորհուրդ է տրվում օգտագործել երեխաների և սկսնակ օգտագործողների համար:
- «Light» («Թեթև») խորհուրդ է տրվում զգայուն ատամների և լնդերի խնամքի համար:

- «Medium» («Միջին») խորհուրդ է տրվում բերանի խոռոչի ամենօրյա խնամքի համար:
- «High» («Ուժեղ») խորհուրդ է տրվում փորձառու օգտագործողների համար:
- «Soft» («Բժային») խորհուրդ է տրվում բերանի խոռոչի բժային խնամքի համար:

Ծանոթագրություն: «Բժային» ռեժիմում ջուրը գալիս է 2 վայրկյանի ընթացքում 2 վայրկյան դադարով:

Սարքի նախապատրաստումը աշխատանքի համար

1. Հզոր շրեն բացեք փաթեթավորումը և հանեք սարքն ու բաղադրիչները: Հետագրեք փաթեթավորման նյութերը:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Նախքան տարան հանելը պետք է համոզվել, որ «ՈՒՄ» ֆունկցիան անջատված է (յուսադիոդը (8) չի վառվում):

2. Տարան(4) քաշեք ներքև՝ այն հանելու համար (տես նկ. D): Լվացեք այն և գլխադիրները հոսող ջրի տակ, ապա չորացրեք դրանք փափուկ, չոր շորով:
3. Տեղադրեք տարան իր տեղը և սարքը դրեք հարթ, կայուն մակերեսի վրա:
4. Բացեք USB (C) միակցիչի փականը (7) և միացրեք սարքը հոսանքի աղբյուրին, օգտագործելով USB (A) / USB (C) մալուխը (17) (տես նկար E):

Ծանոթագրություն: Հոսանքի աղապտերը առաքման փաթեթում ներառված չէ: Սարքը լիցքավորելու համար օգտագործեք միայն անվտանգության գերցածր լարման (SELV) և 5,0 Վ / 2,0 Ա (DC) ելքային լարման հզորությամբ սնուցման աղապտեր: Մարտկոցի լիցքավորման համար խորհուրդ տրվող նորմալ ջերմաստիճանը +5...+40 °C է:

5. Ամբողջությամբ լիցքավորեք սարքը (մինչև 3,5 ժամ): Երբ մարտկոցը լրիվ լիցքավորվի, լիցքավորման մակարդակի ցուցիչը (10) կվառվի սպիտակ:
6. Անջատեք սարքը հոսանքի աղբյուրից և խրոցակը մտցրեք սարքի USB (C) միակցիչի մեջ:

Շահագործումը

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Նախքան տարան հանելը պետք է համոզվել, որ «ՈՒՄ» ֆունկցիան անջատված է (յուսադիոդը չի վառվում):

1. Տարան քաշեք ներքև՝ այն հանելու համար (տես նկ. D): Տարան լցրեք ջրով առանց գերազանցելու «MAX» («Առավելագույն») նշանը:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Օգտագործեք միայն մաքրված ջուր՝ առանց բերանի խոռոչի ողողման միջոցների և այլ հեղուկների կամ նյութերի ավելացման:

2. Տարան դրեք իր տեղը: Ընտրեք անհրաժեշտ գլխադիր (տե՛ս «Գլխադիրների նպատակը») և տեղադրեք այն անցքի մեջ՝ մինչև սեղմվի:
 3. Անհրաժեշտության դեպքում միացրեք «ՈՒՄ» ֆունկցիան՝ տարայի ջուրը ախտահանելու համար (տե՛ս «ՈՒՄ ախտահանում»):
 4. Ընտրեք անհրաժեշտ ռեժիմը՝ օգտագործելով աշխատանքային ռեժիմի ընտրության կոճակը (տե՛ս «Սարքի աշխատանքային ռեժիմները»):
 5. Գլխադիրի ելքի անցքը ուղղեք դեպի բերանի խոռոչ և միացրեք սարքը՝ սեղմելով հոսանքի կոճակը:
 6. Կատարեք բերանի խոռոչի հիգիենա՝ շարժելով գլխադիրի ելքային անցքը լնդերի գծի երկայնքով, ինչպես ցույց է տրված նկար **F**-ում:
- Ծանոթագրություն:** Եթե շահագործման ընթացքում ջրի տարան սպառվում է, անջատեք սարքը, սեղմելով հոսանքի կոճակը մեկ անգամ, և համոզվեք, որ «ՈՒՄ» ֆունկցիան անջատված է (յուսադիողը չի վառվում): Այնուհետև անջատեք և լցրեք տարան, ինչպես նկարագրված է 1-ին կետում: Հետո շարունակեք բերանի խոռոչի հիգիենան:
7. Անջատեք սարքը մեկ անգամ սեղմելով հոսանքի կոճակը:
 8. Համոզվեք, որ «ՈՒՄ» ֆունկցիան անջատված է (յուսադիողը չի վառվում): Բացեք փականը (5) և դատարկեք մնացած ջուրը:
 9. Մաքրեք սարքը (տես «Ամենօրյա խնամք»):

ՈՒՄ ախտահանում

Այս ֆունկցիան թույլ է տալիս ախտահանել տարան և դրա մեջ գտնվող ջուրը՝ օգտագործելով ՈՒՄ-ճառագայթները:

Սեղմեք և պահեք հոսանքի կոճակը 2 վայրկյան՝ ՈՒՄ-յուսադիողը միացնելու համար: Ցուցիչը (11) կվառվի կապույտ: «ՈՒՄ» ֆունկցիան կարելի է ակտիվացնել ինչպես սարքի միացված, այնպես էլ անջատված ժամանակ: Լուսադիողն ավտոմատ կերպով կանջատվի այն միացնելուց 5 րոպե անց: Այն ձեռքով անջատելու համար սեղմեք և պահեք հոսանքի կոճակը 2 վայրկյան: Այս ֆունկցիայի մասին լրացուցիչ տեղեկությունները կարելի է գտնել շահագործման ամբողջական ձեռնարկում, որոնք հասանելի են aeno.com/documents կայքէջում:

Մաքրում և խնամք

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մաքրք մաքրելուց առաջ պետք է անջատել այն կամ անջատել հոսանքի աղբյուրից, ինչպես նաև համոզվել, որ «ՈՒՄ» ֆունկցիան անջատված է (յուսադիողը չի վառվում):

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Արգելվում է սարքը կամ դրա բաղադրիչները լվանալ աման լվացող մեքենայի մեջ:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը և բաղադրիչները մաքրելու համար մի օգտագործեք քիմիական կամ ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ կամ լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգեր:

Ամենօրյա խնամք: Գլխադիրի ելքային անցքն ուղղեք դեպի լվացարան, այնուհետև միացրեք իրիզատորը՝ մեկ անգամ սեղմելով հոսանքի կոճակը: Սպասեք, մինչև սարքն ամբողջությամբ դադարի ջուր մատակարարել: Այնուհետև անջատեք սարքը՝ կրկին սեղմելով հոսանքի կոճակը: Հանեք գլմադիրը՝ քաշելով այն վերև, իսկ այնուհետև հանեք տարան (տե՛ս նկ. **D**): Գլխադիրն ու բաքը լվացեք հոսող ջրի տակ, իսկ հետո մանրակրկիտ չորացրեք: Գլխադիրն ու բաքը դրեք իրենց տեղը: Անհրաժեշտության դեպքում կատարեք տարայի «ՈՒՄ» ախտահանում (տե՛ս «ՈՒՄ ախտահանում»):

Համալիր խնամք: Շաբաթը մեկ անգամ անհրաժեշտ է իրականացնել բաքի համալիր մաքրում: Հանեք տարան (տե՛ս նկ. **D**): Լվացեք այն դրսից և ներսից հոսող ջրի տակ փափուկ խոզանակով կամ սպունգով, առանց լվացող կամ մաքրող միջոցներ օգտագործելու, իսկ այնուհետև մանրակրկիտ չորացրեք: Տարան դրեք իր տեղը: Անհրաժեշտության դեպքում կատարեք տարայի ՈՒՄ-ախտահանում (տե՛ս «ՈՒՄ ախտահանում»):

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

Սարքը չի միանում: Հնարավոր պատճառը՝ մարտկոցը լիցքաթափված է: Լուծումը՝ լիցքավորել սարքը (լիցքավորման ժամանակը՝ առնվազն 3,5 ժամ):

Սարքը ջուր չի մատակարարում: Հնարավոր պատճառները՝ տարայի ջուրը վերջացել է, գլխադիրի ելքի անցքը խցանված է: Լուծումը՝ տարան լցրեք ջրով, մաքրեք գլխադիրի ելքի անցքը:

Ջրի անբավարար հզորությամբ մատակարարում: Հնարավոր պատճառը՝ ընտրված է սիսալ աշխատանքային ռեժիմ: Լուծումը՝ ընտրեք անհրաժեշտ աշխատանքային ռեժիմը՝ օգտագործելով ռեժիմի ընտրության կոճակը:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնե՛ն լուծել խնդիրը, դիմե՛ք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոն: Մի քանդեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն: ՈՒՄ-լուսադիողի վերանորոգման հետ կապված ցանկացած աշխատանք պետք է իրականացվի միայն որակավորված մասնագետի կողմից՝ օգտագործելով համապատասխան պաշտպանիչ սարքավորումներ:

ITA L'Irrigatore **ADI0003** è progettato per rimuovere la placca e i residui di cibo dalle aree della bocca difficili da raggiungere.

Specifiche tecniche

Alimentazione (ingresso): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (max.). Batteria: non rimovibile, agli ioni di litio, 2500 mAh, 3,7 V. Pressione dell'acqua: fino a 965 kPa. Pulsazione: fino a 1700 impulsi/min. Serbatoio dell'acqua: rimovibile, 240 ml. LED UV. Tempo di ricarica completa della batteria: fino a 3,5 ore. Tempo di funzionamento con una singola carica della batteria: fino a 200 min. Tempo di funzionamento a serbatoio pieno: almeno 55 s. Grado di protezione del corpo: IPX7. Livello di rumore (a una distanza di 0,3 m): ≤ 72 dB. Controllo: manuale. Colore: bianco, nero. Lunghezza del cavo USB: 0,6 m. Materiale: plastica ABS. Dimensioni senza ugello (L×L×A): 77×54×225 mm. Peso netto: 370 g. Condizioni operative: temp. +5...+40 °C, UR ≤ 75 %. Condizioni di conservazione: temp. 0...+45 °C, UR ≤ 75 %.

Scopo di fornitura (vedi fig. A, C)

Irrigatore orale **ADI0003**, ugelli di ricambio (3 pz.), cavo USB (A) / USB (C), custodia da viaggio, guida rapida.

Elementi e accessori del dispositivo (vedi fig. A, B, C)

1 – display, 2 – apertura dell'ugello, 3 – pulsante di accensione, 4 – serbatoio dell'acqua, 5 – tappo del serbatoio dell'acqua, 6 – pulsante di selezione della modalità operativa, 7 – connettore USB (C) con tappo, 8 – LED UV, 9 – indicatori della modalità operativa, 10 – indicatore del livello di carica, 11 – indicatore "UV", 12 – indicatore "NOZZLE" ("Ugello"), 13 – ugello standard, 14 – ugello ortodontico, 15 – ugello parodontale, 16 – custodia da viaggio, 17 – cavo USB (A) / USB (C).

Restrizioni e avvertenze

Leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il dispositivo. Conservi queste istruzioni per riferimento futuro.

ATTENZIONE! In caso di pacemaker, malattie del cavo orale o interventi chirurgici al cavo orale, è necessario consultare un medico prima di utilizzare il dispositivo.

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo **support@aeno.com** o tramite chat online all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

ATTENZIONE! Non dirigere i raggi del LED UV verso gli occhi.

ATTENZIONE! È vietato attivare la funzione "UV" se il serbatoio dell'acqua non è installato. Prima di attivare la funzione, si assicuri che il serbatoio sia ben chiuso. Prima di scollegare il serbatoio, la funzione "UV" deve essere disattivata.

Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, a meno che non abbiano sufficiente esperienza o conoscenza per utilizzarlo, o non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo e gli accessori. Non utilizzare dispositivi o accessori danneggiati. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Assicurarsi che la tensione e la frequenza indicate nella documentazione tecnica corrispondano ai parametri di alimentazione. Non puntare l'uscita dell'ugello verso gli occhi mentre il dispositivo è in funzione. Ogni membro della famiglia deve utilizzare un ugello individuale. Sostituisca gli ugelli almeno una volta ogni 3 mesi. Utilizzare solo ugelli intercambiabili originali. Se non utilizza il dispositivo per molto tempo, lo ricarichi una volta ogni 2-3 mesi per evitare che la batteria si scarichi profondamente. Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle modalità e delle funzioni è contenuta nel manuale operativo completo, disponibili alla pagina web aeno.com/documents.

Assegnazione degli ugelli

- L'ugello standard (13) è progettato per rimuovere la placca e i residui di cibo.
- L'ugello ortodontico (14) è progettato per la pulizia dei sistemi di apparecchi.
- L'ugello parodontale (15) è progettato per la pulizia e il risciacquo delle tasche parodontali.

Funzioni dei pulsanti

Azione	Valore
Pulsante di accensione (3)	
Premere una volta	Accensione/spegnimento del dispositivo
Tenere premuto	Attivazione/disattivazione della funzione "UV"
Pulsante di selezione della modalità operativa (6)	
Premere una volta	Selezione della modalità operativa

Indicazione del display (vedi fig. B)

	On (bianco)	Il dispositivo è collegato a una fonte di alimentazione ed è completamente carico
		Il dispositivo è acceso, il livello di carica è $\geq 10\%$
	Bianco lampeggiante	Il dispositivo è in carica, il livello di carica è $\geq 10\%$
	Rosso lampeggiante	Il dispositivo è acceso, il livello di carica è $< 10\%$
	Off	Il dispositivo è spento o non è collegato a una fonte di alimentazione
	Bianco lampeggiante	L'ugello non è inserito nel foro (2), il dispositivo non si accende
	On (blu)	La funzione "UV" è attivata
	Off	La funzione "UV" è disattivata
	On (bianco)	Viene selezionata la modalità operativa appropriata
	Bianco lampeggiante	Il getto d'acqua è ostruito, il dispositivo ha smesso di funzionare
	Off	Dispositivo è spento

* Rappresentazione schematica di qualsiasi indicatore (9).

Modalità operative del dispositivo

- "Kids" ("Bambini") è consigliato per l'uso da parte di bambini e utenti inesperti.
- "Light" ("Leggero") è consigliato per la cura di denti e gengive sensibili.
- "Medium" ("Standard") è consigliato per l'igiene orale quotidiana.
- "High" ("Forte") è consigliato agli utenti avanzati.
- "Spot" ("Puntato") è consigliato per la cura a spot del cavo orale.

Nota. In modalità "Spot" ("Puntato"), l'acqua viene erogata per 2 secondi con una pausa di 2 secondi.

Preparazione del dispositivo per l'uso

1. Aprire con cura l'imballaggio e rimuovere il dispositivo e gli accessori. Rimuovere i materiali di imballaggio.

ATTENZIONE! Prima di scollegare il serbatoio, si assicuri che la funzione "UV" sia disattivata (il LED (8) è spento).

2. Tiri il serbatoio (4) verso il basso per staccarlo (vedi fig. **D**). Sciacquare il dispositivo e gli ugelli sotto l'acqua corrente, quindi pulirli con un panno morbido e asciutto.
3. Sostituisca il serbatoio e collochi il dispositivo su una superficie piana e stabile.
4. Apra la spina del connettore USB (C) (7) e colleghi il dispositivo a una fonte di alimentazione utilizzando il cavo USB (A) / USB (C) (17) (vedi fig. **E**).

Nota. L'adattatore di alimentazione non è incluso nella fornitura. Per ricaricare il dispositivo, utilizza solo un adattatore di alimentazione con tensione di sicurezza extra-bassa (SELV) e parametri di uscita 5,0 V / 2,0 A (DC). La temperatura normale consigliata per la ricarica della batteria è +5...+40 °C.

5. Carichi completamente il dispositivo (fino a 3,5 ore). Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore del livello di carica (10) diventerà bianco.
6. Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione e inserire la spina nel connettore USB (C) del dispositivo.

Funzionamento

ATTENZIONE! Prima di scollegare il serbatoio, si assicuri che la funzione "UV" sia disattivata (il LED è spento).

1. Tiri il serbatoio verso il basso per staccarlo (vedi fig. **D**). Riempia il serbatoio con acqua senza superare il segno "MAX".

ATTENZIONE! Utilizzare solo acqua purificata, senza aggiungere collutori o altri liquidi o sostanze.

2. Reinstallare il serbatoio. Selezionare l'ugello desiderato (vedi "Assegnazione degli ugelli") e lo inserisca nel foro finché non scatta in posizione.
3. Se necessario, attivi la funzione "UV" per disinfettare l'acqua nel serbatoio (vedi. "Disinfezione UV").

4. Selezioni la modalità desiderata utilizzando il pulsante di selezione della modalità operativa (vedi "Modalità operative del dispositivo").
 5. Puntare l'uscita dell'ugello verso la bocca e accendere il dispositivo premendo il pulsante di accensione.
 6. Esegua l'igiene orale spostando l'uscita dell'ugello lungo il contorno gengivale, come mostrato nella figura F.
- Nota.** Se il serbatoio si esaurisce durante il funzionamento, spenga il dispositivo premendo una volta il pulsante di accensione e si assicuri che la funzione "UV" sia spenta (il LED è spento). Quindi scollegare e riempire il serbatoio come descritto al punto 1. Poi continuare con l'igiene orale.
7. Spegnerne il dispositivo premendo una volta il pulsante di accensione.
 8. Si assicuri che la funzione "UV" sia disattivata (il LED è spento). Apra il tappo (5) e scarichi l'acqua rimanente.
 9. Pulire il dispositivo (vedi "Cura quotidiana").

Disinfezione UV

Questa funzione consente di disinfettare il serbatoio e l'acqua in esso contenuta utilizzando i raggi UV.

Tenga premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per accendere il LED UV. L'indicatore luminoso (11) diventerà blu. La funzione "UV" può essere attivata sia con il dispositivo acceso che spento. Il LED si spegnerà automaticamente 5 minuti dopo l'accensione. Per spegnerlo manualmente, tenga premuto il pulsante di accensione per 2 secondi. Per maggiori informazioni su questa funzione, la invitiamo a consultare il manuale utente completo disponibile sulla pagina web aeno.com/documents.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Prima di pulire il dispositivo, lo spenga o lo scolleghi dall'alimentazione e si assicuri che la funzione "UV" sia spenta (il LED è spento).

ATTENZIONE! Non lavare il dispositivo o i suoi accessori in lavastoviglie.

ATTENZIONE! Per la pulizia del dispositivo e degli accessori non utilizzare detergenti chimici e aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche.

Cura quotidiana. Punti l'uscita dell'ugello nel lavandino, quindi accenda l'irrigatore premendo una volta il pulsante di accensione. Attendere che il dispositivo smetta completamente di erogare acqua. Quindi spegnere il dispositivo premendo nuovamente il pulsante di accensione. Rimuova l'ugello tirandolo verso l'alto, e poi scollegli il serbatoio (vedi fig. **D**). Sciacquare l'ugello e il serbatoio sotto l'acqua corrente, quindi asciugare accuratamente. Reinstallare il serbatoio e l'ugello. Se necessario, disinfetti il serbatoio con i raggi UV (vedi "Disinfezione UV").

Cura complessa. Una volta alla settimana, il serbatoio deve essere pulito in modo complesso. Scollegli il serbatoio (vedi fig. **D**). La lavi all'interno e all'esterno sotto l'acqua corrente con una spazzola o una spugna morbida, senza detergenti o agenti pulenti, e poi la asciughi accuratamente. Reinstallare il serbatoio. Se necessario, disinfetti il serbatoio con i raggi UV (vedi "Disinfezione UV").

Ricerca guasti

Il dispositivo non si accende. Possibile causa: la batteria è scarica. Soluzione: ricaricare il dispositivo (tempo di ricarica – almeno 3,5 ore).

Il dispositivo non eroga acqua. Possibili cause: il serbatoio ha esaurito l'acqua; l'uscita dell'ugello è ostruita. Soluzione: riempire il serbatoio d'acqua; pulire l'uscita dell'ugello.

Erogazione d'acqua è abbastanza potente. Possibili cause: modalità operativa errata selezionata. Soluzione: selezionare la modalità operativa richiesta utilizzando il pulsante di selezione della modalità.

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli. Qualsiasi intervento di riparazione dei LED UV deve essere eseguito solo da un tecnico qualificato, utilizzando un'attrezzatura di protezione adeguata.

KAT ირიგატორი **ADI0003** განკუთვნილია კბილებზე ნადების და პირის ღრუს ძნელად მისაწვდომ ადგილებში საჭმლის ნარჩენების მოცილებისთვის.

ტექნიკური მახასიათებლები

ელექტროკვება (შესასვლელი): 5,0 ვ / 2,0 ა (DC), 10,0 ვტ (მაქს.). აკუმულატორი: არამოხსნადი, ლითიუმბათონი, 2500 მა-სთ, 3,7 ვ. წყლის წნევა: 965 კპა-მდე. პულსაცია: წთ-ში 1700 იმპულსამდე წყლის რეზერვუარი: მოსახსნელი, 240 მლ. UV-შუდიოდი. აკუმულატორის სრულად დამუხტვის დრო: 3,5 სთ-მდე. აკუმულატორის ერთ მუხტზე მუშაობის დრო: 200 წთ-მდე. მუშაობის დრო სავსე რეზერვუარისას: არანაკლებ 55 წმ. კორპუსის დაცვის ხარისხი: IPX7. ხმაურის დონე (0,3 მ-ის მანძილზე): ≤ 72 დბ. მართვა: ხელით. ფერი: თეთრი, შავი. USB კაბელის სიგრძე: 0,6 მ. მასალა: აბს-პლასტიკი. ზომა სამცის გარეშე (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე): 77×54×225 მმ. მასა ნეტო: 370 გ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. +5...+40 °C, ფარდ. ტენ. ≤ 75 %. შენახვის პირობები: ტემპ. 0...+45 °C, ფარდ. ტენ. ≤ 75 %.

მიწოდების კომპლექტი (იხ. ნახ. A, C)

პირის ღრუს ირიგატორი **ADI0003**, ცვლადი საცემები (3 ცალი), USB (A) / USB (C) კაბელი, სამგზავრო ჩალითა, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

მოწყობილობის ელემენტები და მაკომპლექტებელი ნაწილები (იხ. ნახ. A, B, C)

1 – დისპლეი, 2 – ლიობი სამცისთვის, 3 – კვების დილაკი, 4 – წყლის რეზერვუარი, 5 – წყლის რეზერვუარის დამშოში, 6 – მუშაობის რეჟიმის ასარჩევი დილაკი, 7 – USB (C) გასართი დამშოში, 8 – UV-შუდიოდი, 9 – სამუშაო რეჟიმების ინდიკატორები, 10 – მუხტის დონის ინდიკატორი, 11 – „UV“ („ულტრაიისფერი“) ინდიკატორი, 12 – ინდიკატორი „NOZZLE“ („საცმი“), 13 – სტანდარტული საცმი, 14 – ორთოდონტული საცმი, 15 – პაროდონტული საცმი, 16 – სამგზავრო ჩალითა, 17 – USB (A) / USB (C) კაბელი.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ეს დოკუმენტი მოწყობილობის გამოყენებამდე. შეინახეთ ეს ინსტრუქცია მომავალში გამოსაყენებლად.

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO™ მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით support@aeno.com ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე aeno.com/service-and-warranty. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მოსასვლელად.

ყურადღება! კარდიოსტიმულატორის, პირის ღრუს დაავადებების არსებობისას, აგრეთვე პირის ღრუმში ქირურგიული ჩარევის შემდეგ მოწყობილობის გამოყენებამდე საჭიროა ექიმთან კონსულტაციის გავლა.

ყურადღება! არ მიმართოთ UV-შუქდიოდის სხივები თვალებში.

ყურადღება! „UV“ ფუნქციის ჩართვა აკრძალულია, თუ წყლის რეზერვუარი არ არის დაყენებული. ფუნქციის ჩართვამდე უნდა დარწმუნდეთ, რომ რეზერვუარი მჭიდროდ არის დაყენებული. რეზერვუარის მოხსნამდე „UV“ ფუნქცია უნდა გამოირთოს.

მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გამოსაყენებლად ბავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ, რომლებსაც არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა და თუ ისინი არ არიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონსტრუქტორის ქვეშ. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობასთან ან მისი მაკომპლექტებელ ნაწილებთან თამაშის უფლება. არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები. არ დაგივარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ დოკუმენტაციაში მითითებული ძაბვა და სიხშირე ემთხვევა კვების წყაროს პარამეტრებს. მოწყობილობის მუშაობისას არ მიმართოთ საცმის გამოსასვლელი ღიობი თვალებისკენ. ოჯახის ყოველმა წევრმა უნდა გამოიყენოს თავისი ინდივიდუალური საცმი. შეცვალოთ საცმები სულ ცოტა 3 თვეში ერთხელ. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური სათადარიგო საცმები. თუ გამოყენება არ ხდება ხანგრძლივი დროის განმავლობაში, დამუხტეთ მოწყობილობა 2–3 თვეში ერთხელ, რომ არ მოხდეს აკუმულატორის ღრმა განმუხტვა. მოწყობილობის, მისი რეჟიმების და ფუნქციების დაწვრილებითი აღწერა მოყვანილია მისი ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე aeno.com/documents.

საცმების დანიშნულება

- სტანდარტული საცმი (13) განკუთვნილია კბილებზე ნადების და საკმლის ნარჩენების მოსაცილებლად.
- ორთოდონტული საცმი (14) განკუთვნილია ბრეკეტ-სისტემების გასაწმენდად.
- პეროდონტული საცმი (15) განკუთვნილია პაროდონტული ჯიბეების გაწმენდისა და გამორეცხვისთვის.

დილაკების ფუნქციები

მოქმედება	მნიშვნელობა
კვების დილაკი (3)	
ერთხელ დაჭერა	ჩართეთ/გამორთეთ მოწყობილობა
ხანგრძლივად დააჭირეთ	„UV“ ფუნქციის ჩართვა/გამორთვა
სამუშაო რეჟიმის ასარჩევი დილაკი (6)	
ერთხელ დაჭერა	მუშაობის რეჟიმის არჩევა

დისპლეის ინდიკაცია (იხ. ნახ. B)

	ანათებს თუთრად	მოწყობილობა მიერთებულია კვების წყაროსთან და სრულად არის დამუხტული
		მოწყობილობა ჩართულია, დამუხტვე ის დონე $\geq 10\%$
	ციმციმებს თუთრად	მოწყობილობა იმუხტება, მუხტის დონე $\geq 10\%$
	ციმციმებს წითლად	მოწყობილობა ჩართულია, მუხტის დონე $< 10\%$
	არ ანთია	მოწყობილობა გამორთულია ან არ არის მიერთებული კვების წყაროსთან
	ციმციმებს თუთრად	საცმი არ არის ჩასმული ღიოზში (2), მოწყობილობა არ ირთვება
	ანათებს ლურჯად	„UV“ ფუნქცია ჩართულია
	არ ანთია	„UV“ ფუნქცია გამორთულია
	ანათებს თუთრად	არჩეულია სათანადო სამუშაო რეჟიმი
	ციმციმებს თუთრად	გართულებულია წყლის ჭავლის გამოსვლა, მოწყობილობამ შეწყვიტა მუშაობა
	არ ანთია	მოწყობილობა გამორთულია

* ნებისმიერი ინდიკატორის სქემატური გამოსახულება (9).

მოწყობილობის მუშაობის რეჟიმები

- „Kids“ („საბავშვო“) რეკომენდებულია ბავშვების და დაწყები მომხმარებლების მიერ გამოსაყენებლად.
 - „Light“ („მსუბუქი“) რეკომენდებულია მგრძნობიარე კბილებისა და ღრძილების მოვლისთვის.
 - „Medium“ („საშუალო“) რეკომენდებულია პირის ღრუს ყოველდღიური მოვლისთვის.
 - „High“ („ძლიერი“) რეკომენდებულია გამოცდილი მომხმარებლებისთვის.
 - „Spot“ („წერტილოვანი“) რეკომენდებულია პირის ღრუს წერტილოვანი მოვლისთვის.
- შენიშვნა.** „Spot“ („წერტილოვანი“) რეჟიმში წყლის მიწოდება ხდება 2 წამის განმავლობაში 2-წამიანი შუალედით.

მოწყობილობის მომზადება მუშაობისთვის

1. ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილები. მოაცილეთ შესაფუთი მასალა.

ყურადღება! რეზერვუარის გამოერთებამდე უნდა დარწმუნდეთ, რომ „UV“ ფუნქცია გამორთულია (შუქდიოდი (8) არ ანთია).

2. გამოსართებლად მოქაჩეთ რეზერვუარი (4) ქვევითკენ (იხ. ნახ. **D**). გარეცხეთ რეზერვუარი და საცემები გამდინარე წყლით, შემდეგ გაამშრალეთ რბილი, მშრალი ქსოვილით.
3. დააყენეთ რეზერვუარი თავის ადგილზე და მოათავსეთ მოწყობილობა სწორ მდგარად ზედაპირზე.
4. მოხსენით USB (C) (7) გასართის დამხშობი და მიუერთეთ მოწყობილობა კვების წყაროს USB (A) / USB (C) კაბელის (17) მეშვეობით (იხ. ნახ. **E**).

შენიშვნა. კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. მოწყობილობის დასატენად გამოიყენეთ მხოლოდ კვების ადაპტერი უსაფრთხო ზედაბალი ძაბვით (SELV) და გამოსასვლელი პარამეტრებით 5,0 ვ / 2,0 ა (DC). აკუმულატორის დატენვის ნორმალური რეკომენდებული ტემპერატურა შეადგენს +5...+40 °C-ს.

- სრულად დამუხტეთ მოწყობილობა (დაახლოებით 3,5 სთ). როცა აკუმულატორი ბოლომდე დაიმუხტება, მუხტის დონის ინდიკატორი (10) თეთრად გაანათებს.
- გამოაერთეთ მოწყობილობა კვების წყაროდან და ჩასვით დამხშობი მოწყობილობის USB (C) გასართში.

ექსპლუატაცია

ყურადღება! რეზერვუარის გამორთვამდე უნდა დარწმუნდეთ, რომ „UV“ ფუნქცია გამორთულია (შუქდიოდი არ ანათებს).

- რეზერვუარის მოსახნელად მოქაჩეთ ის ქვევითკენ (იხ. ნახ. **D**). გაავსეთ რეზერვუარი წყლით ისე, რომ არ გადააჭარბოთ ნიშნულს „MAX“ („მაქსიმუმი“).

ყურადღება! გაამოიყენეთ მხოლოდ გასუფთავებული წყალი პირის ღრუს გამოსასვლელების და სხვა სითხეების ან ნივთიერებების დამატების გარეშე.

- დააყენეთ რეზერვუარი თავის ადგილზე. აირჩიეთ საჭირო საცმი (იხ. „საცმების დანიშნულება“) და ჩასვით ის ლიოზში ბოლომდე, დაწკაპუნებამდე.
- საჭიროების შემთვევაში ჩართეთ ფუნქცია „UV“ რეზერვუარში წყლის დეზინფექციისთვის (იხ. „UV-დეზინფექცია“).
- აირჩიეთ საჭირო რეჟიმი სამუშაო რეჟიმის არჩევის ღილაკის მეშვეობით (იხ. „მოწყობილობის მუშაობის რეჟიმები“).
- მიმართეთ საცმის გამოსასვლელი ნახვრეტი პირის ღრუში და ჩართეთ მოწყობილობა კვების ღილაკზე დაჭერით.
- ჩაიტარეთ პირის ღრუს ჰიგიენის პროცედურა საცმის გამოსასვლელი ხვრელის ღრმილის კონტურის გასწვრივ გადანაცვლებით, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე **F**.

შენიშვნა. თუ ექსპლუატაციის პროცესში რეზერვუარში წყალი გათავდა, გამორთეთ მოწყობილობა კვების ღილაკზე ერთჯერადად დაჭერით და დარწმუნდით, რომ „UV“ ფუნქცია გამორთულია (შუქდიოდი არ ანათებს). შემდეგ მოხსენით და გაავსეთ რეზერვუარი, როგორც ეს აღწერილია პუნქტში 1. შემდეგ გააგრძელეთ პირის ღრუს ჰიგიენის პროცედურა.

7. გამორთეთ მოწყობილობა კვების ღილაკზე ერთჯერადად დაჭერის გზით.
8. დარწმუნდით, რომ „UV“ ფუნქცია გამორთულია (შუქდიოდი არ ანათებს). მოხსენით დამხშობი (5) და ჩამოუშვით დარჩენილი წყალი.
9. ჩაატარეთ მოწყობილობის გაწმენდა (იხ. „ყოველდღიური მოვლა“).

UV-დეზინფექცია

ეს ფუნქცია იძლევა რეზერვუარის და მასში არსებული წყლის დეზინფექციის საშუალებას UV-სხივების მეშვეობით.

UV-შუქდიოდის ჩასართველად დააჭირეთ კვების ღილაკს და ასე გეჭიროთ 2 წამის განმავლობაში. ინდიკატორი (11) ლურჯად გაანათებს. „UV“ ფუნქციის გააქტიურება შეიძლება როგორც ჩართულ, ასევე გამორთულ მოწყობილობაზე. შუქდიოდი ავტომატურად გამოირთვება ჩართვიდან 5 წუთის გასვლის შემდეგ. ხელით მის ჩასართველად დააჭირეთ კვების ღილაკს და ასე გეჭიროთ 2 წამის განმავლობაში. უფრო დაწვრილებითი ინფორმაცია ამ ფუნქციის შესახებ მოყვანილია ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე

aeno.com/documents

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! მოწყობილობის გაწმენდამდე ის უნდა გამოირთოს და გამოერთდეს კვების წყაროდან, აგრეთვე უნდა დარწმუნდით, რომ „UV“ ფუნქცია გამორთულია (შუქდიოდი არ ანათებს).

ყურადღება! აკრძალულია მოწყობილობის ან მისი მაკომპლექტებელი ნაწილების გარეცხვა ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

ყურადღება! მოწყობილობის და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილების გასაწმენდად არ გამოიყენეთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, საშუალებები, რომლებიც შეიცავენ მჟავებს და გამხსნელებს, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები.

ყოველდღიური მოვლა. საცმის გამოსასვლელი ხვრელი მიმართეთ ნიჟარისკენ, შემდეგ ჩართეთ ირიგატორი კვების ღილაკზე ერთჯერადად დაჭერით. დიაცადეთ, ვიდრე მოწყობილობა მთლიანად არ შეწყვეტს წყლის მოწოდებას. შემდეგ გამორთეთ

aeno.com/documents

მოწყობილობა კვების დილაკზე კიდევ ერთხელ დაქვრით. მოხსენით საცმი მისი ზევიტკენ მოქაჩვის გზით, შემდეგ კი მოხსენით რეზერვუარი (იხ. ნახ. **D**). გარეცხეთ საცმი და რეზერვუარი გამდინარე წყლით და საგულდაგულოდ გააშშრალეთ. დააყენეთ რეზერვუარი და საცმი თავის ადგილზე. საჭიროების შემთხვევაში ჩაატარეთ რეზერვუარის UV-დეზინფექცია (იხ. „UV-დეზინფექცია“).

კომპლექსური მოვლა. კვირაში ერთხელ აუცილებელია რეზერვუარის კომპლექსური გაწმენდა. მოხსენით რეზერვუარი (იხ. ნახ. **D**). გარეცხეთ ის გარედან და შიგნიდან რბილი ჯაგრისით ან ღრუბლით გამდინარე წყლის ქვეშ სარეცხი და საწმენდი საშუალებების გამოყენების გარეშე, შემდეგ კარგად გააშრეთ. დააყენეთ რეზერვუარი თავის ადგილზე. საჭიროების შემთხვევაში ჩაატარეთ რეზერვუარის UV-დეზინფექცია (იხ. „UV-დეზინფექცია“).

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

მოწყობილობა არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: ბატარეა განმუხტულია. პრობლემის გადაჭრა: დამუხტეთ მოწყობილობა (დამუხტვის დრო არანაკლებ 3,5 საათისა).

მოწყობილობა არ აწვდის წყალს. შესაძლო მიზეზები: რეზერვუარში გათავდა წყალი; საცმის გამოსასვლელი ღიობი გაქვდილია. პრობლემის გადაჭრა: გავსეთ რეზერვუარი წყლით; გაწმინდეთ საცმის გამოსასვლელი ღიობი.

წყლის მიწოდება ხდება არასაკმარისი სიმძლავრით. შესაძლო მიზეზი: არჩეულია მუშაობის არასწორი რეჟიმი. პრობლემის გადაჭრა: რეჟიმის არჩევის დილაკის მეშვეობით აირჩიეთ მუშაობის საჭირო რეჟიმი.

ყურადღება! თუ ვერც ერთმა შემოთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. არ დაიშალოთ მოწყობილობა და არ სცადოთ მისი დამიუკიდებლად შეკეთება. UV-შუქდიოდის რემონტთან დაკავშირებული ნებისმიერი სამუშაოები უნდა განხორციელდეს მხოლოდ კვალიფიციური სპეციალისტის მიერ დაცვის შესაბამისი საშუალებების გამოყენებით.

KAZ Ауызша суарғыш **ADI0003** ауыз қуысындағы жету қиын жерлердегі бляшкалар мен тамақ қалдықтарын кетіруге арналған.

Техникалық сипаттама

Қуат көзі (кіріс): 5,0 В / 2,0 А (DC), 10,0 Вт (макс.). Батарея: алынбайтын, литий-ион, 2500 мА·сағ, 3,7 В. Су қысымы: 965 кПа дейін. Пульсация: 1700 импульс/мин дейін. Су ыдысы: алынбалы, 240 мл. УК жарықдиодты. Батареяны толық зарядтау уақыты: 3,5 сағатқа дейін. Бір аккумулятор зарядында жұмыс уақыты: 200 минутқа дейін. Толық су ыдысы жұмыс уақыты: кемінде 55 секунд. Тұрғын үйді қорғау дәрежесі: IPX7. Шу деңгейі (0,3 м қашықтық): ≤ 72 дБ. Бақылау: қолмен. Түсі: ақ, қара. USB кабелінің ұзындығы: 0,6 м. Материал: ABS пластик. Саптамасыз өлшемдері (Ұ×Е×Б): 77×54×225 мм. Таза салмағы: 370 г. Пайдалану шарттары: темп. +5...+40 °С, сал. ылғалдылық ≤ 75 %. Сақтау шарттары: темп. 0...+45 °С, сал. ылғалдылық ≤ 75 %.

Жеткізу жиынтығы (А, С суретін қар.)

Ауызша суарғыш **ADI0003**, ауыстырылатын саптамалар (3 дана), USB (А) / USB (С) кабелі, саяхатқа қорап, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы.

Құрылғы элементтері мен компоненттері (А, В, С суретін қар.)

1 – дисплей, 2 – саптамаға саңылау, 3 – қуат түймесі, 4 – су ыдысы, 5 – су ыдысының қақпағы, 6 – жұмыс режимін таңдау түймесі, 7 – USB (С) ашасы бар қосқыш, 8 – УК жарықдиодты, 9 – жұмыс режимінің индикаторлары, 10 – заряд деңгейінің индикаторы, 11 – «UV» («УК») индикаторы, 12 – «NOZZLE» («Саптама») индикаторы, 13 – стандартты саптама, 14 – ортодонтиялық саптама, 15 – периодонтальды саптама, 16 – саяхатқа қорап, 17 – USB (А) / USB (С) кабелі.

AENO™ құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, **support@aeno.com** электрондық поштасы немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы онлайн чат арқылы тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

Шектеулер мен ескертулер

Құрылғыны іске қоспас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер сізде кардиостимулятор, ауыз қуысы ауруы немесе ауыз қуысына операциядан кейін болса, құрылғыны қолданар алдында дәрігермен кеңесу керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! УК жарықдиодты сәулелерді көзіңізге бағыттамаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Су ыдысы орнатылмаған болса, «УК» функциясын қосуға тыйым салынады. Функцияны қосар алдында су ыдысының мықтап орнатылғанына көз жеткізу керек. Су ыдысы ажыратпас бұрын «УК» функциясын өшіру керек.

Құрылғы балаларға немесе шектеулі физикалық, психикалық немесе ақыл-ой қабілеттері бар адамдарға, құрылғыны пайдалану бойынша жеткілікті тәжірибесі немесе білімі болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған. Балаларға құрылғымен немесе керек-жарақтармен ойнауға рұқсат бермеңіз. Зақымдалған құрылғыны немесе компоненттері пайдаланбаңыз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Техникалық құжаттамада көрсетілген кернеу мен жиілік қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде саптаманың саңылау шығысын көзіңізге бағыттамаңыз. Әрбір отбасы мүшесі жеке саптаманы пайдалануы керек. Саптама кемінде 3 айда бір рет ауыстырыңыз. Тек түпнұсқа ауыстырылатын саптамаларды пайдаланыңыз. Ұзақ уақыт бойы пайдаланбаған кезде, батареяның терең зарядсыздануын болдырмау үшін құрылғыны 2-3 айда бір рет зарядтаңыз. Құрылғының толық сипаттамасын, оның режимдері мен функцияларын aeno.com/documents сайтында қол жетімді толық пайдаланушы нұсқаулығын.

Саптамаларының мақсаты

- Стандартты саптама (13) тістік өңез мен тағам қалдықтарын кетіруге арналған.
- Ортодонтиялық саптама (14) жақшаларды тазалауға арналған.
- Периодонтальды саптама (15) пародонт қалталарын тазалауға және шаюға арналған.

Түйме функциялары

Әрекет	Мағына
Қуат түймесі (3)	
Бір рет басыңыз	Құрылғыны қосу/өшіру
Басу және ұстап тұру	«УК» функциясын қосу/өшіру
Жұмыс режимін таңдау түймесі (6)	
Бір рет басыңыз	Жұмыс режимін таңдау

Дисплей индикациясы (В суретін қар.)

	Ақ жанады	Құрылғы қуат көзіне қосылған және толық зарядталған
		Құрылғы қосулы, заряд деңгейі $\geq 10\%$
	Ақ жыпылықтайды	Құрылғы зарядталып жатыр, заряд деңгейі $\geq 10\%$
	Қызыл жыпылықтайды	Құрылғы қосулы, заряд деңгейі $< 10\%$ Құрылғы зарядталып жатыр, заряд деңгейі $< 10\%$
	Жанбайды	Құрылғы өшірілген немесе қуат көзіне қосылмаған
	Ақ жыпылықтайды	Саптама саңылау орнатылмаған (2), құрылғы қосылмайды

	Көк жанады	«УК» функциясы қосылды
	Жанбайды	«УК» функциясы өшірілген
O*	Ақ жанады	Сәйкес жұмыс режимі таңдалды
	Ақ жыпылықтайды	Су ағынының шығуы қиын, құрылғы жұмысын тоқтатты
	Жанбайды	Құрылғы өшірілген

* Кез келген индикаторы схемалық көрінісі (9).

Құрылғының жұмыс режимдері

- «Kids» («Балалар») балаларға және жаңадан бастаған пайдаланушыларға пайдалануға ұсынылады.
- «Light» («Жеңіл») сезімтал тістер мен қызыл иектерді күту үшін ұсынылады.
- «Medium» («Стандартты») күнделікті ауыз қуысын күту үшін ұсынылады.
- «High» («Жоғары») жетілдірілген пайдаланушылар үшін ұсынылады.
- «Spot» («Нүктелі») ауыз қуысының мақсатты күтімі үшін ұсынылады.

Ескертпе. «Spot» («Нүктелі») режимінде су 2 секунд үзіліспен 2 секундқа беріледі.

Құрылғыны жұмысқа дайындау

1. Қаптаманы абайлап ашып, құрылғы мен компоненттерді алыңыз. Орам материалдарын алып тастаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Су ыдысы ажыратпас бұрын, «УК» функциясының өшірілгеніне көз жеткізу керек (жарықдиоды (8) жанбайды).

2. Су ыдысы (4) ажырату үшін төмен қарай тартыңыз (**D** суретті қар.). Оны және саптамады ағынды сумен шайыңыз, содан кейін жұмсақ құрғақ шүберекпен құрғатыңыз.
3. Су ыдысының орнына қойып, құрылғыны тегіс, тұрақты бетке қойыңыз.

4. USB (C) қосқышының ашасы (7) ашыңыз және құрылғыны USB (A) / USB (C) кабелі (17) арқылы қуат көзіне қосыңыз (**Е** суретін қар.).

Ескертпе. Қуат адаптері жеткізілім жиынтығына кірмейді. Құрылғыны зарядтау үшін қауіпсіз тыс төмен кернеуі (ҚТТК) бар және шығыс параметрлері 5,0 В / 2,0 А (DC) бар қуат адаптерін ғана пайдаланыңыз. Аккумуляторы зарядтау үшін ұсынылатын қалыпты температура +5...+40 °C.

5. Құрылғыны толығымен зарядтаңыз (3,5 сағатқа дейін). Батарея толығымен зарядталғанда, заряд деңгейінің индикаторы (10) ақ түске айналады.
6. Құрылғыны қуат көзінен ажыратып, ашасы құрылғының USB (C) қосқышына салыңыз.

Пайдалану

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Су ыдысының ажыратпас бұрын «УК» функциясының өшірілгеніне көз жеткізу керек (жарықдиоды жанбайды).

1. Су ыдысы ажырату үшін төмен қарай тартыңыз (**Д** суретті қар.). Су ыдысының «МАХ» («Максимум») сызығына дейін сумен толтырыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ауызды шаю немесе басқа сұйықтықтар немесе заттар қоспай тек тазартылған суды пайдаланыңыз.

2. Су ыдысының қайта орнатыңыз. Қажетті саптама таңдаңыз («Саптамаларының мақсаты» қар.) және оны сырт еткенше саңылау салыңыз.
3. Қажет болса, су ыдысы суды зарарсыздандыру үшін «УК» функциясын қосыңыз («УК дезинфекциясы» қар.).
4. Жұмыс режимін таңдау түймесі арқылы қажетті режимді таңдаңыз («Құрылғының жұмыс режимдері» қар.)
5. Саптаманың саңылау шығысын ауыз қуысына бағыттаңыз және қуат түймесін басу арқылы құрылғыны қосыңыз.
6. **F** суретінде көрсетілгендей саптаманың саңылау шығуын қызыл иектің бойымен жылжыту арқылы ауыз қуысының гигиенасын орындаңыз.

Ескертпе. Жұмыс кезінде су ыдысы таусылып қалса, қуат түймесін бір рет басу арқылы құрылғыны өшіріңіз және «УК» функциясының өшірілгеніне көз жеткізіңіз (жарықдиоды жанбайды). Содан кейін 1-қадамда сипатталғандай су ыдысының ажыратып, толтырыңыз. Содан кейін ауыз қуысының гигиенасын жалғастырыңыз.

7. Қуат түймесін бір рет басу арқылы құрылғыны өшіріңіз.
8. «УК» функциясының өшірулі екеніне көз жеткізіңіз (жарықдиодты жанбайды). Қақпағы (5) ашып, қалған суды төгіңіз.
9. Құрылғыны тазалаңыз («Күнделікті күтім» қар.)

УК дезинфекциясы

Бұл функция су ыдысы мен ондағы суды УК арқылы зарарсыздандыруға мүмкіндік береді.

УК жарықдиодты қосу үшін қуат түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Индикаторы (II) көк түске боялады. «УК» функциясын құрылғы қосулы немесе өшірілген кезде де қосуға болады. Жарықдиоды қосылғаннан кейін 5 минуттан кейін автоматты түрде өшеді. Оны қолмен өшіру үшін қуат түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Бұл мүмкіндік туралы қосымша ақпаратты aeno.com/documents сайтында қол жетімді толық нұсқаулықтан табуға болады.

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны тазалау алдында оны өшіру немесе қуат көзінен ажырату керек, сондай-ақ «УК» функциясының өшірілгеніне көз жеткізіңіз (жарықдиоды жанбайды).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны немесе оның компоненттері ыдыс жуғышта жууға болмайды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны және оның құрамдас бөліктерін тазалау үшін химиялық немесе агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, қышқылдар мен еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз.

Күнделікті күтім. Саптаманың саңылау шығысын раковинаға бағыттаңыз, содан кейін қуат түймесін бір рет басу арқылы ауызша суарғышты қосыңыз. Құрылғы су беруді толығымен тоқтатқанша күтіңіз. Содан кейін қуат түймесін қайта басу арқылы құрылғыны өшіріңіз. Саптаманы жоғары тарту арқылы алыңыз, содан кейін су ыдысы ажыратыңыз (**D** суретті қар.). Саптаманы және су ыдысы ағынды сумен шайыңыз, содан кейін мұқият құрғатыңыз. Су ыдысы мен саптаманы қайта орнатыңыз. Қажет болса, су ыдысының УК дезинфекциялаңыз («УК дезинфекциясы» қар.).

Кешенді күтім. Аптасына бір рет су ыдысы кешенді тазалауды жүргізу қажет. Су ыдысы ажыратыңыз (**D** суретті қар.). Жуғыш заттарды немесе тазалағыш заттарды қолданбай, оны сыртынан және ішінен жұмсақ щеткамен немесе губкамен ағынды сумен жуыңыз, содан кейін мұқият құрғатыңыз. Су ыдысының қайта орнатыңыз. Қажет болса, су ыдысының УК дезинфекциялаңыз («УК дезинфекциясы» қар.).

Ақаулық себебін іздеу және түзету

Құрылғы қосылмайды. Ықтимал себебі: батарея заряды аз. Шешім: құрылғыны зарядтаңыз (зарядтау уақыты – кемінде 3,5 сағат).

Құрылғы су бермейді. Ықтимал себептер: су ыдысында су таусылды; саптаманың саңылау бітеліп қалған. Шешім: ыдысы сумен толтырыңыз; саптаманың саңылау шығысын тазалаңыз.

Сумен қамтамасыз етудің жеткіліксіздігі. Ықтимал себебі: дұрыс таңдалмаған жұмыс режимі. Шешім: режимді таңдау түймешігі арқылы қажетті жұмыс режимін таңдаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз. УК жарықдиодты жөндеуге қатысты кез келген жұмысты тек тиісті қорғаныс құралдарын пайдаланатын білікті техник орындауы керек.

LAV ADI0003 irigators ir paredzēts zobu aplikuma un ēdiena atlieku noņemšanai no grūti aizsniedzamām mutes dobuma vietām.

Tehniskie dati

Barošana (ieeja): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (maks.). Akumulators: neizņemams, litija jonu, 2500 mAh, 3,7 V. Ūdens spiediens: līdz 965 kPa. Pulsācija: līdz 1700 impulsiem/min. Ūdens tvertne: noņemama, 240 ml. UV gaismas diode. Pilnas akumulatora uzlādes laiks: līdz 3,5 st. Darbības laiks ar vienu akumulatora uzlādi: līdz 200 min. Darbības laiks pie pilnas tvertnes: vismaz 55 s. Korpusa aizsardzības pakāpe: IPX7. Trokšņa līmenis (0,3 m attālumā): ≤ 72 dB. Vadība: manuāla. Krāsa: balta, melna. USB kabeļa garums: 0,6 m. Materiāls: ABS plastmasa. Izmērs bez uzgaļa (G×P×A): 77×54×225 mm. Neto svars: 370 g. Darba apstākļi: temp. +5...+40 °C, rel. mitr. ≤ 75 %. Uzglabāšanas apstākļi: temp. 0...+45 °C, rel. mitr. ≤ 75 %.

Piegādes komplekts (sk. **A, C** att.)

ADI0003 mutes irigators, maināmi uzgaļi (3 gab.), USB (A) / USB (C) kabelis, ceļojuma futrālis, ātra lietošanas pamācība.

Ierīces elementi un piederumi (sk. **A, B, C** att.)

1 – displejs, 2 – atvere uzgalim, 3 – barošanas poga, 4 – ūdens tvertne, 5 – ūdens tvertnes aizbāznis, 6 – darba režīma izvēles poga, 7 – USB (C) savienotājs ar aizbāzni, 8 – UV gaismas diode, 9 – darba režīmu indikatori, 10 – uzlādes līmeņa indikators, 11 – indikators „UV“, 12 – indikators „NOZZLE“ („Uzgalis“), 13 – standarta uzgalis, 14 – ortodontiskais uzgalis, 15 – periodontālais uzgalis, 16 – ceļojuma futrālis, 17 – USB (A) / USB (C) kabelis.

Jā jums rodas kādi jautājumi vai grūtības, lietojot AENO™ ierīci, sazinieties ar atbalsta dienestu, izmantojot e-pastu **support@aeno.com** vai tiešsaistē tīmekļa vietnē **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

Ierobežojumi un brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo dokumentu. Saglabājiēt šo instrukciju turpmākai lietošanai.

UZMANĪBU! Ja jums ir kardiostimulators, mutes dobuma slimības vai esat pēc mutes dobuma operācijas, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu.

UZMANĪBU! Nevirziet UV gaismas diodes starus acīs.

UZMANĪBU! Ja nav uzstādīta ūdens tvertne, ir aizliegts ieslēgt „UV” funkciju.

Pirms funkcijas ieslēgšanas pārliecinieties, vai tvertne ir cieši uzstādīta. Pirms tvertnes atvienošanas ir jāizslēdz „UV” funkcija.

Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskām, psihiskām vai garīgām spējām, ja viņiem nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces ekspluatāciju vai ja viņi neatrodas personas, kas atbild par viņu drošību, uzraudzībā. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un piederumiem. Neizmantojiet bojātu ierīci vai piederumus. Ierīci nedrīkst nomest vai mest. Pārliecinieties, ka tehniskajā dokumentācijā norādītais spriegums un frekvence atbilst barošanas avota parametriem. Ierīces darbības laikā uzgaļa izplūdes atveri nedrīkst vērst pret acīm. Katram ģimenes loceklim jāizmanto atsevišķs uzgalis. Nomainiet uzgaļus vismaz reizi 3 mēnešos. Izmantojiet tikai oriģinālus nomaināmus uzgaļus. Ja ierīci ilgstoši nelietojat, uzlādējiet to vienreiz 2–3 mēnešos, lai novērstu akumulatora dziļu izlādi. Sīkāku ierīces, tās režīmu un funkciju aprakstu var atrast pilnā lietošanas rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē aeno.com/documents.

Uzgaļu piešķiršana

- Standarta uzgalis (13) ir paredzēts zobu aplikuma un ēdiena atlikumu noņemšanai.
- Ortodontiskais uzgalis (14) ir paredzēts breķešu sistēmu tīrīšanai.
- Periodontālais uzgalis (15) ir paredzēts periodonta kabatu tīrīšanai un skalošanai.

Pogu funkcijas

Darbība	Nozīme
Barošanas poga (3)	
Nospieš vienu reizi	Ierīces ieslēgšana/izslēgšana
Nospieš un turēt	„UV” funkcijas ieslēgšana/izslēgšana
Darba režīma izvēles poga (6)	
Vienreiz nospieš	Darba režīma izvēle

Displeja indikācija (sk. B att.)

	Deg baltā	Ierīce ir pieslēgta barošanas avotam un ir pilnībā uzlādēta
		Ierīce ir ieslēgta, uzlādes līmenis $\geq 10\%$
	Mirgo baltā	Ierīce tiek uzlādēta, uzlādes līmenis $\geq 10\%$
	Mirgo sarkanā	Ierīce ir ieslēgta, uzlādes līmenis $< 10\%$
		Ierīce tiek uzlādēta, uzlādes līmenis $< 10\%$
	Nedeg	Ierīce ir izslēgta vai nav pieslēgta barošanas avotam
	Mirgo baltā	Uzgalis nav uzstādīts atverē (2), ierīce netiek ieslēgta
	Deg zilā	„UV” funkcija ir ieslēgta
	Nedeg	„UV” funkcija ir izslēgta
	Deg baltā	Tiek izvēlēts atbilstošs darbības režīms
	Mirgo baltā	Ūdens strūkļa ir aizsprostota, ierīce ir pārstājusi darboties
	Nedeg	Ierīce ir izslēgta

* Jebkura indikatora shematiskais attēlojums (9).

Ierīces darbības režīmi

- „Kids” („Bērnu”) ieteicams lietot bērniem un iesācējiem.
- „Light” („Viegls”) ieteicams jutīgu zobu un smaganu kopšanai.

- „Medium” („Vidējs”) ieteicams ikdienas mutes dobuma kopšanai.
- „High” („Augsts”) ieteicams pieredzējušiem lietotājiem.
- „Spot” („Vietējais”) ieteicams mutes dobuma kopšanai uz vietas.

Piezīme. „Spot” („Vietējais”) režīmā ūdens tiek piegādāts 2 sekundes ar 2 sekunžu pauzi.

Ierīces sagatavošana lietošanai

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci un piederumus. Noņemiet iepakojuma materiālus.

UZMANĪBU! Pirms tvertnes atvienošanas pārliecinieties, ka „UV” funkcija ir izslēgta (gaismas diode (8) nedeg).

2. Lai atvienotu tvertni (4), pavelciet to uz leju (sk. **D** att.). Noskalojiet to un uzgaļus zem tekoša ūdens, pēc tam noslaukiet tās ar mīkstu, sausu drānu.
3. Uzstādiet tvertni šajā vietā un novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas.
4. Atveriet USB (C) savienotāja (7) aizbāzni un pievienojiet ierīci barošanas avotam, izmantojot USB (A) / USB (C) kabeli (17) (sk. **E** att.).

Piezīme. Strāvas adapteris nav iekļauts piegādes komplektā. Ierīces uzlādei izmantojiet tikai barošanas adapteri ar drošu īpaši zemu spriegumu (DĪZS) un izejas parametriem 5,0 V / 2,0 A (DC). Normāla ieteicamā akumulatora uzlādes temperatūra ir +5...+40 °C.

5. Pilnībā uzlādējiet ierīci (līdz 3,5 stundām). Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, uzlādes līmeņa indikators (10) iedegas baltā.
6. Atvienojiet ierīci no barošanas avota un ievietojiet aizbāzni ierīces USB (C) savienotājā.

Lietošana

UZMANĪBU! Pirms tvertnes atvienošanas pārliecinieties, ka „UV” funkcija ir izslēgta (gaismas diode nedeg).

1. Lai atvienotu tvertni, velciet to uz leju (sk. **D** att.). Piepildiet tvertni ar ūdeni, nepārsniedzot „MAX” („Maksimums”) atzīmi.

UZMANĪBU! Lietojiet tikai attīrītu ūdeni, nepievienojot mutes skalojamos līdzekļus vai citus šķidrumus vai vielas.

2. Uztādiat tvertni šajā vietā. Izvēlieties vajadzīgo uzgaļi (sk. „Uzgaļu piešķiršana”) un ievietojiet to atverē, līdz atskan klikšķis.
3. Ja nepieciešams, ieslēdziet „UV” funkciju, lai dezinficētu ūdeni tvertnē (sk. „UV dezinfekcija”).
4. Izvēlieties vēlamo režīmu, izmantojot darba režīma izvēles pogu (sk. „Ierīces darbības režīmi”).
5. Uzgaļa izplūdes atveri vēršiet mutē un ieslēdziet ierīci, nospiežot barošanas pogu.
6. Veiciet mutes dobuma higiēnu, pārvietojot uzgaļa izplūdes atveri pa smaganu kontūru, kā parādīts **F** attēlā.

Piezīme. Ja darbības laikā tvertnē beidzas ūdens, izslēdziet ierīci, vienreiz nospiežot barošanas pogu, un pārliecinieties, ka „UV” funkcija ir izslēgta (gaismas diode nedeg). Pēc tam atvienojiet un uzpildiet tvertni, kā aprakstīts 1. punktā. Pēc tam turpiniet mutes dobuma higiēnu.

7. Izslēdziet ierīci, vienreiz nospiežot barošanas pogu.
8. Pārliecinieties, ka „UV” funkcija ir izslēgta (gaismas diode nedeg). Atveriet aizbāzni (5) un iztukšojiet atlikušo ūdeni.
9. Notīriet ierīci (sk. „Ikdienas apkope”).

UV dezinfekcija

Šī funkcija ļauj dezinficēt tvertni un tajā esošo ūdeni, izmantojot UV starus. Nospiediet un turiet barošanas pogu 2 sekundes laikā, lai ieslēgtu UV gaismas diodi. Indikators (11) iedegsies zilā. „UV” funkciju var aktivizēt, ja ierīce ir ieslēgta vai izslēgta. Gaismas diode automātiski izslēdzas 5 minūtes pēc ieslēgšanas. Lai to ieslēgtu manuāli, nospiediet un 2 sekundes turiet barošanas pogu. Sīkāku informāciju par šo funkciju var atrast pilnajā lietošanas rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē **aeno.com/documents**.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms ierīces tīrīšanas to izslēdziet vai atvienojiet no barošanas avota un pārliecinieties, ka „UV” funkcija ir izslēgta (gaismas diode nedeg).

UZMANĪBU! Nemazgājiet ierīci vai tās piederumus trauku mazgājamajā mašīnā.

UZMANĪBU! Ierīces un piederumu tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, skābes un šķīdinātājus saturošus līdzekļus vai metāla sūkļus.

Ikdienas apkope. Uzgrīziet uzgaļa izplūdes atveri izlietnē, pēc tam ieslēdziet irigatoru, vienreiz nospiežot barošanas pogu. Pagaidiet, līdz ierīce pilnībā pārtrauc ūdens padevi. Pēc tam izslēdziet ierīci, vēlreiz nospiežot barošanas pogu. Noņemiet uzgali, velkot to uz augšu, un pēc tam atvienojiet tvertni (sk. **D** att.). Noskalojiet uzgaļi un tvertni zem tekoša ūdens, pēc tam rūpīgi nosusiniet. Uztādiet tvertni un uzgaļi šajā vietā. Ja nepieciešams, veiciet tvertnes UV dezinfekciju (sk. „UV dezinfekcija”).

Visaptveroša apkope. Vienreiz nedēļā veiciet tvertnes visaptverošo tīrīšanu. Atvienojiet tvertni (sk. **D** att.). Mazgājiet to no iekšpuses un ārpusē zem tekoša ūdens ar mikstu birsti vai sūkli, neizmantojot mazgāšanas vai tīrīšanas līdzekļus, un pēc tam rūpīgi nosusiniet. Uztādiet tvertni šajā vietā. Ja nepieciešams, veiciet tvertnes UV dezinfekciju (sk. „UV dezinfekcija”).

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

Ierīce netiek ieslēgta. Iespējamais iemesls: akumulators ir izlādējies. Risinājums: uzlādējiet ierīci (uzlādes laiks – vismaz 3,5 stundas).

Ierīce nepadod ūdeni. Iespējamie iemesli: tvertnē ir beidzies ūdens; uzgaļa izplūdes atvere ir aizsērējusi. Risinājums: piepildiet tvertni ar ūdeni; iztīriet uzgaļa izplūdes atveri.

Ūdens padeve nav pietiekami jaudīga. Iespējamais iemesls: ir izvēlēts nepareizs darba režīms. Risinājums: izvēlieties vajadzīgo darbības režīmu, izmantojot režīma izvēles pogu.

UZMANĪBU! Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši. Jebkurus darbus, kas saistīti ar UV gaismas diodes remontu, drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis, izmantojot atbilstošus aizsardzības līdzekļus.

LT Irigatorius **ADI0003** skirtas pašalinti apnašas ir maisto likučius iš sunkiai pasiekiamų burnos vietų.

Techninės charakteristikos

Elektros tiekimas (įvadas): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (maks.). Akumuliatorius: neišimamas, ličio jonų, 2500 mAh, 3,7 V. Vandens slėgis: iki 965 kPa. Pulsavimas: iki 1700 impulsų/min. Vandens rezervuaras: išimamas, 240 ml. UV šviesos diodas. Viso akumuliatoriaus įkrovimo laikas: iki 3,5 val. Veikimo laikas vienu akumuliatoriaus įkrovimu: iki 200 min. Veikimo laikas esant pilnam rezervuarui: ne mažiau nei 55 s. Korpuso apsaugos klasė: IPX7. Triukšmo lygis (0,3 m atstumu): ≤ 72 dB. Valdymas: rankinis. Spalva: balta, juoda. USB laido ilgis: 0,6 m. Medžiaga: ABS plastikas. Dydis be antgalio (I×P×A): 77×54×225 mm. Grynasis svoris: 370 g. Eksploatavimo sąlygos: temp. +5...+40 °C, san. dr. ≤ 75 %. Laikymo sąlygos: temp. 0...+45 °C, san. dr. ≤ 75 %.

Pristatymo turinys (žr. pav. A, C)

Burnos irigatorius **ADI0003**, pakaitiniai antgaliai (3 vnt.), kabelis USB (A) / USB (C), kelioninis dėklas, trumpasis pradžios vadovas.

Įrenginio elementai ir priedai (žr. pav. A, B, C)

1 – ekranas, 2 – antgalio anga, 3 – maitinimo mygtukas, 4 – vandens rezervuaras, 5 – vandens rezervuaro dangtelis, 6 – darbo režimo pasirinkimo mygtukas, 7 – jungtis USB (C) su dangteliu, 8 – UV šviesos diodas, 9 – darbo režimo indikatoriai, 10 – įkrovos lygio indikatorius, 11 – indikatorius „UV“ („Ultravioletiniai spinduliai“), 12 – indikatorius „NOZZLE“ („Antgalis“), 13 – standartinis antgalis, 14 – ortodontinis antgalis, 15 – periodonto antgalis, 16 – kelioninis dėklas, 17 – kabelis USB (A) / USB (C).

Apribojimai ir įspėjimai

Prieš eksploatuodami įrenginį, atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu. Išsaugokite šią instrukciją tolesniam naudojimui.

Kilus kokiems nors klausimams ar sunkumams naudojant įrenginį AENO™, prašome susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniame pokalbyje adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

DĖMESIO! Turint širdies stimuliatorių, sergant burnos ertmės ligomis, o taip pat po chirurginio įsikišimo į burnos ertmę, reikia pasikonsultuoti su gydytoju prieš naudojant įrenginį.

DĖMESIO! Nenukreipkite UV šviesos diodo spindulį į akis.

DĖMESIO! Draudžiama įjungti „UV“ funkciją, jei neįrengtas vandens rezervuaras. Prieš įjungdami funkciją įsitikinkite, kad rezervuaras yra sandariai pritvirtintas. Prieš atjungiant rezervuarą, „UV“ funkcija turi būti išjungta.

Įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams ar asmenims su ribotomis fizinėmis, psichinėmis ar protinėmis galimybėmis, jei jie neturi pakankamai patirties ar žinių apie įrenginio naudojimą arba jei jie nėra prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir priedais. Nenaudokite pažeisto įrenginio ar priedų. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemėtykite jo. Įsitikinkite, kad techniniuose dokumentuose nurodyta įtampa ir dažnis atitinka maitinimo šaltinio parametrus. Įrenginiui veikiant nenukreipkite antgalio išėjimo angos į akis. Kiekvienas šeimos narys turi naudoti atskirą antgalį. Pakeiskite antgalius bent kartą per 3 mėnesius. Naudokite tik originalius keičiamus antgalius. Jei ilgą laiką nenaudojate įrenginio, įkraukite jį kartą per 2–3 mėnesius, kad išvengtumėte akumuliatoriaus gilaus iškrovimo. Išsamų įrenginio, jo režimų ir funkcijų aprašymą galima rasti pilname naudojimo vadove, kurį galima rasti tinklalapyje aeno.com/documents.

Antgalių paskirtis

- Standartinis antgalis (13) skirtas apnašoms ir maisto likučiams šalinti.
- Ortodontinis antgalis (14) skirtas breketų sistemoms valyti.
- Periodonto antgalis (15) skirtas periodonto kišenėms valyti ir skalauti.

Mygtukų funkcijos

Veiksmas	Reikšmė
Maitinimo mygtukas (3)	
Paspausti vieną kartą	Įrenginio įjungimas/išjungimas
Paspausti ir palaikyti	„UV“ funkcijos įjungimas / išjungimas
Darbo režimo pasirinkimo mygtukas (6)	
Paspausti vieną kartą	Darbo režimo pasirinkimas

Ekranio indikacija (žr. pav. B)

	Šviečia baltai	Įrenginys prijungtas prie maitinimo šaltinio ir visiškai įkrautas
		Įrenginys įjungtas, įkrovos lygis $\geq 10\%$
	Mirksi baltai	Įrenginys įkraunamas, įkrovos lygis $\geq 10\%$
	Mirksi raudonai	Įrenginys įjungtas, įkrovos lygis $< 10\%$
		Įrenginys įkraunamas, įkrovimo lygis $< 10\%$
	Nešviečia	Įrenginys yra išjungtas arba neprijungtas prie maitinimo šaltinio
	Mirksi baltai	Antgalis neįkištas į angą (2), prietaisas neįsijungia
	Šviečia mėlynai	Įjungta „UV“ funkcija
	Nešviečia	„UV“ funkcija išjungta
	Šviečia baltai	Pasirinktas atitinkamas darbo režimas
	Mirksi baltai	Vandens čiurkšlė užsikimšusi, įrenginys nustojo veikti
	Nešviečia	Įrenginys yra išjungtas

* Bet kurio indikatoriaus schema (9).

Įrenginio darbo režimai

- „Kids“ („Vaikų“) rekomenduojama naudoti vaikams ir pradedantiesiems naudotojams.
- „Light“ („Lengvas“) rekomenduojamas jautrių dantų ir dantenų priežiūrai.
- „Medium“ („Vidutinis“) rekomenduojama kasdieniui burnos priežiūrai.
- „High“ („Stiprus“) rekomenduojama pažengusiems naudotojams.
- „Spot“ („Taškinis“) rekomenduojamas vietinei burnos ertmės priežiūrai.

Pastaba. Režimu „Spot“ („Taškinis“) vanduo tiekiamas 2 sekundes su 2 sekundžių pertrauka.

Įrenginio paruošimas veikimui

1. Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį bei priedus. Pašalinkite pakavimo medžiagas.

DĖMESIO! Prieš atjungdami rezervuarą įsitikinkite, kad „UV“ funkcija išjungta (šviesos diodas (8) nedega).

2. Traukite rezervuarą (4) žemyn, kad jį atjungtumėte (žr. pav. **D**). Nuplaukite jį ir antgalius po tekančiu vandeniu, tada nušluostykite juos minkšta, sausa šluoste.
3. Iš naujo nustatykite rezervuarą į savo vietą ir pastatykite įrenginį ant lygaus, stabilaus paviršiaus.
4. Atidarykite jungties kištuką USB (C) (7) ir prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio naudodami kabelį USB (A) / USB (C) (17) (žr. pav. **E**).

Pastaba. Maitinimo adapteris į pristatymo komplektą neįtrauktas. Įrenginiui įkrauti naudokite tik maitinimo adapterį su saugia ypač žema įtampa (SELV), kurio išėjimo srovė yra 5,0 V / 2,0 A (DC). Įprasta rekomenduojama akumuliatoriaus įkrovimo temperatūra yra +5...+40 °C.

5. Visiškai įkraukite įrenginį (iki 3,5 valandų). Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, įkrovos lygio indikatorius (10) šviečia baltai.
6. Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio ir įkiškite kamštėlį į įrenginio USB (C) jungtį.

Eksplotavimas

DĖMESIO! Prieš atjungdami rezervuarą įsitikinkite, kad „UV“ funkcija išjungta (šviesos diodas išjungtas).

1. Patraukite rezervuarą žemyn, kad jį atjungtumėte (žr. pav. **D**). Pripildykite rezervuarą vandens, neviršydami žymos „MAX“ („Maksimalus“).

DĖMESIO! Naudokite tik išgrynintą vandenį, nepridedami burnos ertmės skalavimo skysčių ar kitų skysčių ar medžiagų.

2. Iš naujo nustatykite rezervuarą į savo vietą. Pasirinkite reikiamą antgalį (žr. „Antgalių paskirtis“) ir įkiškite jį į angą, kol jis užsifiksuos.

3. Jei reikia, įjunkite „UV“ funkciją, kad dezinfekuotumėte vandenį rezervuare (žr. „UV dezinfekcija“).
 4. Pasirinkite norimą režimą naudodami darbo režimo pasirinkimo mygtuką (žr. „Įrenginio darbo režimai“).
 5. Nukreipkite antgalio lizdą į burną ir įjunkite įrenginį paspausdami įjungimo mygtuką.
 6. Atlikite burnos higieną judindami antgalio išvestį palei dantenų kontūrą, kaip parodyta paveikslėlyje **F**.
- Pastaba.** Jei eksploatacijos metu rezervuare pritrūko vandens, išjunkite prietaisą vieną kartą paspausdami maitinimo mygtuką ir įsitikinkite, kad „UV“ funkcija yra išjungta (šviesos diodas nedega). Tada atjunkite ir užpildykite rezervuarą, kaip aprašyta punkte 1. Tuomet tęskite burnos ertmės higienos procedūrą.
7. Išjunkite įrenginį vieną kartą paspausdami maitinimo mygtuką.
 8. Įsitikinkite, kad „UV“ funkcija išjungta (šviesos diodas nedega). Atidarykite kamštį (5) ir išleiskite likusį vandenį.
 9. Atlikite įrenginio valymą (žr. „Kasdieninė priežiūra“).

UV dezinfekcija

Ši funkcija leidžia dezinfekuoti rezervuarą ir jame esantį vandenį naudojant UV spindulius.

Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite nuspaudę maitinimo mygtuką, kad įsijungtų UV šviesos diodas. Indikatorius (11) taps mėlyna. „UV“ funkciją galima įjungti įjungus arba išjungus prietaisą. Šviesos diodas automatiškai išsijungs praėjus 5 minutėms po įjungimo. Norėdami išjungti rankiniu būdu, paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo mygtuką. Daugiau informacijos apie šią funkciją rasite išsamiaame naudotojo vadove, kurį rasite tinklalapyje aeno.com/documents.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį arba atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir įsitikinkite, kad „UV“ funkcija yra išjungta (šviesos diodas nedega).

DĖMESIO! Draudžiama plauti įrenginį ar jo priedus indaplovėje.

DĖMESIO! Įrenginio ir priedų valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, produktų, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, arba metalinių kempinių.

Kasdieninė priežiūra. Nukreipkite antgalio lizdą į kriauklę, tada įjunkite irigatorių vieną kartą paspausdami įjungimo mygtuką. Palaukite, kol įrenginys visiškai nustos tiekti vandenį. Tada išjunkite įrenginį dar kartą paspausdami įjungimo mygtuką. Nuimkite antgalį traukdami jį į viršų, o tada atjunkite rezervuarą (žr. pav. **D**). Nuplaukite antgalį ir rezervuarą po tekančiu vandeniu, tada kruopščiai išdžiovinkite. Iš naujo nustatykite rezervuarą ir antgalį. Jei reikia, atlikti rezervuaro UV dezinfekciją (žr. „UV dezinfekcija“).

Kompleksinė priežiūra. Vieną kartą per savaitę reikia atlikti išsamų rezervuaro valymą. Atjunkite rezervuarą (žr. pav. **D**). Nuplaukite jį iš vidaus ir iš išorės po tekančiu vandeniu minkštu šepetėliu arba kempine, be ploviklių ar valiklių, ir kruopščiai išdžiovinkite. Iš naujo nustatykite rezervuarą į savo vietą. Jei reikia, atlikti rezervuaro UV dezinfekciją (žr. „UV dezinfekcija“).

Galimų gedimų pašalinimas

Įrenginys neįsijungia. Galima priežastis: akumulatorius yra išsikrovęs. Sprendimas: įkraukite prietaisą (įkrovimo trukmė – bent 3,5 valandos).

Įrenginys netiekia vandens. Galimos priežastys: rezervuare baigėsi vanduo; užsikimšo antgalio išleidimo anga. Sprendimas: užpildykite rezervuarą vandenį; išvalykite antgalio išleidimo angą.

Vandens tiekimas nėra pakankamai galingas. Galima priežastis: pasirinktas netinkamas veikimo režimas. Sprendimas: pasirinkite reikiamą darbo režimą naudodami režimo pasirinkimo mygtuką.

DĖMESIO! Jei nė vienas iš pasiūlytų būdų nepadėjo pašalinti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliotą techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio. Bet kokius darbus, susijusius su UV šviesos diodų remontu, turi atlikti tik kvalifikuotas specialistas, naudodamasis tinkamomis apsaugos priemonėmis.

NLD De **ADI0003** monddouche is ontworpen om tandplak en voedselresten van moeilijk bereikbare plaatsen in de mond te verwijderen.

Technische specificaties

Voeding (ingang): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (max.). Accu: niet-verwijderbare, lithium-ion, 2500 mAh, 3,7 V. Waterdruk: tot 965 kPa. Pulsatie: tot 1700 pulsaties/min. Waterreservoir: verwijderbaar, 240 ml. UV LED. Volledige oplaadtijd van de accu: tot 3,5 uur. Bedrijfstijd op één acculading: tot 200 min. Bedrijfstijd bij volle reservoir: minstens 55 s. Beschermingsgraad behuizing: IPX7. Geluidsniveau (op een afstand van 0,3 m): ≤ 72 dB. Bediening: handmatig. Kleur: wit, zwart. USB-kabellengte: 0,6 m. Materiaal: ABS-kunststof. Afmetingen zonder opzetstuk (L×B×H): 77×54×225 mm. Nettogewicht: 370 g. Bedrijfsomstandigheden: temp. +5...+40 °C, RV ≤ 75 %. Opslagcondities: temp. 0...+45 °C, RV ≤ 75 %.

Verpakkingsinhoud (zie afb. **A, C**)

ADI0003 monddouche, vervangende opzetstukken (3 st.), USB (A) / USB (C) kabel, opbergtas, korte gebruikershandleiding.

Elementen en accessoires van het apparaat (zie afb. **A, B, C**)

1 – display, 2 – opening voor het opzetstuk, 3 – aan-uitknop, 4 – waterreservoir, 5 – stop van het waterreservoir, 6 – knop voor modusselectie, 7 – USB (C) poort met stop, 8 – UV LED, 9 – bedrijfsmodusindicatoren, 10 – oplaadniveau indicator, 11 – 'UV' indicator, 12 – 'NOZZLE' ('Opzetstuk') indicator, 13 – standaard opzetstuk, 14 – orthodontisch opzetstuk, 15 – parodontaal opzetstuk, 16 – opbergtas, 17 – USB (A) / USB (C) kabel.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op **support@aeno.com** of online chat op **aeno.com/service-and-warranty**.
Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

Beperkingen en waarschuwingen

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

LET OP! Als u een pacemaker hebt, aan mondziekten lijdt of een kaakchirurgie hebt ondergaan, raadpleeg dan een arts voordat u het apparaat gebruikt.

LET OP! Richt de UV LED stralen niet in de ogen.

LET OP! Het is verboden om de 'UV' functie in te schakelen als het waterreservoir niet is bevestigd. Zorg ervoor dat het reservoir goed is bevestigd voordat u de functie activeert. Zorg ervoor dat u de 'UV' functie uitschakelt voordat u het reservoir verwijderd.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, tenzij ze voldoende ervaring of kennis hebben van het gebruik van het apparaat, of onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet spelen met het apparaat en de accessoires. Gebruik geen beschadigd apparaat of beschadigde accessoires. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Controleer of de spanning en frequentie die zijn opgegeven in de technische documentatie overeenkomen met de parameters van de voedingsbron. Richt tijdens het gebruik van het apparaat de uitlaat van de opzetstukken niet in de ogen. Elk gezinslid moet een eigen opzetstuk gebruiken. Vervang de opzetstukken minstens één keer per 3 maanden. Gebruik alleen originele vervangende opzetstukken. Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, laad het dan eens in de 2-3 maanden op om diepe ontlading van de accu te voorkomen. Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de modi en functies is te vinden in de volledige handleiding die beschikbaar is op aeno.com/documents.

Doel van de opzetstukken

- Het standaard opzetstuk (13) is ontworpen om tandplak en voedselresten te verwijderen.
- Het orthodontisch opzetstuk (14) is ontworpen voor het reinigen van beugels.

- Het parodontaal opzetstuk (15) is ontworpen voor het reinigen en spoelen van parodontale pockets.

Knopfuncties

Acties	Beschrijving
Aan-uitknop (3)	
Eenmaal drukken	Het apparaat in-/uitschakelen
Houd ingedrukt	De 'UV' functie in-/uitschakelen
Knop voor modusselectie (6)	
Eenmaal drukken	De bedrijfsmodus selecteren

Display indicatie (zie afb. B)

	Wit verlicht	Het apparaat is aangesloten op een voedingsbron en is volledig opgeladen
		Het apparaat is ingeschakeld, laadniveau is $\geq 10\%$
	Knippert wit	Het apparaat wordt opgeladen, laadniveau is $\geq 10\%$
	Knippert rood	Het apparaat is ingeschakeld, laadniveau is $< 10\%$
		Het apparaat wordt opgeladen, laadniveau is $< 10\%$
	Uit	Het apparaat is uitgeschakeld of niet aangesloten op een voedingsbron
	Knippert wit	Het opzetstuk is niet in de opening (2) gestoken, het apparaat schakelt niet in
	Blauw verlicht	De 'UV' functie is ingeschakeld
	Uit	De 'UV' functie is uitgeschakeld
	Wit verlicht	De bijbehorende bedrijfsmodus is geselecteerd
	Knippert wit	De waterstroom is geblokkeerd, de werking van het apparaat wordt gepauzeerd
	Uit	Het apparaat is uitgeschakeld

* Schematische weergave van een indicator (9).

Bedrijfsmodi van het apparaat

- 'Kids' ('Kinderen') wordt aanbevolen voor gebruik door kinderen en beginnende gebruikers.
- 'Light' ('Eenvoudige') wordt aanbevolen voor het reinigen van gevoelige tanden en tandvlees.
- 'Medium' ('Gemiddeld') wordt aanbevolen voor dagelijkse mondverzorging.
- 'High' ('Krachtig') wordt aanbevolen voor gevorderde gebruikers.
- 'Spot' ('Point') wordt aanbevolen voor het reinigen van precieze plekken in de mondholte.

Opmerking. In de modus 'Spot' ('Point') wordt gedurende 2 seconden water geleverd met een pauze van 2 seconden.

Het apparaat voorbereiden op gebruik

1. Open voorzichtig de verpakking en verwijder het apparaat en de accessoires. Verwijder het verpakkingsmateriaal.

LET OP! Controleer voordat u het reservoir verwijdt of de 'UV' functie is uitgeschakeld (de LED (8) is uit).

2. Trek het reservoir (4) naar beneden om het te verwijderen (zie afb. **D**). Spoel het en de opzetstukken af onder stromend water en droog ze vervolgens af met een zachte, droge doek.
3. Plaats het reservoir terug en plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
4. Open de stop van de USB (C) poort (7) en sluit het apparaat aan op een voedingsbron met behulp van de USB (A) / USB (C) kabel (17) (zie afb. **E**).

Opmerking. De voedingsadapter wordt niet meegeleverd. Gebruik voor het opladen van het apparaat alleen een voedingsadapter met veilige extra lage spanning (SELV) en uitgangsparemeters van 5,0 V / 2,0 A (DC). De normale aanbevolen temperatuur voor het opladen van de accu is +5...+40 °C.

5. Laad het apparaat volledig op (tot 3,5 uur). Als de accu volledig is opgeladen, wordt het oplaadniveau indicator (10) continu wit.
6. Koppel het apparaat los van de voedingsbron en steek de stop in de USB (C) poort van het apparaat.

Gebruik

LET OP! Controleer voordat u het reservoir verwijderd of de 'UV' functie is uitgeschakeld (de LED is uit).

1. Trek het reservoir naar beneden om het te verwijderen (zie afb. **D**). Vul het reservoir met water zonder de markering 'MAX' te overschrijden.

LET OP! Gebruik uitsluitend gezuiverd water, zonder toevoeging van mondspoelingen of andere vloeistoffen of substanties.

2. Plaats het reservoir terug. Selecteer het gewenste opzetstuk (zie 'Doel van de opzetstukken') en steek het in de opening totdat het vastklikt.
3. Schakel indien nodig de 'UV' functie in om het water in het reservoir te desinfecteren (zie 'UV-desinfectie').
4. Selecteer de gewenste modus met de knop voor modusselectie (zie 'Bedrijfsmodi van het apparaat').
5. Richt de uitlaat van het opzetstuk naar uw mond en schakel het apparaat in door op de aan-uitknop te drukken.
6. Voer de mondhygiëne uit door de uitlaat van het opzetstuk langs de rand van het tandvlees te bewegen, zoals getoond in afbeelding **F**.

Opmerking. Als het water in het reservoir opraakt terwijl het in gebruik is, schakel het apparaat dan uit door één keer op de aan-uitknop te drukken en zorg ervoor dat de 'UV' functie is uitgeschakeld (de LED is uit). Verwijder daarna het reservoir en vul het opnieuw zoals beschreven in punt 1. Ga dan verder met uw mondhygiëne.

7. Schakel het apparaat uit door één keer op de aan-uitknop te drukken.

8. Zorg ervoor dat de 'UV' functie is uitgeschakeld (de LED is uit). Open de stop (5) en laat het resterende water weglopen.
9. Schoon het apparaat (zie 'Dagelijks onderhoud').

UV-desinfectie

Met deze functie kunt u het reservoir en het water erin desinfecteren met behulp van UV-stralen.

Houd de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt om de UV LED in te schakelen. De indicator (11) wordt blauw. De 'UV' functie kan worden geactiveerd als het apparaat aan of uit staat. De LED schakelt binnen 5 minuten na het inschakelen automatisch uit. Om het handmatig uit te schakelen, houdt u de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt. Raadpleeg voor meer informatie over deze functie de volledige gebruikershandleiding die beschikbaar is op aeno.com/documents.

Reiniging en onderhoud

LET OP! Voordat u het apparaat reinigt, moet u het eerst uitschakelen of loskoppelen van de voedingsbron en controleren of de 'UV' functie is uitgeschakeld (de LED is uit).

LET OP! Was het apparaat en de accessoires niet in een vaatwasser.

LET OP! Gebruik geen chemische en agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat en de accessoires te reinigen.

Dagelijks onderhoud. Richt de uitlaat van het opzetstuk in de gootsteen en schakel de monddouche in door één keer op de aan-uitknop te drukken. Wacht tot het apparaat volledig stopt met het verstrekken van water. Schakel vervolgens het apparaat uit door nogmaals op de aan-uitknop te drukken. Verwijder het opzetstuk door het omhoog te trekken en verwijder vervolgens het reservoir (zie afb. D). Spoel het opzetstuk en het reservoir af onder stromend water en droog ze daarna grondig af. Plaats het reservoir en het opzetstuk terug. Desinfecteer het reservoir indien nodig met UV-stralen (zie 'UV-desinfectie').

Volledig onderhoud. Eenmaal per week moet het reservoir grondig worden gereinigd. Verwijder het reservoir (zie afb. **D**). Was hem buiten en binnen onder stromend water met een zachte borstel of spons, zonder gebruik te maken van was- of schoonmaakmiddelen, en droog hem daarna grondig af. Plaats het reservoir terug. Desinfecteer het reservoir indien nodig met UV-stralen (zie 'UV-desinfectie').

Probleemoplossing

Het apparaat gaat niet aan. Mogelijke oorzaak: de accu is ontladen. Oplossing: laad het apparaat op (laadtijd – minstens 3,5 uur).

Het apparaat levert geen water. Mogelijke oorzaken: het reservoir heeft geen water meer; de uitlaat van het opzetstuk is verstopt. Oplossing: vul het reservoir met water; reinig de uitlaat van het opzetstuk.

De watertoevoer is niet krachtig genoeg. Mogelijke oorzaak: de verkeerde bedrijfsmodus is geselecteerd. Oplossing: selecteer de gewenste bedrijfsmodus met de knop voor modusselectie.

LET OP! Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren. Reparaties aan de UV LED mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus met de juiste beschermingsmiddelen.

POL Irygator **ADI0003** jest przeznaczony do usuwania płytki nazębnej i resztek jedzenia z trudno dostępnych miejsc w jamie ustnej.

Dane techniczne

Zasilanie (wejście): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (maks.). Bateria: niewymienna, litowo-jonowa, 2500 mAh, 3,7 V. Ciśnienie wody: do 965 kPa. Pulsacja: do 1700 impulsów/min. Pojemnik na wodę: wyjmowany, 240 ml. Dioda LED UV. Czas pełnego ładowania baterii: do 3,5 godz. Czas pracy na jednym ładowaniu akumulatora: do 200 min. Czas pracy przy pełnym pojemniku: co najmniej 55 s. Stopień ochrony obudowy: IPX7. Poziom hałasu (w odległości 0,3 m): ≤ 72 dB. Sterowanie: ręczne. Kolor: biały, czarny. Długość kabla USB: 0,6 m. Materiał: tworzywo ABS. Wymiary bez końcówki (dł.×szer.×wys.): 77×54×225 mm. Waga netto: 370 g. Warunki pracy: temp. +5...+40 °C, wilg. wzg. ≤ 75 %. Warunki przechowywania: temp. 0...+45 °C, wilg. wzg. ≤ 75 %.

Zawartość zestawu (patrz rys. **A, C**)

Irygator do jamy ustnej **ADI0003**, końcówki wymienne (3 szt.), kabel USB (A) / USB (C), etui podróżne, skrócona instrukcja obsługi.

Elementy urządzenia i akcesoria (patrz rys. **A, B, C**)

1 – wyświetlacz, 2 – otwór na końcówkę, 3 – przycisk zasilania, 4 – pojemnik na wodę, 5 – zaślepka pojemnika na wodę, 6 – przycisk wyboru trybu pracy, 7 – złącze USB (C) z zaślepką, 8 – dioda LED UV, 9 – wskaźniki trybu pracy, 10 – wskaźnik poziomu naładowania, 11 – wskaźnik „UV”, 12 – wskaźnik „NOZZLE” („Kończówka”), 13 – końcówka standardowa, 14 – końcówka ortodontyczna, 15 – końcówka periodontologiczna, 16 – etui podróżne, 17 – kabel USB (A) / USB (C).

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia **AENO™** należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com** lub czatu online pod adresem **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

Ograniczenia i ostrzeżenia

Przeczytaj uważnie ten dokument przed użyciem urządzenia. Proszę zachować te instrukcje na przyszłość.

UWAGA! Osoby z rozrusznikiem serca, chorobami jamy ustnej lub po zabiegach chirurgicznych jamy ustnej powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.

UWAGA! Nie kieruj promieni UV diody LED w stronę oczu.

UWAGA! Zabrania się włączania funkcji „UV”, jeśli pojemnik na wodę nie jest zainstalowany. Przed uruchomieniem funkcji proszę upewnić się, że pojemnik jest szczelnie zamocowany. Przed odłączeniem pojemnika należy wyłączyć funkcję „UV”.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jeśli nie mają one wystarczającego doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, lub jeśli nie są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem i akcesoriami. Nie używaj uszkodzonego urządzenia lub akcesoriów. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Upewnij się, że napięcie i częstotliwość określone w dokumentacji technicznej odpowiadają parametrom źródła zasilania. Podczas pracy nie kierować wylotu końcówki na oczy. Każdy członek rodziny powinien używać osobnej końcówki. Końcówki należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące. Należy używać wyłącznie oryginalnych końcówek wymiennych. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy ładować je raz na 2–3 miesiące, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu baterii. Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów i funkcji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej **aeno.com/documents**.

Przypisywanie końcówek

- Końcówka standardowa (13) jest przeznaczona do usuwania płytki nazębnej i resztek jedzenia.

- Końcówka ortodontyczna (14) jest przeznaczona do czyszczenia wokół zamków ortodontycznych.
- Końcówka periodontologiczna (15) jest przeznaczona do oczyszczania i przemywania kieszonek przyzębnych.

Funkcje przycisków

Działanie	Wartość
Przycisk zasilania (3)	
Naciśnij jeden raz	Włączanie/wyłączanie urządzenia
Naciśnij i przytrzymaj	Włączanie/wyłączanie funkcji „UV”
Przycisk wyboru trybu pracy (6)	
Naciśnij jeden raz	Wybór trybu pracy

Wskazanie wyświetlacza (patrz rys. B)

	Świeci na biało	Urządzenie jest podłączone do źródła zasilania i w pełni naładowane
		Urządzenie jest włączone, poziom naładowania $\geq 10\%$
	Miga na biało	Urządzenie ładuje się, poziom naładowania $\geq 10\%$
	Miga na czerwono	Urządzenie jest włączone, poziom naładowania $< 10\%$
		Urządzenie ładuje się, poziom naładowania $< 10\%$
	Nie świeci	Urządzenie jest wyłączone lub nie jest podłączone do źródła zasilania
	Miga na biało	Końcówka nie jest włożona do otworu (2), urządzenie się nie włącza

	Świeci na niebiesko	Funkcja „UV” jest włączona
	Nie świeci	Funkcja „UV” jest wyłączona
	Świeci na biało	Wybrany zostanie odpowiedni tryb pracy
	Miga na biało	Strumień wody jest zablokowany, urządzenie przestało działać
	Nie świeci	Urządzenie jest wyłączone

* Schematyczne przedstawienie dowolnego wskaźnika (9).

Tryby pracy urządzenia

- „Kids” („Dziecięcy”) jest zalecany do użytku przez dzieci i początkujących użytkowników.
- „Light” („Lekki”) jest zalecany do pielęgnacji wrażliwych zębów i dziąseł.
- „Medium” („Średni”) jest zalecany do codziennej pielęgnacji jamy ustnej.
- „High” („Mocny”) jest zalecany dla zaawansowanych użytkowników.
- „Spot” („Punktowy”) jest zalecany do punktowej pielęgnacji jamy ustnej.

Notatka. W trybie „Spot” („Punktowy”) woda jest dostarczana przez 2 sekundy z 2-sekundową przerwą.

Przygotowanie urządzenia do pracy

1. Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie wraz z akcesoriami. Usuń materiały opakowaniowe.

UWAGA! Przed odłączeniem pojemnika upewnij się, że funkcja „UV” jest wyłączona (dioda LED (8) nie świeci).

2. Pociągnij pojemnik (4) w dół, aby go odłączyć (patrz rys. **D**). Oplucz go i końcówki pod bieżącą wodą, a następnie przetrzyj miękką, suchą szmatką.
3. Zamontuj pojemnik ponownie i umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni.

4. Otwórz zaślepkę złącza USB (C) (7) i podłącz urządzenie do źródła zasilania za pomocą kabla USB (A) / USB (C) (17) (patrz rys. E).

Notatka. Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie zasilacza z bezpiecznym bardzo niskim napięciem (SELV) i parametrami wyjściowymi 5,0 V / 2,0 A (DC). Normalna zalecana temperatura do ładowania baterii wynosi +5...+40 °C.

W pełni naładuj urządzenie (do 3,5 godzin). Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik poziomu naładowania (10) zaświeci się na biało.

5. Odłącz urządzenie od źródła zasilania i włóż zaślepkę do złącza USB (C) urządzenia.

Eksploatacja

UWAGA! Przed odłączeniem pojemnika upewni się, że funkcja „UV” jest wyłączona (dioda LED nie świeci się).

1. Pociągnij pojemnik w dół, aby go odłączyć (patrz rys. D). Napełnij pojemnik wodą, nie przekraczając oznaczenia „MAX” („Maksymalnie”).

UWAGA! Używaj wyłącznie oczyszczonej wody, bez dodawania płynów do płukania jamy ustnej lub innych płynów lub substancji.

2. Ponownie zamontuj pojemnik. Wybierz wymaganą końcówkę (patrz „Przypisywanie końcówek”) i włóż ją do otworu tak, aby się zatrasnęła.
3. W razie potrzeby proszę włączyć funkcję „UV”, aby zdezynfekować wodę w pojemniku (patrz „Dezynfekcja promieniami UV”).
4. Wybierz żądany tryb za pomocą przycisku wyboru trybu pracy (patrz „Tryby pracy urządzenia”).
5. Skieruj wylot końcówki do jamy ustnej i włącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania.
6. Przeprowadź higienę jamy ustnej, przesuwając wylot końcówki wzdłuż konturu dziąseł, jak pokazano na rysunku F.

Notatka. Jeśli podczas pracy w pojemniku skończy się woda, należy wyłączyć urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania i upewnić się, że funkcja „UV” jest wyłączona (dioda LED nie świeci się). Po odłączeniu i napełnieniu pojemnika zgodnie z opisem w punkcie 1. Następnie kontynuuj higienę jamy ustnej.

7. Wyłącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania.
8. Upewnij się, że funkcja „UV” jest wyłączona (dioda LED nie świeci się). Otwórz zaślepkę (5) i spuść pozostałą wodę.
9. Wyczyść urządzenie (patrz „Codzienna pielęgnacja”).

Dezynfekcja promieniami UV

Funkcja ta umożliwia dezynfekcję pojemnika i znajdującej się w nim wody za pomocą promieni UV.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy, aby włączyć diodę LED UV. Wskaźnik (11) zmieni kolor na niebieski. Funkcję „UV” można aktywować zarówno przy włączonym, jak i wyłączonym urządzeniu. Dioda LED wyłączy się automatycznie po 5 minutach od włączenia. Aby wyłączyć urządzenie ręcznie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy. Aby uzyskać więcej informacji na temat tej funkcji, proszę zapoznać się z pełną instrukcją obsługi dostępną na stronie internetowej aeno.com/documents.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć lub odłączyć od zasilania i upewnić się, że funkcja „UV” jest wyłączona (dioda LED nie świeci się).

UWAGA! Nie myć urządzenia ani jego akcesoriów w zmywarce.

UWAGA! Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek.

Codzienna pielęgnacja. Skieruj wylot końcówki do zlewu, a następnie włącz irygator, naciskając jeden raz przycisk zasilania. Poczekaj, aż urządzenie

całkowicie przestanie dostarczać wodę. Następnie wyłącz urządzenie, ponownie naciskając przycisk zasilania. Wyjmij końcówkę, pociągając ją do góry, a następnie odłącz pojemnik (patrz rys. **D**). Przepłukuj końcówkę i pojemnik pod bieżącą wodą, a następnie dokładnie wysusz. Ponownie zamontuj pojemnik i końcówkę. W razie potrzeby przeprowadź dezynfekcję pojemnika promieniami UV (patrz „Dezynfekcja promieniami UV”).

Kompleksowa pielęgnacja. Raz w tygodniu pojemnik powinien być kompleksowo czyszczony. Odłącz pojemnik (patrz rys. **D**). Umyj go wewnątrz i na zewnątrz pod bieżącą wodą miękką szczotką lub gąbką, bez użycia detergentów lub środków czyszczących, a następnie dokładnie wysusz. Ponownie zamontuj pojemnik. W razie potrzeby przeprowadź dezynfekcję pojemnika promieniami UV (patrz „Dezynfekcja promieniami UV”).

Usuwanie ewentualnych usterek

Urządzenie nie włącza się. Możliwa przyczyna: akumulator jest rozładowany. Rozwiązanie: naładuj urządzenie (czas ładowania – co najmniej 3,5 godziny).

Urządzenie nie podaje wody. Możliwe przyczyny: w pojemniku skończyła się woda; wylot końcówki jest zatkany. Rozwiązanie: napełnić pojemnik wodą; wyczyścić wylot końcówki.

Niewystarczająca moc wody. Możliwa przyczyna: wybrany niewłaściwy tryb pracy. Rozwiązanie: proszę wybrać żądany tryb pracy za pomocą przycisku wyboru trybu.

UWAGA! Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Wszelkie prace związane z naprawą diody LED UV powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika przy użyciu odpowiedniego sprzętu ochronnego.

POR O irrigador **ADI0003** foi concebido para remover a placa bacteriana e os restos de comida das zonas da boca difíceis de alcançar.

Dados técnicos

Alimentação elétrica (entrada): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (máx.). Bateria: não amovível, de íões de lítio, 2500 mAh, 3,7 V. Pressão da água: até 965 kPa. Pulsação: até 1700 impulsos/min. Tanque de água: amovível, 240 ml. LED UV. Tempo de carga total da bateria: até 3,5 h. Tempo de funcionamento com uma única carga da bateria: até 200 min. Tempo de funcionamento com o tanque cheio: pelo menos 55 s. Grau de proteção do corpo: IPX7. Nível de ruído (a uma distância de 0,3 m): ≤ 72 dB. Controlo: manual. Cor: branco, preto. Comprimento do cabo USB: 0,6 m. Material: plástico ABS. Tamanho sem bocal (C×L×A): 77×54×225 mm. Peso líquido: 370 g. Condições de funcionamento: temp. +5...+40 °C, HR ≤ 75 %. Condições de armazenamento: temp. 0...+45 °C, HR ≤ 75 %.

Conteúdo da embalagem (ver fig. A, C)

Irrigador oral **ADI0003**, bocais de substituição (3 un.), cabo USB (A) / USB (C), capa de viagem, breve guia do utilizador.

Elementos do dispositivo e acessórios (ver fig. A, B, C)

1 – ecrã, 2 – abertura do bocal, 3 – botão de alimentação, 4 – tanque de água, 5 – tampão do tanque de água, 6 – botão de seleção do modo de funcionamento, 7 – conector USB (C) com tampão, 8 – LED UV, 9 – indicadores dos modos de funcionamento, 10 – indicador do nível de carga, 11 – indicador "UV", 12 – indicador "NOZZLE" ("Bocal"), 13 – bocal padrão, 14 – bocal ortodôntico, 15 – bocal periodontal, 16 – capa de viagem, 17 – cabo USB (A) / USB (C).

Restrições e avisos

Leia atentamente este documento antes de utilizar o dispositivo. Guarde esta instrução para consulta futura.

ATENÇÃO! Se tiver um marca-passo, doenças orais ou após uma cirurgia oral, deve consultar um médico antes de utilizar o dispositivo.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo AENO™, contacte a suporte técnico através do e-mail **support@aeno.com** ou do chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

ATENÇÃO! Não direcione os raios do LED UV para os olhos.

ATENÇÃO! É proibido ativar a função "UV" se o tanque de água não estiver instalado. Antes de ativar a função, certifique-se de que o tanque está bem instalado. Antes de desconectar o tanque, a função "UV" deve ser desativada.

O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo e os acessórios. Não utilize um dispositivo ou acessórios danificados. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Certifique-se de que a tensão e a frequência especificadas na documentação técnica correspondem aos parâmetros da fonte de alimentação. Não aponte a saída do bocal para os olhos durante a operação. Cada membro da família deve utilizar um bocal individual. Substitua os bocais pelo menos uma vez a cada 3 meses. Utilize apenas bocais substituíveis originais. Se não utilizar o dispositivo durante um longo período, carregue-o uma vez a cada 2–3 meses para evitar uma descarga profunda da bateria. Uma descrição pormenorizada do dispositivo, dos seus modos e funções pode ser consultada no manual de instalação e operação completo disponível na página web **aeno.com/ documents**.

Atribuição dos bocais

- O bocal padrão (13) foi concebido para remover a placa bacteriana e os resíduos alimentares.
- O bocal ortodôntico (14) foi concebido para limpar os sistemas de aparelho ortodôntico.
- O bocal periodontal (15) foi concebido para limpar e enxaguar as bolsas periodontais.

Funções dos botões

Ação	Significado
Botão de alimentação (3)	
Premir uma vez	Ligar/desligar o dispositivo
Premir e manter premido	Ativar/desativar a função "UV"

Ação	Significado
Botão de seleção do modo de funcionamento (6)	
Premir uma vez	Selecionar o modo de funcionamento

Indicação no ecrã (ver fig. B)

	Acesa em branco	O dispositivo está ligado a uma fonte de alimentação e está totalmente carregado
		O dispositivo está ligado, nível de carga $\geq 10\%$
	Pisca em branco	O dispositivo está a carregar, nível de carga $\geq 10\%$
	Pisca em vermelho	O dispositivo está ligado, nível de carga $< 10\%$
		O dispositivo está a carregar, nível de carga $< 10\%$
	Não acesa	O dispositivo está desligado ou não está ligado a uma fonte de alimentação
	Pisca em branco	O bocal não está inserido na abertura (2), o dispositivo não se liga
	Acesa em azul	A função "UV" está ativada
	Não acesa	A função "UV" está desativada
	Acesa em branco	É selecionado o modo de funcionamento adequado
	Pisca em branco	A saída do jato de água é difícil, o dispositivo parou de funcionar
	Não acesa	O dispositivo desligado

* Representação esquemática de qualquer indicador (9).

Modos de funcionamento do dispositivo

- "Kids" ("Crianças") é recomendado para utilização por crianças e utilizadores principiantes.
- "Light" ("Leve") é recomendado para o cuidado de dentes e gengivas sensíveis.
- "Medium" ("Médio") é recomendado para o cuidado da cavidade oral diários.
- "High" ("Alto") é recomendado para utilizadores avançados.

- "Spot" ("Pontual") é recomendado para o cuidado pontual da cavidade oral.
Nota. No modo "Spot" ("Pontual") a água é fornecida durante 2 segundos com uma pausa de 2 segundos.

Preparação do dispositivo para o funcionamento

1. Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo e os acessórios. Remova os materiais de embalagem.

ATENÇÃO! Antes de desconectar o tanque, certificar-se de que a função "UV" está desativada (LED (8) não aceso).

2. Puxe o tanque (4) para baixo para o desconectar (ver fig. **D**). Enxágue o tanque e os bocais em água corrente e, em seguida, limpe-os com um pano macio e seco.
3. Instale o tanque no lugar e coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável.
4. Abra o tampão do conector USB (C) (7) e ligue o dispositivo a uma fonte de alimentação utilizando o cabo USB (A) / USB (C) (17) (ver fig. **E**).

Nota. O adaptador de alimentação não está incluído no conteúdo da embalagem. Para carregar o dispositivo, utilize apenas um adaptador de alimentação com tensão extra baixa de segurança (SELV) e parâmetros de saída de 5,0 V / 2,0 A (DC). A temperatura normal recomendada para carregar a bateria é de +5...+40 °C.

5. Carregue totalmente o dispositivo (até 3,5 horas). Quando a bateria está totalmente carregada, o indicador do nível de carga (10) acende-se a branco.
6. Desligue o dispositivo da fonte de alimentação e insira o tampão no conector USB (C) do dispositivo.

Operação

ATENÇÃO! Antes de desconectar o tanque, certificar-se de que a função "UV" está desativada (LED não aceso).

1. Puxe o tanque para baixo para o desconectar (ver fig. **D**). Encha o tanque com água sem ultrapassar a marca "MAX" ("Máximo").

ATENÇÃO! Utilize apenas água purificada, sem adicionar elixires orais ou outros líquidos ou substâncias.

2. Instale o tanque no lugar. Selecione o bocal pretendido (ver "Atribuição dos bocais") e insira-o na abertura até encaixar no lugar.
 3. Se necessário, ative a função "UV" para desinfetar a água do tanque (ver "Desinfecção por UV").
 4. Selecione o modo pretendido com o botão de seleção do modo de funcionamento (ver "Modos de funcionamento do dispositivo").
 5. Aponte a saída do bocal para a boca e ligue o dispositivo premindo o botão de alimentação.
 6. Efetue a higiene oral movendo a saída do bocal ao longo do contorno gengival, como mostra a figura F.
- Nota.** Se o tanque ficar sem água durante o funcionamento, desligue o dispositivo premindo uma vez o botão de alimentação e certifique-se de que a função "UV" está desativada (LED não aceso). Em seguida, desconecte e encha o tanque como descrito no ponto 1. Depois, continue com a sua higiene oral.
7. Desligue o dispositivo premindo uma vez o botão de alimentação.
 8. Certifique-se de que a função "UV" está desativada (LED não aceso). Abra o tampão (5) e escoe a água restante.
 9. Limpe o dispositivo (ver "Cuidados diários").

Desinfecção por UV

Esta função permite desinfetar o tanque e a água nele contida através dos raios UV.

Prima e mantenha premido o botão de alimentação durante 2 segundos para ligar o LED UV. O indicador (11) acende-se a azul. A função "UV" pode ser ativada com o dispositivo ligado ou desligado. O LED desliga-se automaticamente 5 minutos após ter sido ligado. Para o desligar manualmente, prima e mantenha premido o botão de alimentação durante 2 segundos. Para mais informações sobre esta função, consulte o manual completo do utilizador disponível na página web aeno.com/documents.

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Antes de limpar o dispositivo, desligue-o ou desconecte-o da alimentação elétrica e certifique-se de que a função "UV" está desativada (LED não aceso).

ATENÇÃO! Não lave o dispositivo ou os seus acessórios na máquina de lavar loiça.

ATENÇÃO! Não utilize detergentes químicos e agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo e os acessórios.

Cuidados diários. Aponte a saída do bocal para o lavatório e, em seguida, ligue o irrigador premindo uma vez o botão de alimentação. Aguarde que o dispositivo deixe de fornecer água completamente. Em seguida, desligue o dispositivo premindo novamente o botão de alimentação. Retire o bocal puxando-o para cima e, em seguida, desconecte o tanque (ver fig. **D**). Lave o bocal e o tanque com água corrente e seque bem. Instale o tanque e o bocal no lugar. Se necessário, desinfete o tanque por UV (ver "Desinfecção por UV").

Cuidados abrangentes. Uma vez por semana, o tanque deve ser limpo de forma abrangente. Desconecte o tanque (ver fig. **D**). Lave-o por dentro e por fora em água corrente com uma escova ou esponja macia, sem detergente ou produtos de limpeza, e depois seque-o bem. Instale o tanque no lugar. Se necessário, desinfete o tanque por UV (ver "Desinfecção por UV").

Resolução de possíveis faltas

O dispositivo não se liga. Causa possível: a bateria está descarregada. Solução: carregar o dispositivo (tempo de carregamento – pelo menos 3,5 horas).

O dispositivo não abastece água. Causas possíveis: o tanque ficou sem água; a saída do bocal está entupida. Solução: encher o tanque com água; limpar a saída do bocal.

O abastecimento de água não é suficientemente potente. Causa possível: foi selecionado o modo de funcionamento errado. Solução: selecionar o modo de funcionamento pretendido, utilizando o botão de seleção do modo.

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria. Qualquer trabalho relacionado com a reparação do LED UV só deve ser efetuado apenas por um técnico qualificado, utilizando equipamento de proteção adequado.

RON Irigatorul **ADI0003** este destinat pentru a îndepărta placa dentară și resturile alimentare din zonele greu accesibile ale cavității bucale.

Specificații

Sursa de alimentare (intrare): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (max.). Baterie: nedetașabilă, litiu-ion, 2500 mAh, 3,7 V. Presiunea apei: până la 965 kPa. Pulsatii: până la 1700 impulsuri/min. Rezervor de apă: detașabil, 240 ml. LED UV. Timp de încărcare completă a bateriei: până la 3,5 h. Timp de funcționare cu o singură încărcare a bateriei: până la 200 min. Timp de funcționare la rezervorul plin: cel puțin 55 s. Gradul de protecție al carcasei: IPX7. Nivel de zgomot (la o distanță de 0,3 m): ≤ 72 dB. Gestionare: manual. Culoare: albă, neagră. Lungimea cablului USB: 0,6 m. Material: plastic ABS. Dimensiune fără duză (L×L×H): 77×54×225 mm. Greutate netă: 370 g. Condiții de exploatare: temp. +5...+40 °C, umid. rel. ≤ 75 %. Condiții de depozitare: temp. 0...+45 °C, umid. rel. ≤ 75 %.

Echipamente (vezi fig. A, C)

Irigator oral **ADI0003**, duze de schimb (3 buc.), cablu USB (A) / USB (C), husă de transport, scurt ghid de utilizare.

Elementele și accesoriile dispozitivului (vezi fig. A, B, C)

1 – afișaj, 2 – orificiu de duză, 3 – buton de alimentare, 4 – rezervor de apă, 5 – capacel al rezervorului de apă, 6 – buton pentru selectarea modului de funcționare, 7 – conector USB (C) cu tapă, 8 – LED UV, 9 – indicatori ai modurilor de funcționare, 10 – indicator al nivelului de încărcare, 11 – indicatorul „UV” („Raze ultraviolete”), 12 – indicator „NOZZLE” („Duză”), 13 – duză standard, 14 – duză ortodontică, 15 – duză parodontală, 16 – husă de transport, 17 – cablu USB (A) / USB (C).

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la **support@aeno.com** sau prin chat online la **aeno.com/service-and-warranty**. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

Restricții și avertismente

Citiți cu atenție acest document înainte de a exploata dispozitivul. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

ATENȚIE! Dacă aveți un stimulator cardiac, boli ale cavității bucale sau după o intervenție chirurgicală a cavității bucale, trebuie să consultați un medic înainte de a utiliza dispozitivul.

ATENȚIE! Nu îndreptați razele LED UV în ochi.

ATENȚIE! Este interzisă pornirea funcției „Raze ultraviolete” dacă rezervorul de apă nu este instalat. Înainte de pornirea funcției, asigurați-vă că rezervorul este bine instalat. Înainte de detașarea rezervorului, funcția „Raze ultraviolete” trebuie să fie oprită.

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, dacă nu au experiență sau cunoștințe suficiente privind exploatarea dispozitivului sau dacă nu sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și cu accesoriile. Nu utilizați un dispozitiv sau accesorii deteriorate. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența specificate în documentația tehnică corespund parametrilor sursei de alimentare. În timp ce dispozitivul funcționează, nu îndreptați orificiul de ieșire al duzei în ochi. Fiecare membru al familiei trebuie să folosească o duză individuală. Înlocuiți duzele cel puțin o dată la 3 luni. Utilizați numai duze înlocuibile. Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, încărcați-l o dată la 2–3 luni pentru a preveni descărcarea profundă a bateriei. O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor și funcțiilor sale poate fi găsită în manualul complet de exploatare disponibil pe pagina web **aeno.com/documents**.

Atribuirea duzelor

- Duza standard (13) este destinată pentru a îndepărta placa dentară și reziduurile alimentare.
- Duza ortodontică (14) este destinată pentru curățarea sistemelor de bracketuri.
- Duza parodontală (15) este destinată pentru curățarea și clătirea pungilor parodontale.

Funcțiile butoanelor

Acțiune	Valoare
Butonul de alimentare (3)	
Apăsăți o dată	Pornirea/oprirea dispozitivului
Apăsăți și mențineți apăsăt	Pornirea/oprirea funcției „Raze ultraviolete”
Buton de selectare a modului de funcționare (6)	
Apăsăți o dată	Selectarea modului de funcționare

Indicația afișajului (vezi fig. B)

	Se aprinde în alb	Dispozitivul este conectat la o sursă de alimentare și este complet încărcat
		Dispozitivul este pornit, nivelul de încărcare $\geq 10\%$
	Clipește în alb	Dispozitivul se încarcă, nivelul de încărcare $\geq 10\%$
	Clipește în roșu	Dispozitivul este pornit, nivelul de încărcare $< 10\%$
		Dispozitivul se încarcă, nivelul de încărcare $< 10\%$
	Nu e aprins	Dispozitivul este oprit sau nu este conectat la o sursă de alimentare
	Clipește în alb	Duza nu este instalată în orificiu (2), dispozitivul nu pornește
	Se aprinde în albastru	Funcția „Raze ultraviolete” este pornită
	Nu e aprins	Funcția „Raze ultraviolete” este oprită

O*	Se aprinde în alb	Este selectat modul de funcționare corespunzător
	Clipește în alb	Jetul de apă este obstrucționat, dispozitivul a încetat să funcționeze
	Nu e aprins	Dispozitiv oprit

* Imagine schematică a oricărui indicato (9).

Moduri de funcționare a dispozitivului

- „Kids” („Copii”) este recomandat pentru utilizare de către copii și utilizatorii începători.
- „Light” („Ușor”) este recomandat pentru îngrijirea dinților și gingiilor sensibile.
- „Medium” („Mediu”) este recomandat pentru îngrijirea a cavității bucale.
- „High” („Puternic”) este recomandat utilizatorilor avansați.
- „Spot” („Local”) este recomandat pentru îngrijirea punctuală a cavității bucale.

Notă. În modul „Spot” („Local”), apa este furnizată timp de 2 secunde cu o pauză de 2 secunde.

Pregătirea dispozitivului pentru utilizare

1. Deschideți cu atenție ambalajul și scoateți dispozitivul și accesoriile. Îndepărtați materialele de ambalare.

ATENȚIE! Înainte de detașarea rezervorului, asigurați-vă că funcția „Raze ultraviolete” este oprită (LED-ul (8) nu e aprins).

2. Trageți rezervorul (4) în jos pentru a-l detașa (vezi fig. **D**). Clățiți-l și duzele sub jet de apă, apoi ștergeți-le cu o cârpă moale și uscată.
3. Instalați rezervorul și așezați dispozitivul pe o suprafață plană, stabilă.
4. Deschideți dopul conectorului USB (C) (7) și conectați dispozitivul la o sursă de alimentare utilizând cablul USB (A) / USB (C) (17) (vezi fig. **E**).

Notă. Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Pentru încărcarea dispozitivului, utilizați doar un adaptor de alimentare cu

- tensiune de siguranță foarte joasă (SELV) și parametri de ieșire 5,0 V / 2,0 A (DC). Temperatura recomandată pentru încărcarea bateriei este de +5...+40 °C.
- Încărcați complet dispozitivul (până la 3,5 ore). Când bateria este complet încărcată, indicatorul nivelului de încărcare (I0) se va aprinde în alb.
 - Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare și introduceți tapa în conectorul USB (C) al dispozitivului.

Exploatare

ATENȚIE! Înainte de detașarea rezervorului, asigurați-vă că funcția „Raze ultraviolete” este oprită (LED-ul nu e aprins).

- Trageți rezervorul în jos pentru a-l detașa (vezi fig. **D**). Umpleți rezervorul cu apă fără a depăși marajul „MAX” („Maxim”).

ATENȚIE! Folosiți doar apă purificată, fără a adăuga apă de gură pentru cavitatea bucală sau alte lichide sau substanțe.

- Instalați din nou rezervorul. Selectați duza necesară (vezi „Atribuirea duzelor”) și introduceți-l în orificiu până când se fixează în poziție.
- Dacă este necesar, porniți funcția „Raze ultraviolete” pentru a dezinfecta apa din rezervor (vezi „Dezinfecție UV”).
- Selectați modul dorit utilizând butonul de selectare a modului de funcționare (vezi „Moduri de funcționare a dispozitivului”).
- Îndreptați orificiul de ieșire al duzei către cavitatea bucală și porniți dispozitivul apăsând butonul de alimentare.
- Efectuați igiena cavității bucale prin deplasarea orificiului de ieșire al duzei de-a lungul conturului gingival, așa cum se arată în figura **F**.

Notă. Dacă rezervorul rămâne fără apă în timpul exploatării, opriți dispozitivul apăsând o dată butonul de alimentare și asigurați-vă că funcția „Raze ultraviolete” este oprită (LED-ul nu e aprins). Apoi detașați și umpleți rezervorul după cum se descrie în punctul 1. Apoi continuați cu igiena cavității bucale.

- Opriți dispozitivul apăsând o dată butonul de alimentare.

8. Asigurați-vă că funcția „Raze ultraviolete” este oprită (LED-ul nu e aprins). Deschideți capacul (5) și scurgeți apa rămasă.
9. Curățați dispozitivul (vezi „Îngrijire zilnică”).

Dezinfecție UV

Această funcție permite dezinfectarea rezervorului și a apei din acesta cu ajutorul razelor ultraviolete.

Apăsăți și mențineți apăsat butonul de alimentare timp de 2 secunde pentru a porni LED-ul UV. Indicatorul (11) se va aprinde în albastru. Funcția „Raze ultraviolete” poate fi pornită cu dispozitivul pornit sau oprit. LED-ul se va opri automat la 5 minute după pornire. Pentru a-l opri manual, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare timp de 2 secunde. Mai multe informații despre această funcție se găsesc în manualul de exploatare complet disponibil pe pagina web **aeno.com/documents**.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Înainte de a curăța dispozitivul, opriți-l sau deconectați-l de la sursa de alimentare și asigurați-vă că funcția „Raze ultraviolete” este oprită (LED-ul nu e aprins).

ATENȚIE! Nu spălați dispozitivul sau accesoriile acestuia în mașina de spălat vase.

ATENȚIE! Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul și accesoriile.

Îngrijire zilnică. Orientați orificiul de ieșire al duzei în chiuvetă, apoi porniți irigatorul apăsând o dată butonul de alimentare. Așteptați ca dispozitivul să oprească complet alimentarea de apă. Apoi, opriți dispozitivul apăsând din nou butonul de alimentare. Scoateți duza trăgând-o în sus, apoi detașați rezervorul (vezi fig. D). Clătiți duza și rezervorul sub jet de apă, apoi uscați-le bine. Instalați rezervorul și duza la loc. Dacă este necesar, efectuați dezinfecția UV a rezervorului (vezi „Dezinfecție UV”).

Îngrijire cuprinzătoare. O dată pe săptămână, este necesar să se efectueze o curățare cuprinzătoare a rezervorului. Detașați rezervorul (vezi fig. **D**). Spălați-l pe interior și pe exterior sub jet de apă cu o perie moale sau un burete, fără detergent sau agenți de curățare, apoi uscați-l bine. Instalați din nou rezervorul. Dacă este necesar, efectuați dezinfecția UV a rezervorului (vezi „Dezinfecție UV”).

Depanarea

Dispozitivul nu pornește. Cauză posibilă: bateria este descărcată. Soluție: încărcați dispozitivul (timp de încărcare – cel puțin 3,5 ore).

Dispozitivul nu alimentează cu apă. Cauze posibile: rezervorul a rămas fără apă; orificiul de ieșire al duzei este înfundată. Soluție: umpleți rezervorul cu apă; curățați orificiul de ieșire al duzei.

Alimentarea cu apă nu este suficient de puternică. Cauză posibilă: a fost selectat un mod de funcționare greșit. Soluție: selectați modul de funcționare dorit utilizând butonul de selectare a modului.

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul. Orice lucrare legată de repararea LED-urilor UV trebuie efectuată numai de un tehnician calificat, folosind echipament de protecție adecvat.

RUS Ирригатор **ADI0003** предназначен для удаления зубного налета и остатков пищи в труднодоступных местах ротовой полости.

Технические характеристики

Электропитание (вход): 5,0 В / 2,0 А (DC), 10,0 Вт (макс.). Аккумулятор: несъемный, литийионный, 2500 мА·ч, 3,7 В. Давление воды: до 965 кПа. Пульсация: до 1700 импульсов/мин. Резервуар для воды: съемный, 240 мл. УФ-светодиод. Время полной зарядки аккумулятора: до 3,5 ч. Время работы на одном заряде аккумулятора: до 200 мин. Время работы при полном резервуаре: не менее 55 с. Степень защиты корпуса: IPX7. Уровень шума (на расстоянии 0,3 м): ≤ 72 дБ. Управление: ручное. Цвет: белый, черный. Длина кабеля USB: 0,6 м. Материал: АБС-пластик. Размер без насадки (Д×Ш×В): 77×54×225 мм. Вес нетто: 370 г. Условия эксплуатации: темп. +5...+40 °С, отн. вл. ≤ 75 %. Условия хранения: темп. 0...+45 °С, отн. вл. ≤ 75 %.

Комплект поставки (см. рис. А, С)

Ирригатор для полости рта **ADI0003**, сменные насадки (3 шт.), кабель USB (А) / USB (С), дорожный чехол, краткое руководство пользователя.

Элементы устройства и комплектующие (см. рис. А, В, С)

1 – дисплей, 2 – отверстие для насадки, 3 – кнопка питания, 4 – резервуар для воды, 5 – заглушка резервуара для воды, 6 – кнопка выбора режима работы, 7 – разъем USB (С) с заглушкой, 8 – УФ-светодиод, 9 – индикаторы режимов работы, 10 – индикатор уровня заряда, 11 – индикатор «UV» («УФ»), 12 – индикатор «NOZZLE» («Насадка»), 13 – стандартная насадка, 14 – ортодонтическая насадка, 15 – пародонтальная насадка, 16 – дорожный чехол, 17 – кабель USB (А) / USB (С).

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

Ограничения и предупреждения

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

ВНИМАНИЕ! При наличии кардиостимулятора, заболеваний полости рта, а также после хирургического вмешательства в ротовую полость необходимо проконсультироваться с врачом перед использованием устройства.

ВНИМАНИЕ! Не направляйте лучи УФ-светодиода в глаза.

ВНИМАНИЕ! Запрещено включать функцию «УФ», если резервуар для воды не установлен. Перед включением функции необходимо убедиться, что резервуар плотно установлен. Прежде, чем отсоединить резервуар, необходимо выключить функцию «УФ».

Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства, или если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством и комплектующими. Не используйте поврежденное устройство и комплектующие. Не роняйте и не бросайте устройство. Убедитесь, что напряжение и частота, указанные в технической документации, соответствуют параметрам источника питания. Во время работы устройства не направляйте выходное отверстие насадки в глаза. Каждый из членов семьи должен пользоваться индивидуальной насадкой. Заменяйте насадки не реже одного раза каждые 3 месяца. Используйте только оригинальные сменные насадки. При длительном перерыве в использовании заряжайте устройство раз в 2–3 месяца, чтобы не допустить глубокого разряда аккумулятора. Подробное описание устройства, его режимов и функций можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице aeno.com/documents.

Назначение насадок

- Стандартная насадка (13) предназначена для удаления зубного налета и остатков пищи.
- Ортодонтическая насадка (14) предназначена для очистки брекет-систем.
- Пародонтальная насадка (15) предназначена для очищения и промывания пародонтальных карманов.

Функции кнопок

Действие	Значение
Кнопка питания (3)	
Нажать один раз	Включение/выключение устройства
Нажать и удерживать	Включение/выключение функции «УФ»
Кнопка выбора режима работы (6)	
Нажать один раз	Выбор режима работы

Индикация дисплея (см. рис. В)

	Горит белым	Устройство подключено к источнику питания и полностью заряжено
		Устройство включено, уровень заряда $\geq 10\%$
	Мигает белым	Устройство заряжается, уровень заряда $\geq 10\%$
	Мигает красным	Устройство включено, уровень заряда $< 10\%$
		Устройство заряжается, уровень заряда $< 10\%$
	Не горит	Устройство выключено или не подключено к источнику питания
	Мигает белым	Насадка не установлена в отверстие (2), устройство не включается
	Горит синим	Функция «УФ» включена
	Не горит	Функция «УФ» выключена

O*	Горит белым	Выбран соответствующий режим работы
	Мигает белым	Затруднен выход струи воды, устройство прекратило работу
	Не горит	Устройство выключено

* Схематическое изображение любого индикатора (9).

Режимы работы устройства

- «Kids» («Детский») рекомендуется для использования детьми и начинающими пользователями.
- «Light» («Легкий») рекомендуется для ухода за чувствительными зубами и деснами.
- «Medium» («Средний») рекомендуется для ежедневного ухода за полостью рта.
- «High» («Сильный») рекомендуется для опытных пользователей.
- «Spot» («Точечный») рекомендуется для точечного ухода за полостью рта.

Примечание. В режиме «Spot» («Точечный») вода подается в течение 2 секунд с паузой в 2 секунды.

Подготовка устройства к работе

1. Осторожно вскройте упаковку и извлеките устройство и комплектующие. Удалите упаковочные материалы.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем отсоединить резервуар, необходимо убедиться, что функция «УФ» выключена (светодиод (8) не горит).

2. Потяните резервуар (4) вниз, чтобы его отсоединить (см. рис. D). Промойте его и насадки под проточной водой, затем вытрите их мягкой сухой тканью.
3. Установите резервуар на место и поставьте устройство на ровную устойчивую поверхность.

4. Откройте заглушку разъема USB (C) (7) и подключите устройство к источнику питания с помощью кабеля USB (A) / USB (C) (17) (см. рис. Е).

Примечание. Адаптер питания не входит в комплект поставки. Для зарядки устройства используйте только адаптер питания с безопасным сверхнизким напряжением (БСНН) и выходными параметрами 5,0 В / 2,0 А (DC). Нормальная рекомендуемая температура для зарядки аккумулятора составляет +5...+40 °С.

5. Полностью зарядите устройство (до 3,5 часов). Когда аккумулятор будет полностью заряжен, индикатор уровня заряда (10) загорится белым.
6. Отключите устройство от источника питания и вставьте заглушку в разъем USB (C) устройства.

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ! Прежде чем отсоединить резервуар, необходимо убедиться, что функция «УФ» выключена (светодиод не горит).

1. Потяните резервуар вниз, чтобы его отсоединить (см. рис. D). Наполните резервуар водой, не превышая отметку «MAX» («Максимум»).

ВНИМАНИЕ! Используйте только очищенную воду, без добавления ополаскивателей для полости рта и других жидкостей или веществ.

2. Установите резервуар на место. Выберите необходимую насадку (см. «Назначение насадок») и вставьте ее в отверстие до щелчка.
3. Если необходимо, включите функцию «УФ» для дезинфекции воды в резервуаре (см. «УФ-дезинфекция»).
4. Выберите необходимый режим с помощью кнопки выбора режима работы (см. «Режимы работы устройства»).
5. Направьте выходное отверстие насадки в полость рта и включите устройство, нажав на кнопку питания.
6. Проведите гигиену полости рта, перемещая выходное отверстие насадки вдоль контура десны, как показано на рисунке F.

Примечание. Если во время эксплуатации в резервуаре закончилась вода, выключите устройство однократным нажатием на кнопку питания и убедитесь, что функция «УФ» выключена (светодиод не горит). После отсоедините и наполните резервуар, как описано в пункте 1. Затем продолжите гигиену полости рта.

7. Выключите устройство однократным нажатием на кнопку питания.
8. Убедитесь, что функция «УФ» выключена (светодиод не горит). Откройте заглушку (5) и слейте оставшуюся воду.
9. Проведите очистку устройства (см. «Ежедневный уход»).

УФ-дезинфекция

Эта функция позволяет дезинфицировать резервуар и воду в нем с помощью УФ-лучей.

Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, чтобы включить УФ-светодиод. Индикатор (11) загорится синим. Функцию «УФ» можно активировать как при включенном, так и выключенном устройстве. Светодиод отключится автоматически через 5 минут после включения. Чтобы выключить его вручную, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд. Более подробную информацию об этой функции можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице aeno.com/documents.

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой устройства необходимо его выключить или отключить от источника питания, а также убедиться, что функция «УФ» выключена (светодиод не горит).

ВНИМАНИЕ! Запрещается мыть устройство или его комплектующие в посудомоечной машине.

ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки устройства и комплектующих химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки.

Ежедневный уход. Направьте выходное отверстие насадки в раковину, затем включите ирригатор однократным нажатием на кнопку питания. Дождитесь, пока устройство полностью перестанет подавать воду. Затем выключите устройство, нажав на кнопку питания еще раз. Снимите насадку, потянув ее вверх, а затем отсоедините резервуар (см. рис. **D**). Промойте насадку и резервуар под проточной водой, а затем тщательно высушите. Установите резервуар и насадку на место. Если необходимо, проведите УФ-дезинфекцию резервуара (см. «УФ-дезинфекция»).

Комплексный уход. Один раз в неделю необходимо производить комплексную очистку резервуара. Отсоедините резервуар (см. рис. **D**). Промойте его снаружи и изнутри под проточной водой с помощью мягкой щетки или губки, без применения моющих и чистящих средств, а затем тщательно высушите. Установите резервуар на место. Если необходимо, проведите УФ-дезинфекцию резервуара (см. «УФ-дезинфекция»).

Устранение возможных неисправностей

Устройство не включается. Возможная причина: батарея разряжена. Решение: зарядите устройство (время зарядки – не менее 3,5 часов).

Устройство не подает воду. Возможные причины: в резервуаре закончилась вода; выходное отверстие насадки засорено. Решение: наполните резервуар водой; прочистите выходное отверстие насадки.

Недостаточно мощная подача воды. Возможная причина: выбран неверный режим работы. Решение: выберите необходимый режим работы с помощью кнопки выбора режима.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Любые работы, связанные с ремонтом УФ-светодиода, должны осуществляться только квалифицированным специалистом с использованием соответствующих средств защиты.

SLK Ústna sprcha **ADI0003** je určená na odstraňovanie zubného povlaku a zvyškov jedla z ťažko dostupných miest ústnej dutiny.

Technické špecifikácie

Napájanie (vstup): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (max.). Batéria: nevymeniteľná, lítium-iónová, 2500 mAh, 3,7 V. Tlak vody: do 965 kPa. Pulzácia: až 1700 impulzov/min. Nádržka na vodu: odnímateľná, 240 ml. UV LED. Čas plného nabitia batérie: do 3,5 h. Prevádzkový čas na jedno nabitie batérie: do 200 min. Prevádzkový čas pri plnej nádržke: minimálne 55 s. Stupeň krytia: IPX7. Hladina hluku (vo vzdialenosti 0,3 m): ≤ 72 dB. Ovládanie: manuálne. Farba: biela, čierna. Dĺžka kábla USB: 0,6 m. Materiál: ABS plast. Rozmery bez hlavice (D×Š×V): 77×54×225 mm. Čistá hmotnosť: 370 g. Prevádzkové podmienky: tepl. +5...+40 °C, rel. vlh. ≤ 75 %. Skladovacie podmienky: tepl. 0...+45 °C, rel. vlh. ≤ 75 %.

Obsah balenia (pozri obr. A, C)

Ústna sprcha **ADI0003**, náhradné hlavice (3 ks), kábel USB (A)/USB (C), cestovné puzdro, stručný návod na použitie.

Prvky zariadenia a príslušenstvo (pozri obr. A, B, C)

1 – obrazovka, 2 – otvor pre hlavicu, 3 – tlačidlo napájania, 4 – nádržka na vodu, 5 – zátku nádržky na vodu, 6 – tlačidlo voľby prevádzkového režimu, 7 – konektor USB (C) so zátkou, 8 – UV LED, 9 – indikátory prevádzkových režimov, 10 – indikátor stavu nabitia, 11 – indikátor „UV“, 12 – indikátor „NOZZLE“ („Hlavica“), 13 – štandardná hlavica, 14 – ortodontická hlavica, 15 – parodontálna hlavica, 16 – cestovné puzdro, 17 – kábel USB (A) / USB (C).

Obmedzenia a upozornenia

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument. Tieto pokyny si uložte pre budúce použitie.

POZOR! Ak máte kardiostimulátor, ochorenia ústnej dutiny alebo ste po operácii ústnej dutiny, mali by ste sa pred použitím zariadenia poradiť s lekárom.

! Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy s používaním zariadenia AENO™, !
! obráťte sa na tím podpory prostredníctvom e-mailu **support@aeno.com** !
! alebo prostredníctvom online chatu **aeno.com/service-and-warranty**. !
! Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a !
! námahu návštevou obchodu. !

POZOR! Nesmerujte lúče UV LED do očí.

POZOR! Je zakázané zapínať funkciu „UV“, ak nie je nainštalovaná nádržka na vodu. Pred aktiváciou funkcie sa uistite, že je nádržka pevne nainštalovaná. Pred odpojením nádržky vypnite funkciu „UV“.

Zariadenie nie je určené na používanie deťmi alebo osobami s obmedzenými fyzickými, psychickými alebo mentálnymi schopnosťami, ak nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti s obsluhou zariadenia, alebo ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a príslušenstvom. Nepoužívajte poškodené zariadenie alebo príslušenstvo. Zariadenie neupúšťajte ani ho nehadzajte. Uistite sa, že napätie a frekvencia uvedené v technickej dokumentácii zodpovedajú parametrom napájania. Počas prevádzky zariadenia nesmerujte výstupný otvor hlavice do očí. Každý člen rodiny musí používať individuálnu hlavicu. Vymeňte hlavicu aspoň raz za 3 mesiace. Používajte len originálne náhradné hlavice. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, nabíjajte ho raz za 2–3 mesiace, aby ste zabránili hlbokému vybitiu batérie. Podrobný opis zariadenia, jeho režimov a funkcií nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/documents**.

Funkcie hlavíc

- Štandardná hlavica (13) je určená na odstraňovanie zubného povlaku a zvyškov jedla.
- Ortodontická hlavica (14) je určená na čistenie rovnátok.
- Parodontálna hlavica (15) je určená na čistenie a oplachovanie parodontálnych vreciek.

Funkcie tlačidiel

Akcia	Význam
Tlačidlo napájania (3)	
Stlačte raz	Zapnutie/vypnutie zariadenia
Stlačte a podržte	Zapnutie/vypnutie funkcie „UV“
Tlačidlo voľby prevádzkového režimu (6)	
Stlačte raz	Voľba prevádzkového režimu

Indikácia na obrazovke (pozri obr. B)

	Svieti na bielo	Zariadenie je pripojené k zdroju napájania a je plne nabité
		Zariadenie je zapnuté, úroveň nabitia $\geq 10\%$
	Bliká na bielo	Zariadenie sa nabíja, úroveň nabitia $\geq 10\%$
	Bliká na červeno	Zariadenie je zapnuté, úroveň nabitia $< 10\%$ Zariadenie sa nabíja, úroveň nabitia $< 10\%$
	Nesvieti	Zariadenie je vypnuté alebo nie je pripojené k zdroju napájania
	Bliká na bielo	Hlavica nie je vložená do otvoru (2), zariadenie sa nezapína
	Svieti na modro	Funkcia „UV“ je zapnutá
	Nesvieti	Funkcia „UV“ je vypnutá
	Svieti na bielo	Je zvolený príslušný prevádzkový režim
	Bliká na bielo	Výstup prúdu vody je upchatý, zariadenie prestalo pracovať
	Nesvieti	Zariadenie je vypnuté

* Schematické znázornenie akéhokoľvek indikátora (9).

Prevádzkové režimy zariadenia

- „Kids“ („Detský“) sa odporúča pre deti a začínajúcich užívateľov.
- „Light“ („Lahký“) sa odporúča na starostlivosť o citlivé zuby a ďasná.
- „Medium“ („Stredný“) sa odporúča pre každodennú starostlivosť o ústnu dutinu.
- „High“ („Silný“) sa odporúča pre pokročilých užívateľov.
- „Spot“ („Bodový“) sa odporúča pre bodovú starostlivosť o ústnu dutinu.

Poznámka. V režime „Spot“ („Bodový“) sa voda dodáva počas 2 sekúnd s 2-sekundovou prestávkou.

Príprava zariadenia na prevádzku

1. Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo. Odstráňte obalový materiál.

POZOR! Pred odpojením nádržky sa uistite, že je funkcia „UV“ vypnutá (LED (8) nesvieti).

2. Potiahnite nádržku (4) smerom nadol, aby ste ju odpojili (pozri obr. **D**). Opláchnite ju a hlavice pod tečúcou vodou a potom ich utrite mäkkou suchou handričkou.
3. Nainštalujte nádržku na miesto a umiestnite zariadenie na rovný stabilný povrch.
4. Otvorte zátku konektora USB (C) (7) a pripojte zariadenie k zdroju napájania pomocou kábla USB (A) / USB (C) (17) (pozri obr. **E**).

Poznámka. Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Na nabíjanie zariadenia používajte len napájací adaptér s bezpečným extra nízkym napätím (SELV) a výstupnými parametrami 5,0 V / 2,0 A (DC). Normálna odporúčaná teplota na nabíjanie batérie je +5...+40 °C.

5. Plne nabite zariadenie (do 3,5 hodín). Keď je batéria plne nabitá, indikátor stavu nabitia (10) sa rozsvieti na bielo.
6. Odpojte zariadenie od zdroja napájania a zasuňte zástrčku do konektora USB (C) zariadenia.

Prevádzka

POZOR! Pred odpojením nádržky sa uistite, že je funkcia „UV“ vypnutá (LED nesvieti).

1. Potiahnite nádržku nadol, aby ste ju odpojili (pozri obr. **D**). Naplňte nádržku vodou tak, aby ste neprekročili značku „MAX“ („Maximum“).

POZOR! Používajte len čistenú vodu bez pridania ústnych vôd alebo iných tekutín alebo látok.

2. Nainštalujte nádržku na miesto. Vyberte požadovanú hlavicu (pozri „Funkcie hlavíc“) a vložte ju do otvoru, kým nezacvakne na miesto.

3. V prípade potreby zapnite funkciu „UV“ na dezinfekciu vody v nádržke (pozri „UV dezinfekcia“).
 4. Zvoľte požadovaný režim pomocou tlačidla voľby prevádzkového režimu (pozri „Prevádzkové režimy zariadenia“).
 5. Nasmerujte výstupný otvor hlavice do ústnej dutiny a zapnite zariadenie stlačením tlačidla napájania.
 6. Ústnu hygienu vykonávajte pohybom výstupného otvoru hlavice pozdĺž kontúry ďasien, ako je znázornené na obrázku **F**.
- Poznámka.** Ak počas prevádzky dôjde v nádržke voda, vypnite zariadenie jedným stlačením tlačidla napájania a uistite sa, že je funkcia „UV“ vypnutá (LED nesvieti). Potom odpojte a naplňte nádržku, ako je popísané v bode 1. Potom pokračujte v ústnej hygiene.
7. Zariadenie vypnite jedným stlačením tlačidla napájania.
 8. Skontrolujte, či je funkcia „UV“ vypnutá (LED nesvieti). Otvorte zátku (5) a vypustite zvyšnú vodu.
 9. Vyčistite zariadenie (pozri „Každodenná údržba“).

UV dezinfekcia

Táto funkcia umožňuje dezinfekciu nádržky a vody v nej pomocou UV lúčov.

Stlačením a podržaním tlačidla napájania na 2 sekundy zapnete UV LED. Indikátor (11) sa rozsvieti na modro. Funkciu „UV“ možno aktivovať buď pri zapnutom, alebo vypnutom zariadení. LED sa automaticky vypne 5 minút po zapnutí. Ak ju chcete vypnúť manuálne, stlačte a podržte tlačidlo napájania na 2 sekundy. Viac informácií o tejto funkcii nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/documents**.

Čistenie a údržba

POZOR! Pred čistením zariadenie vypnite alebo odpojte od napájania a uistite sa, že je funkcia „UV“ vypnutá (LED nesvieti).

POZOR! Zariadenie ani jeho príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu.

POZOR! Na čistenie zariadenia a príslušenstva nepoužívajte chemické a agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, výrobky obsahujúce kyseliny a rozpúšťadlá ani kovové špongie.

Každodenná údržba. Namierte výstupný otvor hlavice do umývadla a potom zapnite ústnu sprchu jedným stlačením tlačidla napájania. Počkajte, kým zariadenie úplne prestane vydávať vodu. Potom zariadenie vypnite opätovným stlačením tlačidla napájania. Odstráňte hlavicu vytiahnutím smerom nahor, a potom odpojte nádržku (pozri obr. **D**). Opláchnite hlavicu a nádržku pod tečúcou vodou a potom ich dôkladne osušte. Nainštalujte nádržku a hlavicu na miesto. V prípade potreby vykonajte UV dezinfekciu nádržky (pozri „UV dezinfekcia“).

Komplexná údržba. Raz týždenne je nutné vykonať komplexné čistenie nádržky na vodu. Odpojte nádržku (pozri obr. **D**). Umyte ju zvnútra aj zvonku pod tečúcou vodou mäkkou kefou alebo špongiou bez saponátov alebo čistiacich prostriedkov a potom ju dôkladne vysušte. Nainštalujte nádržku na miesto. V prípade potreby vykonajte UV dezinfekciu nádržky (pozri „UV dezinfekcia“).

Odstránenie možných porúch

Zariadenie sa nezapína. Možná príčina: batéria je vybitá. Riešenie: nabite zariadenie (čas nabíjania – aspoň 3,5 hodiny).

Zariadenie nevypúšťa vodu. Možné príčiny: v nádržke došla voda; výstupný otvor hlavice je upchatý. Riešenie: naplňte nádržku vodou; vyčistite výstupný otvor hlavice.

Prívod vody nie je dostatočne silný. Možná príčina: bol zvolený nesprávny prevádzkový režim. Riešenie: vyberte požadovaný prevádzkový režim pomocou tlačidla voľby prevádzkového režimu.

POZOR! Ak žiadny z navrhovaných spôsobov nepomôže problém vyriešiť, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami. Všetky práce súvisiace s opravou UV LED by mal vykonávať len kvalifikovaný technik s použitím vhodných ochranných prostriedkov.

SLV Ustni namakalnik **ADI0003** je zasnovan za odstranjevanje zobnih oblog in ostankov hrane s težko dostopnih delov ustne votline.

Specifikacije

Napajanje (vhod): 5.0 V / 2.0 A (DC), 10.0 W (največ). Baterija: neodstranljiva, Li-ion, 2500 mAh, 3.7 V. Tlak vode: do 965 kPa. Pulzacija: do 1700 impulzov/min. Posoda za vodo: odstranljiva, 240 ml. UV LED. Čas polnjenja baterije: do 3,5 ure. Čas delovanja z enim polnjenjem baterije: do 200 min. Čas delovanja pri polni posodi: vsaj 55 s. Stopnja zaščite ohišja: IPX7. Raven hrupa (na razdalji 0,3 m): ≤ 72 dB. Upravljanje: ročno. Barva: bela, črna. Dolžina kabla USB: 0,6 m. Material: plastika ABS. Velikost brez šobe (D×Š×V): 77×54×225 mm. Neto teža: 370 g. Delovni pogoji: temp. +5...+40 °C, rel. vl. ≤ 75 %. Pogoji shranjevanja: temp. 0...+45 °C, rel. vl. ≤ 75 %.

Vsebina dobave (glejte sliko A, C)

Ustni namakalnik **ADI0003**, zamenljive šobe (3 ks), kabel USB (A) / USB (C), potovalni etui, hitri uporabniški vodnik.

Elementi naprave in dodatki (glejte slike A, B, C)

1 – prikazovalnik, 2 – odprtina za šobo, 3 – gumb za vklop, 4 – posoda za vodo, 5 – pokrovček posode za vodo, 6 – gumb za izbiro načina delovanja, 7 – priključek USB (C) s čepom, 8 – UV LED, 9 – indikatorji načinov delovanja, 10 – indikator napolnjenosti, 11 – indikator "UV", 12 – indikator "NOZZLE" ("Šoba"), 13 – standardna šoba, 14 – ortodontska šoba, 15 – parodontalna šoba, 16 – potovalni etui, 17 – kabel USB (A) / USB (C).

Omejitev in opozorila

Pred uporabo naprave natančno preberite ta dokument. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti: **support@aeno.com** ali v spletnem klepetu: **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

POZOR! Če imate srčni spodbujevalnik, bolezní ustne votline ali ste po operaciji v ustni votlini, se pred uporabo naprave posvetujte z zdravnikom.

POZOR! Ne usmerjajte žarkov UV LED v oči.

POZOR! Če posoda za vodo ni nameščena, je prepovedano omogočati funkcijo "UV". Pred aktiviranjem funkcije se prepričajte, da je posoda tesno nameščena. Pred odstranjevanjem posode je treba onemogočiti funkcijo "UV".

Ta naprava ni namenjena otrokom ali osebam z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, razen če imajo dovolj izkušenj ali znanja za uporabo naprave, in če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo in dodatki. Ne uporabljajte poškodovane naprave ali dodatkov. Naprave ne spuščajte in ne mečite. Prepričajte se, da na napetost in frekvenca, ki sta navedeni v tehnični dokumentaciji, ustrežata parametrom napajanja. Med delovanjem naprave ne usmerjajte izpusta šobe v oči. Vsak družinski član naj uporablja svojo zamenljivo šobo. Šobe zamenjajte vsaj enkrat na 3 mesece. Uporabljajte samo originalne zamenljive šobe. Če naprave ne uporabljate dlje časa, jo napolnite enkrat na 2–3 mesece, da preprečite globoko izpraznitev baterije. Podroben opis naprave, načinov delovanja in funkcij je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: aeno.com/documents.

Namen šob

- Standardna šoba (13) je namenjena odstranjevanju zobnih oblog in ostankov hrane.
- Ortodontska šoba (14) je namenjena čiščenju ortodontskih aparatov.
- Parodontalna šoba (15) je namenjena čiščenju in izpiranju parodontalnih žepov.

Funkcije gumbov

Manipulacija	Pomen
Gumb za vklop (3)	
Enkrat pritisnite	Vklop/izklop naprave
Pritisnite in držite	Vklop/izklop funkcije "UV"

Manipulacija	Pomen
Gumb za izbiro načina delovanja (6)	
Enkrat pritisnite	Izbira načina delovanja

Indikacija prikazovalnika (glejte sliko B)

	Sveti belo	Naprava je priključena na vir napajanja in je popolnoma napolnjena
		Naprava je vklopljena, napolnjenost je $\geq 10\%$
	Utripa belo	Naprava se polni, napolnjenost je $\geq 10\%$
	Utripa rdeče	Naprava je vklopljena, napolnjenost je $< 10\%$
		Naprava se polni, napolnjenost je $< 10\%$
	Ne sveti	Naprava je izklopljena ali ni priključena na vir napajanja
	Utripa belo	Šoba ni vstavljena v odprtino (2), naprava se ne vklopi
	Sveti modro	Funkcija "UV" je omogočena
	Ne sveti	Funkcija "UV" je onemogočena
	Sveti belo	Izbran je ustrezen način delovanja
	Utripa belo	Vodni curek je oviran, naprava je prenehala delovati
	Ne sveti	Naprava je izklopljena

* Shematski prikaz katerega koli indikatorja (9).

Načini delovanja naprave

- "Kids" ("Otroški") je priporočljiv za otroke in začetnike.
- "Light" ("Mekki") se priporoča za nego občutljivih zob in dlesni.
- "Medium" ("Srednji") se priporoča za vsakodnevno nego ustne votline.

- "High" ("Močni") je priporočljiv za napredne uporabnike.
 - "Spot" ("Točka") se priporoča za točkovno nego ustne votline.
- Opomba.** V načinu "Spot" ("Točka") se voda dovaja 2 sekundi z 2-sekundnim premorom.

Priprava naprave na delovanje

1. Previdno odprite embalažo ter izvalcite napravo in dodatno opremo. Odstranite embalažni material.

POZOR! Preden odstranite posodo, se prepričajte, da je funkcija "UV" onemogočena (LED (8) ne sveti).

2. Potegnite posodo (4) navzdol, da jo odstranite (glejte sliko **D**). Izperite jo in šobo pod tekočo vodo, nato pa jih obrišite z mehko in suho krpo.
3. Ponovo vstavite posodo in napravo postavite na ravno, stabilno površino.
4. Odstranite čep priključka USB (C) (7) in napravo priključite na vir napajanja s kablom USB (A)/USB (C) (17) (glejte sliko **E**).

Opomba. Napajalnik ni vključen v obseg dobave. Za polnjenje naprave uporabljajte samo napajalnik z varno izjemno nizko napetostjo (SELV) in izhodnimi parametri 5.0 V / 2.0 A (DC). Normalna priporočena temperatura za polnjenje baterije je +5...+40 °C.

5. Napravo popolnoma napolnite (do 3,5 ure). Ko je baterija popolnoma napolnjena, indikator napolnjenosti (10) sveti belo.
6. Odklopite napravo iz vira napajanja in vstavite čep v priključek USB (C) naprave.

Uporaba

POZOR! Preden odstranite posodo, se prepričajte, da je funkcija "UV" onemogočena (LED ne sveti).

1. Potegnite posodo navzdol, da jo odstranite (glejte sliko **D**). Posodo napolnite z vodo, ne da bi presegli oznako "MAX" ("Največ").

POZOR! Uporabljajte samo prečiščeno vodo, ne dodajajte ustnih vod ali drugih tekočin ali snovi.

2. Ponovno namestite posodo. Izberite želeno šobo (glejte "Namen šob") in jo vstavite v odprtino, dokler se ne zaskoči.
3. Po potrebi omogočite funkcijo "UV" za razkuževanje vode v posodi (glejte "UV razkuževanje").
4. Z gumbom za izbiro načina delovanja izberite želeni način (glejte "Načini delovanja naprave").
5. Izpust šobe usmerite v usta in vklopite napravo s pritiskom na gumb za vklop.
6. Ustno higieno izvajajte s premikanjem izpusta šobe vzdolž obrisa dlesni, kot je prikazano na sliki **F**.

Opomba. Če med delovanjem v posodi zmanjka vode, napravo izklopite z enim pritiskom na gumb za vklop in se prepričajte, da je funkcija "UV" onemogočena (LED ne sveti). Nato odstranite in napolnite posodo z vodo, kot je opisano v točki 1. Nato nadaljujte z ustno higieno.

7. Napravo izklopite z enim pritiskom gumba za vklop.
8. Prepričajte se, da je funkcija "UV" onemogočena (LED ne sveti). Odprite pokrovček (5) in izpustite preostalo vodo.
9. Očistite napravo (glejte "Vsakodnevno vzdrževanje").

UV razkuževanje

Ta funkcija omogoča razkuževanje posode in vode v nji z UV žarki.

Pritisnite gumb za vklop in ga držite 2 sekundi, da se vklopi UV LED. Indikator (11) bo svetil modro. Funkcijo "UV" lahko aktivirate z vklopljeno ali izklopljeno napravo. LED se samodejno izklopi 5 minut po vklopu. Če ga želite izklopiti ročno, pritisnite in 2 sekundi idržite gumb za vklop. Za več informacij o tej funkciji glejte celoten uporabniški priročnik, ki je na voljo na spletni strani:

aeno.com/documents.

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Pred čiščenjem napravo izklopite ali odklopite iz električnega omrežja in se prepričajte, da je funkcija "UV" onemogočena (LED ne sveti).

POZOR! Naprave ali dodatkov ne pomivajte v pomivalnem stroju.

POZOR! Za čiščenje naprave in dodatne opreme ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobic.

Vsakodnevno vzdrževanje. Izpust šobe usmerite v umivalnik, nato pa namakalnik vklopite z enim pritiskom na gumb za vklop. Počakajte, da naprava popolnoma preneha izpuščati vodo. Nato napravo izklopite s ponovnim pritiskom na gumb za vklop. Odstranite šobo tako, da jo potegnete navzgor, nato pa odstranite posodo (glejte sliko **D**). Šobo in posodo izperite pod tekočo vodo, nato pa ju temeljito posušite. Ponovno namestite posodo in šobo. Po potrebi posodo razkužite z UV žarki (glejte "UV razkuževanje").

Celovito vzdrževanje. Enkrat na teden je potrebno opraviti celovito čiščenje posode. Odstranite posodo (glejte sliko **D**). Znotraj in zunaj jo izperite pod tekočo vodo z mehko krtačo ali gobo, brez detergentov ali čistil, nato pa jo temeljito posušite. Ponovno namestite posodo. Po potrebi posodo razkužite z UV žarki (glejte "UV razkuževanje").

Odpravljanje morebitnih težav

Naprava se ne vklopi. Možen vzrok: baterija je izpraznjena. Rešitev: napravo napolnite (čas polnjenja je vsaj 3,5 ure).

Naprava ne dovaja vode. Možni vzroki: v posodi je zmanjkalo vode; zamašen je izpust šobe. Rešitev: napolnite posodo z vodo; očistite izpust šobe.

Dovajanje vode ni dovolj močno. Možni vzrok: napačno izbran način delovanja. Rešitev: z gumbom za izbiro načina delovanja izberite zeleni način delovanja.

POZOR! Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami. Vsako popravilo glede UV LED, lahko opravi le usposobljen tehnik z uporabo ustrezne zaščitne opreme.

SPA El irrigador **ADI0003** está diseñado para eliminar la placa y los restos de comida en lugares de difícil acceso de la cavidad bucal.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica (entrada): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 W (máx.). Batería: no sustituible, de iones de litio, 2500 mAh, 3,7 V. Presión del agua: hasta 965 kPa. Pulsación: hasta 1700 impulsos/min. Depósito de agua: extraíble, 240 ml. LED UV. Tiempo de carga completa de la batería: hasta 3,5 h. Tiempo de funcionamiento con una sola carga de la batería: hasta 200 min. Tiempo de funcionamiento con el depósito lleno: al menos 55 s. Grado de protección de la carcasa: IPX7. Nivel de ruido (a una distancia de 0,3 m): ≤ 72 dB. Control: manual. Color: blanco, negro. Longitud del cable USB: 0,6 m. Material: plástico ABS. Tamaño sin boquilla (L×An×Al): 77×54×225 mm. Peso neto: 370 g. Condiciones de funcionamiento: temp. +5...+40 °C, HR $\leq 75\%$. Condiciones de almacenamiento: temp. 0...+45 °C, HR $\leq 75\%$.

Lista de equipo (véase las fig. **A, C**)

Irrigador bucal **ADI0003**, boquillas intercambiables (3 uds.), cable USB (A) / USB (C), funda de viaje, guía de inicio rápido.

Elementos del dispositivo y accesorios (véase las fig. **A, B, C**)

1 – pantalla, 2 – orificio de la boquilla, 3 – botón de encendido, 4 – depósito de agua, 5 – tapón del depósito de agua, 6 – botón de selección de modo de funcionamiento, 7 – conector USB (C) con tapón, 8 – LED UV, 9 – indicadores de modos de funcionamiento, 10 – indicador de nivel de carga, 11 – indicador «UV», 12 – indicador «NOZZLE» («Boquilla»), 13 – boquilla estándar, 14 – boquilla ortodóncica, 15 – boquilla periodontal, 16 – funda de viaje, 17 – cable USB (A) / USB (C).

Restricciones y advertencias

Lea atentamente este documento antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones para futuras referencias.

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo AENO™, póngase en contacto con el equipo de asistencia por correo electrónico en **support@aeno.com** o por chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

¡ATENCIÓN! Si tiene un marcapasos, enfermedades orales o después de una cirugía oral, debe consultar a un médico antes de utilizar el dispositivo.

¡ATENCIÓN! No dirija los rayos del LED UV a los ojos.

¡ATENCIÓN! Está prohibido encender la función «UV» si el depósito de agua no está instalado. Antes de activar la función, asegúrese de que el depósito esté bien instalado. Antes de desconectar el depósito, debe apagarse la función «UV».

El dispositivo no está destinado para su uso por niños o personas con capacidades físicas, cognitivas o intelectuales reducidas si carecen de la experiencia o los conocimientos necesarios para operar el dispositivo, o si no están supervisados por una persona responsable de su seguridad. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y los accesorios. No utilice un dispositivo o accesorios dañados. No deje caer ni tire el dispositivo. Asegúrese de que la tensión y la frecuencia especificadas en la documentación técnica se corresponden con los parámetros de la fuente de alimentación. No apunte el orificio de salida de la boquilla hacia los ojos durante el funcionamiento del dispositivo. Cada miembro de la familia debe utilizar una boquilla individual. Sustituya las boquillas al menos una vez cada 3 meses. Utilice únicamente boquillas intercambiables originales. Si no utiliza el dispositivo durante mucho tiempo, cárguelo una vez cada 2–3 meses para evitar una descarga profunda de la batería. Encontrará una descripción detallada del dispositivo, sus modos y funciones en el manual de instrucciones completo disponible en aeno.com/documents.

Finalidad de boquillas

- La boquilla estándar (13) está diseñada para eliminar la placa y los restos de comida.
- La boquilla ortodóncica (14) está diseñada para limpiar los sistemas de frenos correctores.
- La boquilla periodontal (15) está diseñada para limpiar y enjuagar las bolsas periodontales.

Funciones de los botones

Acción	Descripción
Botón de encendido (3)	
Pulsar una vez	Encender/apagar el dispositivo
Pulsar y mantener pulsado	Encender/apagar la función «UV»
Botón de selección de modo de funcionamiento (6)	
Pulsar una vez	Selección de modo de funcionamiento

Indicación en pantalla (véase la fig. B)

	Se ilumina en blanco	El dispositivo está conectado a una fuente de alimentación y está completamente cargado
		El dispositivo está encendido, nivel de carga $\geq 10\%$
	Parpadea en blanco	El dispositivo se está cargando, nivel de carga $\geq 10\%$
	Parpadea en rojo	El dispositivo está encendido, nivel de carga $< 10\%$
		El dispositivo se está cargando, nivel de carga $< 10\%$
	No se ilumina	El dispositivo está apagado o no está conectado a una fuente de alimentación
	Parpadea en blanco	La boquilla no está instalada en el orificio (2), el dispositivo no se enciende
	Se ilumina en azul	La función «UV» está encendida
	No se ilumina	La función «UV» está apagada

O*	Se ilumina en blanco	Seleccionado el modo de funcionamiento adecuado
	Parpadea en blanco	La salida del chorro de agua está obstruida, el dispositivo ha dejado de funcionar
	No se ilumina	El dispositivo está apagado

* Representación esquemática de cualquier indicador (9).

Modos de funcionamiento del dispositivo

- «Kids» («Niños») se recomienda para su uso por niños y usuarios principiantes.
- «Light» («Suave») se recomienda para el cuidado de dientes y encías sensibles.
- «Medium» («Medio») se recomienda para el cuidado bucal diario.
- «High» («Fuerte») se recomienda para usuarios avanzados.
- «Spot» («Puntual») se recomienda para el cuidado puntual de la cavidad bucal.

Nota. En el modo «Spot» («Puntual») se suministra agua durante 2 segundos con una pausa de 2 segundos.

Preparación del dispositivo para su uso

1. Abra con cuidado el embalaje y extraiga el dispositivo y los accesorios. Retire el material de embalaje.

¡ATENCIÓN! Antes de desconectar el depósito, asegúrese de que la función «UV» está apagada (el LED (8) no se ilumina).

2. Tire del depósito (4) hacia abajo para desconectarlo (véase la fig. **D**). Enjuáguelo y las boquillas con agua corriente y luego séquelos con un paño suave y seco.
3. Vuelva a instalar el depósito y ponga el dispositivo sobre una superficie plana y estable.

4. Abra el tapón del conector USB (C) (7) y conecte el dispositivo a una fuente de alimentación mediante el cable USB (A) / USB (C) (17) (véase la fig. E).

Nota. El adaptador de corriente no está incluido en la lista de equipo. Para cargar el dispositivo, utilice solo un adaptador de alimentación con muy baja tensión de seguridad (MBTS) y parámetros de salida 5,0 V / 2,0 A (DC). La temperatura normal recomendada para cargar la batería es de +5...+40 °C.

5. Cargue completamente el dispositivo (hasta 3,5 horas). Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador de nivel de carga (10) se iluminará en blanco.
6. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación e inserte el tapón en el conector USB (C) del dispositivo.

Funcionamiento

¡ATENCIÓN! Antes de desconectar el depósito, asegúrese de que la función «UV» está apagada (el LED no se ilumina).

1. Tire del depósito hacia abajo para desconectarlo (véase la fig. D). Llene el depósito con agua sin sobrepasar la marca «MAX» («Máximo»).

¡ATENCIÓN! Utilice sólo agua purificada, sin añadir enjuagues bucales ni otros líquidos o sustancias.

2. Vuelva a instalar el depósito. Seleccione la boquilla deseada (véase «Finalidad de boquillas») e introdúzcala en el orificio hasta que encaje en su sitio.
3. Si es necesario, encienda la función «UV» para desinfectar el agua del depósito (véase «Desinfección UV»).
4. Seleccione el modo deseado con el botón de selección de modo de funcionamiento (véase «Modos de funcionamiento del dispositivo»).
5. Dirija el orificio de salida de la boquilla hacia la boca y encienda el dispositivo pulsando el botón de encendido.
6. Realice la higiene bucal desplazando el orificio de salida de la boquilla a lo largo del contorno gingival, como se muestra en la figura F.

Nota. Si el depósito se queda sin agua durante el funcionamiento, apague el dispositivo pulsando una vez el botón de encendido y asegúrese de que la función «UV» está apagada (el LED no se ilumina). A continuación, desconecte y llene el depósito como se describe en el párrafo 1. Luego continúe con su higiene bucal.

7. Apague el dispositivo pulsando una vez el botón de encendido.
8. Asegúrese de que la función «UV» está apagada (el LED no se ilumina). Abra el tapón (5) y vacíe el agua restante.
9. Limpie el dispositivo (véase «Mantenimiento diario»).

Desinfección UV

Esta función permite desinfectar el depósito y el agua que contiene mediante rayos UV.

Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos para encender el LED UV. El indicador (11) se volverá azul. La función «UV» puede activarse con el dispositivo encendido o apagado. El LED se apagará automáticamente 5 minutos después de encenderse. Para apagarlo manualmente, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos. Para más información sobre esta función, consulte el manual de usuario completo disponible en la página web aeno.com/documents.

Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! Antes de limpiar el dispositivo, apáguelo o desconéctelo de la red eléctrica y asegúrese de que la función «UV» está apagada (el LED no se ilumina).

¡ATENCIÓN! No lave el dispositivo ni sus accesorios en el lavavajillas.

¡ATENCIÓN! No utilice detergentes químicos y agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo y los accesorios.

Mantenimiento diario. Apunte el orificio de salida de la boquilla hacia el fregadero y encienda el irrigador pulsando una vez el botón de encendido. Espere a que el dispositivo deje de suministrar agua por completo. A continuación, apague el dispositivo pulsando de nuevo el botón de encendido. Retire la boquilla tirando de ella hacia arriba, y después desconecte el depósito (véase la fig. **D**). Enjuague la boquilla y el depósito con agua corriente y, a continuación, séquelos bien. Vuelva a instalar el depósito y la boquilla. Si es necesario, desinfecte el depósito con rayos UV (véase «Desinfección UV»).

Mantenimiento integral. Una vez a la semana es necesario realizar una limpieza integral del depósito. Desconecte el depósito (véase la fig. **D**). Lávelo por dentro y por fuera bajo el grifo con un cepillo suave o una esponja, sin detergente ni productos de limpieza, y después séquelos bien. Vuelva a instalar el depósito. Si es necesario, desinfecte el depósito con rayos UV (véase «Desinfección UV»).

Solución de posibles problemas de funcionamiento

El dispositivo no se enciende. Posible causa: la batería está descargada. Solución: cargue el dispositivo (tiempo de carga – al menos 3,5 horas).

El dispositivo no suministra agua. Posibles causas: el depósito se queda sin agua; el orificio de salida de la boquilla está obstruido. Solución: llene el depósito con agua; limpie el orificio de salida de la boquilla.

El suministro de agua no es suficientemente potente. Posible causa: se ha seleccionado un modo de funcionamiento incorrecto. Solución: seleccione el modo de funcionamiento deseado mediante el botón de selección de modo.

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo. Cualquier trabajo relacionado con la reparación del LED UV solo debe ser realizado por un técnico cualificado que utilice el equipo de protección adecuado.

SRP Irigator **ADI0003** je aparat za oralnu higijenu odnosno za uklanjanje plaka i ostataka hrane na teško dostupnim mestima u usnoj šupljini.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 5.0 V / 2.0 A (DC), 10.0 W (najviše). Baterija: fiksna, Li-ion, 2500 mAh, 3.7 V. Pritisak vode: do 965 kPa. Pulsacija: do 1700 impulsa/min. Rezervoar za vodu: odvojivi, 240 ml. UV LED. Vreme potpunog punjenja baterije: do 3,5 sata. Vreme rada sa jednim punjenjem baterije: do 200 min. Vreme rada sa punim rezervoarom: najmanje 55 sek. Step en zaštite kućišta: IPX7. Nivo buke (na udaljenosti od 0,3 m): ≤ 72 dB. Upravljanje: ručno. Boja: bela, crna. Dužina USB kabl a: 0,6 m. Materijal: ABS plastika. Dimenzije bez nastavka (D×Š×V): 77×54×225 mm. Neto težina: 370 g. Uslovi korišćenja: temp. +5...+40 °C, rel. vl. ≤ 75 %. Uslovi skladištenja: temp. 0...+45 °C, rel. vl. ≤ 75 %.

Paket isporuke (v. slike A, C)

Oralni irigator **AENO™ ADI0003**, zamenljivi nastavci (3 kom), USB (A) / USB (C) kabl, putna futrola, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i pribor (v. slike A, B, C)

1 – displej, 2 – otvor za ugradnju nastavka, 3 – dugme za napajanje, 4 – rezervoar za vodu, 5 – poklopac rezervoara za vodu, 6 – dugme za izbor režima rada, 7 – USB (C) priključak sa čepićem, 8 – UV LED, 9 – indikatori režima rada, 10 – indikator napunjenosti, 11 – indikator "UV", 12 – indikator "NOZZLE" ("Nastavak"), 13 – standardni nastavak, 14 – ortodontski nastavak, 15 – parodontalni nastavak, 16 – putna futrola, 17 – USB (A) / USB (C) kabl.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za dalju upotrebu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korišćenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili časkanja uživo na vebu: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

PAŽNJA! Ako imate elektrostimulator, obolenje usne šupline ili ako ste imali oralnu operaciju, trebalo bi da se konsultujete sa svojim lekarom pre upotrebe uređaja.

PAŽNJA! Ne usmeravajte UV LED zrake u oči.

PAŽNJA! Uključivanje "UV" funkcije je zabranjeno, ako rezervoar za vodu nije instaliran. Pre nego što omogućite funkciju, treba da se uverite da je rezervoar uredno ugrađen. Pre nego što odvojite rezervoar, treba da onemogućite "UV" funkciju.

Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva ili znanja u rukovanju uređajem, ili ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili priborom. Nemojte da koristite oštećeni uređaj ili pribor. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Uverite se da napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima napajanja. Ne usmeravajte ispušt nastavka ka očima dok uređaj radi. Svaki član porodice treba da koristi individualni zamenjivi nastavak. Zamenite nastavke najmanje jednom u 3 meseca. Koristite samo originalne zamenjive nastavke. Ako se uređaj ne koristi duže vreme, puniti ga jednom u 2–3 meseca da biste sprečili duboko pražnjenje baterije. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u punom korisničkom priručniku, dostupnom na vebu: aeno.com/documents.

Namena nastavaka

- Standardni nastavak (13) je namenjen uklanjanju plaka i ostataka hrane.
- Ortodontski nastavak (14) je namenjen čišćenju folija za zube.
- Parodontalni nastavak (15) je namenjen čišćenju i ispiranju parodontalnih džepova.

Funkcije dugmadi

Manipulacija	Značenje
Dugme za napajanje (3)	
Pritisnite jednom	Uključivanje/isključivanje uređaja
Držite pritisnuto	Omogućavanje/onemogućavanje "UV" funkcije

Manipulacija	Značenje
Dugme za izbor režima rada (6)	
Pritisnite jednom	Izbor režima rada

Indikacija na displeju (v. sliku B)

	Svetli belo	Uređaj je priključen na izvor napajanja i potpuno napunjen
		Uređaj je uključen, napunjenost je $\geq 10\%$
	Treperi belo	Uređaj se puni, napunjenost je $\geq 10\%$
	Treperi crveno	Uređaj je uključen, napunjenosti $< 10\%$
		Uređaj se puni, napunjenosti je $< 10\%$
	Ne svetli	Uređaj je isključen ili nije priključen na izvor napajanja
	Treperi belo	Nastavak nije ugrađen u otvor (2), uređaj se ne uključuje
	Svetli plavo	"UV" funkcija je omogućena
	Ne svetli	"UV" funkcija je onemogućena
	Svetli belo	Izabran je odgovarajući režim rada
	Treperi belo	Smetnje za ispuštanje mlaza vode, uređaj je prestao da radi
	Ne svetli	Uređaj je isključen

* Šematski prikaz svakog indikatora (9).

Režimi rada uređaja

- "Kids" ("Dečji") preporučuje se deci i početnicima.
- "Light" ("Lagani") preporučuje se za negu osetljivih zuba i desni.
- "Medium" ("Srednji") preporučuje se za svakodnevnu negu usne šupljine.
- "High" ("Intenzivni") preporučuje se naprednim korisnicima.

- "Spot" ("Tačka") preporučuje se za ciljano oralnu negu.

Napomena. U režimu "Spot" ("Tačka") voda se ispušta tokom 2 sekunde sa pauzom od 2 sekunde.

Priprema uređaja za korišćenje

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i dodatnu opremu. Uklonite ambalažne materijale.

PAŽNJA! Pre nego što odvojite rezervoar, treba da se uverite da je "UV" funkcija onemogućena (LED (8) ne svetli).

2. Povucite rezervoar (4) nadole da ga skinete (v. sliku **D**). Isperite njega i nastavke pod tekućom vodom, a zatim ih osušite mekom, suvom krpom.
3. Umetnite rezervoar i stavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu.
4. Izvadite čepić USB (C) priključka (7) i povežite uređaj na izvor napajanja pomoću USB (A) / USB (C) kabla (17) (v. sliku **E**).

Napomena. Adapter za napajanje nije uključen u paket isporuke. Za punjenje uređaja koristite samo adapter za napajanje sa bezbednim ekstra niskim naponom (SELV) i izlaznim parametrima od 5.0 V / 2.0 A (DC). Normalna preporučena temperatura za punjenje baterije je +5...+40 °C.

5. Potpuno napunite uređaj (do 3,5 sata). Kada je baterija potpuno napunjena, indikator napunjenosti (10) se upali belo.
6. Odspojite uređaj iz izvora napajanja i opet začepite USB (C) priključak uređaja.

Korišćenje

PAŽNJA! Pre skidanja rezervoara, treba da se uverite da je "UV" funkcija onemogućena (LED ne svetli).

1. Povucite rezervoar nadole da ga skinete (v. sliku **D**). Napunite rezervoar vodom do oznake "MAX" ("Maksimalno").

PAŽNJA! Koristite samo prečišćenu vodu, bez dodavanja sredstava za ispiranje ustiju ili drugih tečnosti ili supstanci.

2. Ponovo ugradite rezervoar. Izaberite potreban nastavak (v. "Namena nastavaka") i umetnite ga u otvor dok ne klikne.
3. Ako je potrebno, omogućite "UV" funkciju da dezinfikujete vodu u rezervoaru (v. "UV dezinfekcija").
4. Izaberite željeni režim pomoću dugmeta za izbor režima rada (v. "Režimi rada uređaja").
5. Usmerite ispušt nastavka u usnu šupljinu i uključite uređaj pritiskom na dugme za napajanje.
6. Obavite oralnu higijenu pomeravanjem ispusta nastavka duž linije desni kao što je prikazano na slici **F**.

Napomena. Ako se rezervoar za vodu isprazni tokom rada, isključite uređaj jednim pritiskom na dugme za napajanje i uverite se da je "UV" funkcija onemogućena (LED ne svetli). Zatim skinite i napunite rezervoar kao što je opisano u tački 1. Zatim nastavite sa oralnom higijenom.

7. Isključite uređaj pritiskom na dugme za napajanje.
8. Uverite se da je "UV" funkcija onemogućena (LED ne svetli). Otvorite poklopac (5) i ispuštite preostalu vodu.
9. Očistite uređaj (v. "Svakodnevno održavanje").

UV dezinfekcija

Ova funkcija vam omogućava da dezinfikujete rezervoar i vodu u njemu pomoću UV zraka.

Pritisnite i držite dugme za napajanje 2 sekunde da se uključi UV LED. Indikator (11) zasvetli plavo. "UV" funkcija se može aktivirati i kada je uređaj uključen, i ako je isključen. LED će se automatski ugasiti nakon 5 minuta po uključivanju. Da ga isključite ručno, pritisnite i držite dugme za napajanje 2 sekunde. Za više informacija o ovoj funkciji v. puni korisnički priručnik dostupan na vebu: **aeno.com/documents**.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Pre čišćenja uređaja, treba ga isključiti odnosno odspojiti iz izvora napajanja, i uveriti se da je "UV" funkcija onemogućena (LED ne svetli).

PAŽNJA! Nemojte prati uređaj odnosno pribor u mašini za pranje sudova.

PAŽNJA! Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače ili metalne sunđere za čišćenje uređaja i pribora.

Svakodnevno održavanje. Usmerite ispušt nastavka u umivaonik, onda uključite irigator jednim pritiskom na dugme za napajanje. Sačekajte dok uređaj ne prestane da ispušta vodu. Zatim isključite uređaj ponovnim pritiskom na dugme za napajanje. Skinite nastavak povlačenjem nagore, onda odvojite rezervoar (v. sliku **D**). Isperite nastavak i rezervoar pod tekućom vodom, a zatim ih dobro osušite. Ponovo ugradite rezervoar i umetnite nastavak. Ako je potrebno, obavite UV dezinfekciju rezervoara (v. "UV dezinfekcija").

Kompletno održavanje. Jednom nedeljno treba obavljati kompletno čišćenje rezervoara. Skinite rezervoar (v. sliku **D**). Operite ga spolja i iznutra pod tekućom vodom mekom četkom ili sunđerom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje, zatim dobro osušite. Ponovo ugradite rezervoar. Ako je potrebno, obavite UV dezinfekciju rezervoara (v. "UV dezinfekcija").

Otklanjanje mogućih grešaka

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rešenje: napunite uređaj (vreme punjenja je najmanje 3,5 sata).

Uređaj ne ispušta vodu. Mogući uzroci: u rezervoaru nema vode; ispušt nastavka je začepljen. Rešenje: napunite rezervoar vodom; očistite ispušt nastavak.

Slab dotok vode. Mogući uzrok: izabran je pogrešan režim rada. Rešenje: izaberite željeni režim rada pomoću dugmeta za izbor režima.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Bilo koje radove vezane za popravku UV LED-a treba da obavlja samo kvalifikovani tehničar uz korišćenje posebne zaštitne opreme.

UKR Іригатор **ADI0003** призначений для видалення зубного нальоту та залишків їжі у важкодоступних місцях ротової порожнини.

Технічні характеристики

Електроживлення (вхід): 5,0 В / 2,0 А (DC), 10,0 Вт (макс.). Акумулятор: незнімний, літій-іонний, 2500 мА·год, 3,7 В. Тиск води: до 965 кПа. Пульсація: до 1700 імпульсів/хв. Резервуар для води: знімний, 240 мл. УФ-світлодіод. Час повного заряджання акумулятора: до 3,5 год. Час роботи на одному заряді акумулятора: до 200 хв. Час роботи при повному резервуарі: не менше 55 с. Ступінь захисту корпусу: IPX7. Рівень шуму (на відстані 0,3 м): ≤ 72 дБ. Управління: ручне. Колір: білий, чорний. Довжина кабелю USB: 0,6 м. Матеріал: АБС-пластик. Розмір без насадки (Д×Ш×В): 77×54×225 мм. Вага нетто: 370 г. Умови експлуатації: темп. +5...+40 °С, відн. волог. ≤ 75 %. Умови зберігання: темп. 0...+45 °С, відн. волог. ≤ 75 %.

Комплект постачання (див. мал. А, С)

Іригатор для ротової порожнини **ADI0003**, змінні насадки (3 шт.), кабель USB (А) / USB (С), дорожній чохол, короткий посібник користувача.

Елементи пристрою та комплектуючі (див. мал. А, В, С)

1 – дисплей, 2 – отвір для насадки, 3 – кнопка живлення, 4 – резервуар для води, 5 – заглушка резервуара для води, 6 – кнопка вибору режиму роботи, 7 – роз'єм USB (С) з заглушкою, 8 – УФ-світлодіод, 9 – індикатори режимів роботи, 10 – індикатор рівня заряду, 11 – індикатор «UV» («УФ»), 12 – індикатор «NOZZLE» («Насадка»), 13 – стандартна насадка, 14 – ортодонтична насадка, 15 – пародонтальна насадка, 16 – дорожній чохол, 17 – кабель USB (А) / USB (С).

Якщо у вас виникли запитання чи труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на вебсторінці **aeno.com/service-and-warranty**. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

Обмеження та попередження

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим документом. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

УВАГА! За наявності кардіостимулятора, захворювань ротової порожнини, а також після хірургічного втручання в ротову порожнину необхідно проконсультуватися з лікарем перед використанням пристрою.

УВАГА! Не спрямовуйте промені УФ-світлодіода в очі.

УВАГА! Заборонено вмикати функцію «УФ», якщо резервуар для води не встановлено. Перед увімкненням функції необхідно переконатися, що резервуар щільно встановлений. Перш ніж від'єднати резервуар, необхідно вимкнути функцію «УФ».

Пристрій не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, психічними чи розумовими можливостями за відсутності в них достатнього досвіду чи знань щодо експлуатації пристрою, або якщо вони не перебувають під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та комплектуючими. Не використовуйте пошкоджений пристрій та комплектуючі. Не впускайте та не кидайте пристрій. Переконайтеся, що напруга та частота, зазначені в технічній документації, відповідають параметрам джерела живлення. Під час роботи пристрою не спрямовуйте вихідний отвір насадки у вічі. Кожен із членів сім'ї повинен користуватися індивідуальною насадкою. Замінюйте насадки не рідше одного разу кожні 3 місяці. Використовуйте лише оригінальні змінні насадки. У разі тривалої перерви у використанні заряджайте пристрій раз на 2–3 місяці, щоб не допустити глибокого розряду акумулятора. Детальний опис пристрою, його режимів та функцій можна знайти у повному посібнику користувача, доступному на вебсторінці **aeno.com/documents**.

Призначення насадок

- Стандартна насадка (13) призначена для видалення зубного нальоту та залишків їжі.
- Ортодонтитчна насадка (14) призначена для очищення брекет-систем.
- Пародонтальна насадка (15) призначена для очищення та промивання пародонтальних кишень.

Функції кнопок

Дія	Значення
Кнопка живлення (3)	
Натиснути один раз	Увімкнення/вимкнення пристрою
Натиснути та утримувати	Увімкнення/вимкнення функції «УФ»
Кнопка вибору режиму роботи (6)	
Натиснути один раз	Вибір режиму роботи

Індикація дисплея (див. мал. В)

	Горить білим	Пристрій підключено до джерела живлення та повністю заряджено
		Пристрій увімкнено, рівень заряду $\geq 10\%$
	Блимає білим	Пристрій заряджається, рівень заряду $\geq 10\%$
	Блимає червоним	Пристрій увімкнено, рівень заряду $< 10\%$
		Пристрій заряджається, рівень заряду $< 10\%$
	Не горить	Пристрій вимкнено або не підключено до джерела живлення
	Блимає білим	Насадка не встановлена в отвір (2), пристрій не вмикається
	Горить синім	Функція «УФ» увімкнена
	Не горить	Функція «УФ» вимкнена

O*	Горить білим	Обрано відповідний режим роботи
	Блимає білим	Ускладнено вихід струменя води, пристрій припинив роботу
	Не горить	Пристрій вимкнено

* Схематичне зображення будь-якого індикатора (9).

Режими роботи пристрою

- «Kids» («Дитячий») рекомендується для використання дітьми та користувачами-початківцями.
- «Light» («Легкий») рекомендується для догляду за чутливими зубами та яснами.
- «Medium» («Середній») рекомендується для щоденного догляду за ротовою порожниною.
- «High» («Сильний») рекомендується для досвідчених користувачів.
- «Spot» («Точковий») рекомендується для точкового догляду за ротовою порожниною.

Примітка. У режимі «Spot» («Точковий») вода подається впродовж 2 секунд із паузою у 2 секунди.

Підготовка пристрою до роботи

1. Обережно відкрийте упаковку та вийміть пристрій та комплектуючі. Видаліть пакувальні матеріали.

УВАГА! Перш ніж від'єднати резервуар, необхідно переконатися, що функція «УФ» вимкнена (світлодіод (8) не горить).

2. Потягніть резервуар (4) вниз, щоб його від'єднати (див. мал. **D**). Промийте його та насадки під проточною водою, потім витріть їх м'якою сухою тканиною.
3. Встановіть резервуар на місце та поставте пристрій на рівну стійку поверхню.
4. Відкрийте заглушку роз'єму USB (C) (7) і під'єднайте пристрій до джерела живлення за допомогою кабелю USB (A) / USB (C) (17) (див. мал. **E**).

Примітка. Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Для заряджання пристрою використовуйте лише адаптер живлення з безпечною наднизькою напругою (SELV) та вихідними параметрами 5,0 В / 2,0 А (DC). Нормальна рекомендована температура для заряджання акумулятора становить +5...+40 °С.

- Повністю зарядіть пристрій (до 3,5 годин). Коли акумулятор буде повністю заряджений, індикатор рівня заряду (I0) загориться білим.
- Від'єднайте пристрій від джерела живлення та вставте заглушку в роз'єм USB (C) пристрою.

Експлуатація

УВАГА! Перш ніж від'єднати резервуар, необхідно переконатися, що функція «УФ» вимкнена (світлодіод не горить).

- Потягніть резервуар вниз, щоб його від'єднати (див. мал. **D**). Наповніть резервуар водою, не перевищуючи позначку «MAX» («Максимум»).

УВАГА! Використовуйте лише очищену воду, без додавання ополіскувачів для ротової порожнини та інших рідин або речовин.

- Встановіть резервуар на місце. Оберіть потрібну насадку (див. «Призначення насадок») і вставте її в отвір до клацання.
- Якщо необхідно, увімкніть функцію «УФ» для дезінфекції води в резервуарі (див. «УФ-дезінфекція»).
- Виберіть необхідний режим за допомогою кнопки вибору режиму роботи (див. «Режими роботи пристрою»).
- Направте вихідний отвір насадки в ротову порожнину та увімкніть пристрій, натиснувши на кнопку живлення.
- Проведіть гігієну ротової порожнини, переміщаючи вихідний отвір насадки вздовж контуру ясен, як показано на малюнку **F**.

Примітка. Якщо під час експлуатації в резервуарі закінчилася вода, вимкніть пристрій одноразовим натисканням на кнопку живлення та переконайтеся, що функція «УФ» вимкнена (світлодіод не горить). Далі

від'єднайте та наповніть резервуар, як описано в пункті 1. Потім продовжте гігієну ротової порожнини.

7. Вимкніть пристрій одноразовим натисканням на кнопку живлення.
8. Переконайтеся, що функція «УФ» вимкнена (світлодіод не горить). Відкрийте заглушку (5) та злийте воду, що залишилася.
9. Проведіть очищення пристрою (див. «Щоденний догляд»).

УФ-дезінфекція

Ця функція дає змогу дезінфікувати резервуар і воду в ньому за допомогою УФ-променів.

Натисніть та утримуйте кнопку живлення протягом 2 секунд, щоб увімкнути УФ-світлодіод. Індикатор (II) загориться синім. Функцію «УФ» можна активувати як при увімкненому, так і вимкненому пристрої. Світлодіод вимкнеться автоматично через 5 хвилин після увімкнення. Щоб вимкнути його вручну, натисніть та утримуйте кнопку живлення протягом 2 секунд. Детальнішу інформацію про цю функцію можна знайти в повному посібнику з експлуатації, доступному на вебсторінці aeno.com/documents.

Очищення та догляд

УВАГА! Перед очищенням пристрою необхідно його вимкнути або відключити від джерела живлення, а також переконатися, що функція «УФ» вимкнена (світлодіод не горить).

УВАГА! Забороняється мити пристрій або його комплектуючі в посудомийній машині.

УВАГА! Не використовуйте для очищення пристрою та комплектуючих хімічні та агресивні м'які засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки.

Щоденний догляд. Направте вихідний отвір насадки в раковину, потім увімкніть іригатор одноразовим натисканням на кнопку живлення. Зачекайте, поки пристрій повністю перестане подавати воду. Потім вимкніть пристрій, натиснувши кнопку живлення ще раз. Зніміть насадку,

потягнувши її вгору, а потім від'єднайте резервуар (див. мал. **D**). Промийте насадку та резервуар під проточною водою, а потім ретельно висушіть. Встановіть резервуар та насадку на місце. Якщо необхідно, проведіть УФ-дезінфекцію резервуара (див. «УФ-дезінфекція»).

Комплексний догляд. Один раз на тиждень необхідно проводити комплексне очищення резервуара. Від'єднайте резервуар (див. мал. **D**). Промийте його зовні та зсередини під проточною водою за допомогою м'якої щітки або губки, без застосування мийних і чистячих засобів, а потім ретельно висушіть. Встановіть резервуар на місце. Якщо необхідно, проведіть УФ-дезінфекцію резервуара (див. «УФ-дезінфекція»).

Усунення можливих несправностей

Пристрій не вмикається. Можлива причина: батарея розряджена. Рішення: зарядіть пристрій (час заряджання – не менше 3,5 годин).

Пристрій не подає воду. Можливі причини: у резервуарі закінчилася вода; вихідний отвір насадки засмічено. Рішення: заповніть резервуар водою; прочистіть вихідний отвір насадки.

Недостатня потужна подача води. Можлива причина: обрано неправильний режим роботи. Рішення: виберіть необхідний режим роботи за допомогою кнопки вибору режиму.

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг розв'язати проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Будь-які роботи, пов'язані з ремонтом УФ-світлодіода, має здійснювати тільки кваліфікований фахівець із використанням відповідних засобів захисту.

UZB Irrigator **ADI0003** og'iz bo'shlig'idagi yetish qiyin bo'lgan oziq-ovqat qoldiqlari va tish blyashkasidan tozalash uchun mo'ljallangan.

Texnik xususiyatlari

Elektr ta'minoti (kirish): 5,0 V / 2,0 A (DC), 10,0 Vt (maks.). Akkumulyator: yechib olinmaydigan, litiy ionli, 2500 mA/soat, 3,7 V. Suv bosimi: 965 kPa gacha. Pulsatsiya: 1700 imp/daq gacha. Suv idishi: yechib olinadigan, 240 ml. UB yorug'lik diodi. Akkumulyatorning to'liq quvvatlash vaqti: 3,5 soatgacha. Akkumulyatorni bir marta quvvatlashda ishlash vaqti: 200 daqiqagacha. To'liq idish bilan ishlash vaqti: kamida 55 s. Korpus himoya darajasi: IPX7. Shovqin darajasi (0,3 m masofada): ≤ 72 dB. Boshqaruv: qo'lda. Rangi: oq, qora. USB kabeli uzunligi: 0,6 m. Material: ABS plastmassa. Nasadkasiz o'lchami (U×K×B): 77×54×225 mm. Sof og'irligi: 370 g. Ishlatish shartlari: har. +5...+40 °C, nisb. naml. ≤ 75 %. Saqlash shartlari: har. 0...+45 °C, nisb. naml. ≤ 75 %.

Yetkazib berish to'plami (A, C-rasmga q.)

Og'iz bo'shlig'i uchun irrigator **ADI0003**, almashtiriluvchi nasadkalar (3 dona), USB (A) / USB (C) kabeli, olib yurish g'ilofi, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Qurilma elementlari va tarkibiy qismlari (A, B, C-rasmlarga q.)

1 – displey, 2 – nasadka uchun teshik, 3 – ta'minot tugmasi, 4 – suv idishi, 5 – suv idishi tiqini, 6 – ishlash rejimini tanlash tugmasi, 7 – tiqinli USB (C) ulagichi, 8 – UB yorug'lik diodi, 9 – ishlash rejimi indikator, 10 – quvvat darajasi indikator, 11 – "UV" ("UB") indikator, 12 – "NOZZLE" ("Nasadka") indikator, 13 – standart nasadka, 14 – ortodontik nasadka, 15 – parodontal nasadka, 16 – olib yurish g'ilofi, 17 – USB (A) / USB (C) kabeli.

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** onlayn-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu hujjatni diqqat bilan o'qib chiqing. Kelajakda foydalanish uchun ushbu qo'llanmani saqlab qo'ying.

DIQQAT! Agar yurak stimulyatori, og'iz bo'shlig'i kasalliklari mavjud bo'lganda hamda og'iz bo'shlig'ida jarrohlik amaliyotini o'tkazgan bo'lsangiz, qurilmani ishlatishdan oldin shifokor bilan maslahatlashing.

DIQQAT! UB yorug'lik diodi nurlarini ko'zga yo'naltirmang.

DIQQAT! Suv idishi o'rnatilmagan bo'lsa, "UB" funksiyasini yoqish taqiqlanadi. Funksiyani yoqishdan oldin idish mustahkam o'rnatilganligiga ishonch hosil qilish kerak. Idishni ajratib olishdan oldin "UB" funksiyasini o'chirib qo'yish kerak.

Qurilma yosh bolalar yoki jismoniy, ruhiy yoki aqliy qobiliyati cheklangan shaxslar tomonidan ularda qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli tajriba yoki bilimga ega bo'lmaganda yoxud ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat ostida bo'lmasa, foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Bolalarga qurilma yoki uning butlovchi qismlari bilan o'ynashga yo'l qo'ymang. Buzilgan qurilma yoki aksessuarlardan foydalanmang. Qurilmani tushurib yubormang yoki tashlamang. Texnik hujjatlarda ko'rsatilgan kuchlanish va chastota elektr quvvati manbai parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Qurilma ishlayotgan vaqtda nasadkaning chiqish teshiklarini ko'zingizga qarab yo'naltirmang. Oila a'zolarining har biri o'zining nasadkasidan foydalanishi kerak. Nasadkalarni kamida 3 oyda bir marta almashtiring. Faqat original (asl) almashtiriladigan nasadkalardan foydalaning. Uzoq vaqt davomida foydalanilmaganda, akkumulyatorning chuqur quvvatsizlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun qurilmani har 2–3 oyda bir marta quvvatlang. Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari va vazifalari aeno.com/documents saytida mavjud bo'lgan foydalanuvchi to'liq qo'llanmasida mavjud.

Nasadkalarining belgilanish maqsadi

- Standart nasadka (13) tish blyashkasi va oziq-ovqat qoldiqlaridan tozalash uchun mo'ljallangan.
- Ortodontik nasadka (14) breket tizimlarini tozalash uchun mo'ljallangan.
- Parodontal nasadka (15) parodontal cho'ntaklarni tozalash va yuvish uchun mo'ljallangan.

Tugmalarning funksiyalari

Harakat	Ma'nosi
Quvvat tugmasi (3)	
Bir marta bosish	Qurilmani yoqish/o'chirish
Bosish va ushlab turish	"UB" funksiyasini yoqish/o'chirish
Ishlash rejimini tanlash tugmasi (6)	
Bir marta bosish	Ishlash rejimini tanlash

Display indikatsiyasi (B-rasmga q.)

	Oq rangda yonib turibdi	Qurilma quvvat manbaiga ulangan va to'liq zaryadlangan
		Qurilma yoqilgan, quvvat darajasi $\geq 10\%$
	Oq rangda miltillaydi	Qurilma quvvatlanmoqda, quvvat darajasi $\geq 10\%$
	Qizil rangda miltillayapti	Qurilma yoqilgan, quvvat darajasi $\geq 10\%$
	Yonmayapti	Qurilma o'chirilgan yoki quvvat manbaiga ulanmagan
	Oq rangda miltillaydi	Nasadka teshikka (2) o'rnatilmagan, qurilma yoqilmayapti

	Ko'k rangda yonyapti	"UB" funksiyasi yoqilgan
	Yonmayapti	"UB" funksiyasi o'chirilgan
	Oq rangda yonib turibdi	Tegishli ishlash rejimi tanlangan
	Oq rangda miltillaydi	Suv oqimining chiqishi qiyinlashgan, qurilma ishlashni to'xtatdi
	Yonmayapti	Qurilma o'chirilgan

* Har qanday indikatorning sxematik tasviri (9).

Qurilmaning ishlash rejimlari

- "Kids" ("Bolalar") bolalar va boshlang'ich foydalanuvchilar tomonidan foydalanish uchun tavsiya etiladi.
- "Light" ("Yengil") sezuvchan tishlar va milklarni parvarish qilish uchun tavsiya etiladi.
- "Medium" ("O'rta") og'iz bo'shlig'ini kundalik parvarish qilish uchun tavsiya etiladi.
- "High" ("Kuchli") tajribali foydalanuvchilar uchun tavsiya etiladi.
- "Spot" ("Nuqtali") og'iz bo'shlig'ini nuqtali parvarish qilish uchun tavsiya etiladi.

Eslatma. "Spot" ("Nuqtali") rejimda suv 2 soniya pauza bilan 2 soniya davomida beriladi.

Qurilmani ishlashga tayyorlash

1. O'ramni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilma hamda butlovchi qismlarni chiqarib oling. Oram materiallarini olib tashlang.

DIQQAT! Idishni uzib olishdan oldin, "UB" funksiyasi o'chirilganligiga ishonch hosil qiling (Yorug'lik dodi (8) yonmayapti).

2. Idishni (4) uzish uchun pastga torting (**D**-rasmga q.). Uni va nasadkalarni oqar suv ostida yuving, so'ng ularni yumshoq, quruq mato bilan arting.

3. Idishni joyiga o'rnatish va qurilmani tekis, barqaror yuzaga qo'yish.
4. USB (C) ulagichining tiqinini (7) oching va USB (A) / USB (C) kabeli (17) yordamida qurilmani ta'minot manbayiga ulang (**E**-rasmga q.).
Eslatma. Elektr manbai adapteri yetkazib berish komplektiga kiritilmagan. Qurilmani quvvatlash uchun faqat xavfsiz o'ta past kuchlanishli adapterdan foydalaning (SELV) va chiqish parametrlari 5,0 V / 2,0 A (DC) bo'lishi kerak. Akkumulyatorni quvvatlash uchun tavsiya etilgan normal harorat +5...+40 °C ni tashkil etadi.
5. Qurilmani to'liq quvvatlang (3,5 soatgacha). Akkumulyator to'liq quvvatlanganda quvvat darajasi indikator (10) oq rangda yonadi.
6. Qurilmani quvvat manбайдan uzib va tiqinni qurilmaning USB (C) ulagichiga ulang.

Ishlatish

DIQQAT! Idishni ajratib olishdan oldin, "UB" funksiyasi o'chirilganligiga ishonch hosil qiling (yorug'lik diodi yonmaydi).

1. Idishni ajratib olish uchun uni pastga torting (**D**-rasmga q.). Idishni "MAX" chizig'idan oshmagan holda suv bilan to'ldiring.
DIQQAT! Og'iz yuvish vositalarini va boshqa suyuqlik yoki moddalarni qo'shmasdan faqat tozalangan suvdan foydalaning.
2. Idishni joyiga o'rnatish. Kerakli nasadkani tanlang ("Nasadkalarining belgilanish maqsadi"ni q.) va uni chertish ovozi eshitilguncha teshikka o'rnatish.
3. Agar kerak bo'lsa, idishdagi suvni dezinfeksiya qilish uchun "UB" funksiyasini yoqing ("UB dezinfeksiyasi"ga q.)
4. Ishlash rejimini tanlash tugmasi yordamida kerakli ishlash rejimini tanlang ("Qurilmaning ishlash rejimlari"ga q.).
5. Nasadkaning chiqish teshigini og'iz bo'shlig'iga yo'naltiring va ta'minot tugmasini bosib qurilmani yoqing.
6. **F**-rasmda ko'rsatilganidek, nasadkaning chiqish teshigini milk konturi bo'ylab harakatlantirish orqali og'iz bo'shlig'i gigienasini amalga oshiring.

Eslatma. Agar ishlatish paytida idishda suv tugasa, ta'minot tugmasini bir marta bosib qurilmani o'chiring va "UB" funksiyasi o'chirilganligiga ishonch hosil qiling (yorug'lik diodi yonmaydi). Keyin 1-bosqichda tavsiflanganidek, idishni ajratib oling va to'ldiring. So'ngra og'iz gigiyenasini davom ettiring.

7. Quvvat tugmasini bir marta bosib orqali qurilmani o'chiring.
8. "UB" funksiyasi o'chirilganligiga ishonch hosil qiling (yorug'lik diodi o'chirilgan). Tiqinni (5) oching va qolgan suvni to'kib tashlang.
9. Qurilmani tozalashni amalga oshiring "Kundalik parvarishlash"ga q.).

UB dezinfeksiyasi

Ushbu funksiya UB nurlari yordamida idishni va undagi suvni dezinfeksiya qilish imkonini beradi.

UB yorug'lik diodini yoqish uchun ta'minot tugmasini 2 soniya bosib turing. Indikator (11) ko'k rangda yonadi. "UB" funksiyasini qurilma yoqilgan hamda o'chirilgan holatda ham faollashtirish mumkin. Yorug'lik diodi yoqilgandan keyin 5 daqiqadan so'ng avtomatik ravishda o'chadi. Uni qo'lda o'chirish uchun ta'minot tugmasini 2 soniya bosib turing. Ushbu funksiya haqida batafsil ma'lumotni aeno.com/documents veb-saytida mavjud bo'lgan to'liq qo'llanmadan topish mumkin.

Tozalash va parvishlash.

DIQQAT! Qurilmani tozalashdan oldin uni o'chirish yoki ta'minot manbayidan uzish kerak, shuningdek, "UB" funksiyasi o'chirilganligiga ishonch hosil qilish kerak (yorug'lik diodi yonmaydi).

DIQQAT! Qurilmani yoki uning butlovchi qismlarini idish yuvish mashinasida yuvish ta'qiqlanadi.

DIQQAT! Qurilmani va butlovchi qismlarini tozalash uchun kimyoviy va agressiv yuvish vositalari, abraziv pastalar, kislotalar va erituvchilarni o'z ichiga olgan vositalarni va metall gubkalarni ishlatmang.

Kundalik parvarishlash. Nasadkaning chiqish teshigini rakovinaga yo'naltiring, so'ngra ta'minot tugmasini bir marta bosib irrigatorni yoqing. Qurilma suv berishni to'liq to'xtatguncha kuting. Keyin ta'minot tugmasini yana bosib

qurilmani o'chiring. Nasadkani yuqoriga tortib yechib oling va undan keyin idishni ajratib oling (**D**-rasmga q.). Nasadka va idishni oqar suv ostida yuving va keyin yaxshilab quriting. Idishni va nasadkani joyiga o'rnating. Agar kerak bo'lsa, idishni UB dezinfeksiya qiling ("UB dezinfeksiyasi"ga g.).

Har tomonlama parvarish. Haftada bir marta idishni har tomonlama tozalashni amalga oshirish kerak. Idishni ajratib oling (**D**-rasmga q.). Yumshoq cho'tka yoki gubka yordamida uni oqar suv ostida, yuvish yoki tozalash vositalaridan foydalanmasdan tashqarisi va ichkarisini yuving va keyin yaxshilab quriting. Idishni joyiga o'rnating. Agar kerak bo'lsa, idishni UB nurlari bilan dezinfeksiya qiling ("UB dezinfeksiyasi"ga g.).

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

Qurilma yoqilmayapti. Ehtimoliy sabab: batareya quvvatsizlangan. Yechim: qurilmani quvvatlang (quvvatlash vaqti – kamida 3,5 soat).

Qurilma suv bilan ta'minlamaydi. Ehtimoliy sabablar: idishdagi suv tugadi; nasadkaning chiqish teshigiga kir to'lib qolgan. Yechim: idishni suv bilan to'ldiring; nasadkaning chiqish teshigini tozalang.

Suv berish quvvati yetarli emas. Ehtimoliy sabab: noto'g'ri ish rejimi tanlangan. Yechim: rejimni tanlash tugmasi yordamida kerakli ishlash rejimini tanlang.

DIQQAT! Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang. UB yorug'lik diodini ta'mirlash bilan bog'liq har qanday ish faqat tegishli himoya vositalaridan foydalangan holda malakali mutaxassis tomonidan amalga oshirilishi kerak.

ENG ASBISC reserves the right to modify the device and to revise and change this document without prior notice to users.

The warranty period and service life are 2 years from the date of retail sale of the device.

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Made in China. All trademarks used herein are the property of their respective owners. The date of manufacture is marked on the package.

Up-to-date information about and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, and details about the companies that deal with quality and warranty claims are available at **aeno.com/documents**. This device complies with applicable safety requirements.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

ARA تحتفظ شركة ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين.

فترة الضمان والعمر التشغيلي – سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة.

معلومات الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). رقم الهاتف: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. صنع في الصين. جميع العلامات التجارية المذكورة هنا هي ملك لأصحابها المعنيين. يشار إلى تاريخ التصنيع على العبوة.

تتوفر معلومات محدثة ووصف مفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات والمعلومات حول الشركات التي تقبل مطالبات الجودة والضمان، على موقع **aeno.com/documents**. يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها.

توجيه RoHS. يطابق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

BOS ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave za korisnike.

Garantni i upotrebni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju aeno.com/documents

власништво su njihovih odgovarajućih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije u odnosu na kvalitet i garancije, dostupne su na **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima.

RoHS direktiva. Uređaj je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

BUL Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Гаранционен срок и срок на обслужване – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа.

Информация за производителя: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Произведено в Китай. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Датата на производство е посочена върху опаковката.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни на адрес **aeno.com/documents**. Това устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.

Директива RoHS. Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

CES Společnost ASBISC si vyhradzuje právo upravovat zařízení a provádět změny a doplňky tohoto dokumentu bez předchozího upozornění uživatelů.

Záruční doba a životnost je 2 roky od data prodeje zařízení v maloobchodní síti. Informace o výrobcí: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com.

Vyrobeno v Číně. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Datum výroby je uvedeno na obalu.

Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejně jako pokyny k připojení, certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamace kvality, a záruky jsou k dispozici na adrese **aeno.com/documents**. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DEU ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren und Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Garantiezeit und Nutzungsdauer – 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum des Geräts im Einzelhandel.

Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hergestellt in China. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Gerätes sowie Anschlussanleitungen, Zertifikate, Informationen zu Herstellern, die Qualitäts- und Garantieansprüche annehmen, finden Sie unter **aeno.com/documents**. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

ELL Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τη συσκευή και να κάνει αλλαγές και προσθήκες σε αυτό το έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών.

Περίοδος εγγύησης και διάρκειας ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης.

Πληροφορίες κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία.

Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση aeno.com/documents. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

EST ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiiäeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.

Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Valmistatud Hiinas. Kõik siin kaubamärgid ja mainitud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Tootmiskuupäev on märgitud pakendil.

Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on saadaval aadressil aeno.com/documents. See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

RoHS direktiiv. Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

FRA ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans notification préalable aux utilisateurs.

Période de garantie et durée de vie – 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans le réseau de distribution.

Informations sur le fabricant : ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabriqué en Chine. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions de raccordement, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les revendications de qualité et les garanties sont disponibles sur la page web **aeno.com/documents**. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

HRV ASBISC zadržava pravo da modificira uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.

Aktualne informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za povezivanje, certifikati, informacije o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvaliteta i jamstvo dostupni su na **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima.

Smjernica RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

HUN Az ASBISC fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül.

Jótállási idő és élettartam – 2 év a készülék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésétől számítva.

A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Kínában készült. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. A csomagoláson feltüntetik a gyártás dátumát.

Naprakész információk és a készülék részletes leírása, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az **aeno.com/documents** oldalon található. Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek.

RoHS irányelv. A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.

HYE ASBISC ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում՝ առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու:

Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում սարքի վաճառքի օրվանից:

Տեղեկություններ արտադրողի մասին / բողոքներն ընդունող ընկերությունը. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ.՝ +48732080077, info@asbis.com, asbis.com: Արտադրված է Զինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրության ամսաթիվը նշված է փաթեթավորումին վրա:

Մարդիկ արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներբեռման համար aeno.com/documents հղումով: Այս սարքը համապատասխանում է անվտանգության գործող պահանջներին:

RoHS դիրեկտիվ: Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Դիրեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU Դիրեկտիվի պահանջները:

ITA ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti. Periodo di garanzia e durata del servizio – 2 anni dalla data di vendita del dispositivo nella rete di vendita al dettaglio.

Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. La data di produzione è indicata sulla confezione.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, nonché istruzioni per il collegamento, certificati, informazioni sulle aziende che accettano richieste di qualità e garanzie sono disponibili su **aeno.com/documents**. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili.

Direttiva RoHS. Il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

KAT კომპანია ASBISC იტოვებს უფლებას ჩაატაროს მოწყობილობის მოდიფიცირება და შეიტანოს ცვლილებები და დამატებები ამ დოკუმენტში მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე.

საგარანტიო ვადა და მუშაობის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. დამზადებულია ჩინეთში. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სასაქონლო მარკები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. შეფუთვაზე მითითებულია წარმოების თარიღი.

აქტუალური მონაცემები მოწყობილობის შესახებ და მისი დაწვრილებითი აღწერა, აგრეთვე ჩართვის ინსტრუქცია, სერტიფიკატები, ინფორმაცია ხარისხისა და გარანტიების თაობაზე პრეტენზიების მიმღები კომპანიების შესახებ ხელისაწვდომია

aeno.com/documents

ჩამოსატვირთად ბმულზე aeno.com/documents. ეს მოწყობილობა შეესაბამება უსაფრთხოების მოქმედ მოთხოვნებს.

დირექტივა RoHS. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მავნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის თაობაზე, RoHS 2015/863/EU დირექტივის მოთხოვნების ჩათვლით.

KAZ ASBISC пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі құрылғы бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Кінәрат-талапты қабылдайтын тұлға: ЖШС "Асбис Қазақстан", 050018, Қазақстан, Алматы қаласы, Түлкібас көшесі, 2-үй, info@asbis.kz, asbis.kz. Қытайда жасалған. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Ағымдағы ақпарат пен құрылғының толық сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа және кепілдік талаптарын қабылдайтын компаниялар туралы ақпарат aeno.com/documents сайтында қолжетімді. Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

LAV ASBISC patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierīces pārdošanas dienas mazumtirdzniecības tīklā.

Ražotāja informācija: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com.

Ražots Ķīnā. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.

Jaunākā informācija un detalizēts ierīces apraksts, kā arī pievienošanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejamas vietnē **aeno.com/documents**. Šis ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.

RoHS direktīva. Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanu, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

LT ASBISC pasilieka tiesu modifikuoti ierīcinį ir keisti bei papildyti šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams.

Garantijos laikotarpis ir tarnavimo trukmė – 2 metai nuo įrenginio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle dienos.

Informacija apie gamintoją: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Pagaminta Kinijoje. Visi šiam dokumente paminėti prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės. Naujausią informaciją ir išsamų įrenginio aprašymą, taip pat prijungimo instrukcijas, sertifikatus, informaciją apie įmones, priimančias kokybės pretenzijas, ir garantijas rasite adresu **aeno.com/documents**. Šis įrenginys atitinka taikomus saugos reikalavimus.

RoHS direktyva. Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvą 2015/863/EU.

NLD ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

Garantieperiode en levensduur – 2 jaar vanaf de verkoopdatum van het apparaat in het retailnetwerk.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Gemaakt in China. Alle handelsmerken die in dit document worden genoemd, zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. De productiedatum staat op de verpakking.

Actuele informatie en een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, evenals aansluitinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties zijn beschikbaar op **aeno.com/documents**. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidseisen.

RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

POL ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień w niniejszym dokumencie bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników.

Okres gwarancji i użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej.

Informacje o producencie: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Data produkcji jest podana na opakowaniu.

Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje są dostępne na stronie **aeno.com/documents**. To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.

Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

POR A ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de efetuar alterações e aditamentos ao presente documento sem aviso prévio aos utilizadores.

Período de garantia e vida útil – 2 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho.

Informações sobre o fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado na China. Todas as marcas registadas e nomes comerciais

menconadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. A data de produção está indicada na embalagem.

Informações atualizadas e uma descrição detalhada do dispositivo, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias estão disponíveis em **aeno.com/documents**. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

Diretiva RoHS. O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

RON Compania ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și adăugiri la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul.

Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricate în China. Toate mărcile comerciale și mărcile de produse menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Data de producție este indicată pe ambalaj.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări de calitate și garanții sunt disponibile prin link **aeno.com/documents**. Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.

Diretiva RoHS. Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

RUS Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети.

Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Дата производства указана на упаковке.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны по ссылке **aeno.com/documents**. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

SLK Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov.

Záručná doba a životnosť – 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobené v Číne. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Dátum výroby je uvedený na obale.

Aktuálne informácie a podrobný opis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/documents**. Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

SLV ASBISC si pridržuje pravico do spreminjanja naprave ter sprememb in dopolnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom. Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodajo.

Podatki o proizvajalcu: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Izdelano na Kitajskem. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Datum izdelave je naveden na embalaži.

Najnovejše informacije in podroben opis naprave ter navodila za priključitev, certifikati, informacije o podjetjih, ki sprejemajo pritožbe glede kakovosti, in garancije so na voljo na spletni strani **aeno.com/documents**. Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi zahtevami.

Direktiva RoHS. Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EU.

SPA ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

Período de garantía y vida útil – 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red minorista.

Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado en China. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La fecha de fabricación se indica en el envase.

La información actual y una descripción detallada del dispositivo, así como instrucciones de conexión, certificados e información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y garantía, están disponibles en **aeno.com/documents**. Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

SRP ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni i upotrební rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovde su vlasništvo njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koja primaju reklamacije u vezi kvaliteta i garancije, dostupne su na **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.

RoHS direktiva. Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

UKR Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Особа, яка приймає претензії: ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», код ЄДРПОУ 25274129, Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30, market@asbis.ua, asbis.ua. Вироблено в Китаї. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Дата виробництва вказана на упаковці.

Актуальні відомості та детальний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні за посиланням **aeno.com/documents**. Цей пристрій відповідає вимогам безпеки.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

UZH ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani takomillashtirish va ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat va xizmat muddati – qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalarning mulki hisoblanadi. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlar **aeno.com/documents** sahifasida mavjud. Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi.

RoHS direktivasi. Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.



ENG Information on disposal. These symbols indicate that when disposing of the device, its batteries and accumulators, as well as its electrical and electronic accessories, you must follow the rules for handling waste electrical and electronic equipment (WEEE) and the rules for handling battery and accumulator waste. According to the regulations, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories with unsorted household waste, as this will harm the environment. This device has a non-removable battery; at the end of the battery's

service life, the device must be disposed of. To dispose of this device, return it to the point of purchase or take it to a local recycling center. For detailed information, contact your local household waste disposal service.

For devices with non-removable batteries: under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowed temperature, the device will stop charging under abnormal conditions. If the battery temperature drops below the minimum allowed temperature during charging, the current will be limited under abnormal conditions.

In case of battery leakage, immediately stop using the device. Put on latex/rubber gloves and a protective mask and open the windows in the room. Place the device with the leaking battery in one or two transparent plastic bags. Dispose of the device in accordance with local recycling regulations.

ARA معلومات التخلص من الجهاز. تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن، بالإضافة إلى إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقاً للقواعد، يجب التخلص من هذه المعدات بشكل منفصل في نهاية عمرها التشغيلي. يُحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن، بالإضافة إلى إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. الجهاز مزود ببطارية غير قابلة للإزالة – بعد انتهاء العمر التشغيلي للبطارية، يجب التخلص من الجهاز. للتخلص من هذا الجهاز يجب إعادته إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة التدوير المحلية. للحصول على معلومات مفصلة، يجب الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات البلدية.

بالنسبة للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة: في ظروف التشغيل العادية أو غير الطبيعية، وكذلك في حالة عطل واحد، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية القيم القصوى المسموح بها. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به، ففي ظل ظروف غير طبيعية، سيتوقف شحن الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى أقل من الحد الأدنى لدرجة الحرارة المسموح بها أثناء الشحن، ففي ظل ظروف غير طبيعية سيكون التيار محدودًا.

في حالة تسرب البطارية: توقف عن استخدام الجهاز فوراً. ارتد قفازات لاتكس/مطاطية وقناع وقلتي وافتح النوافذ في الغرفة. ضع الجهاز مع البطارية المتسربة في كيس أو كيسين بلاستيكيين شفافين. تخلص من الجهاز وفقاً للقواعد المحلية السائدة لإعادة التدوير.

BOS Informacije o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, treba slijediti propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE), kao i zahtjeve za zbrinjavanje otpadnih baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema posebno odlaže na kraju njenog upotrebnog roka. Zabranjeno je odlaganje uređaja, njegovih baterije i akumulatora, kao i električnog i elektronskog pribora zajedno s nesortiranim kućnim otpadom, jer to šteti okolišu. U uređaju je ugrađena neizvlačiva baterija: po isteku vijeka trajanja baterije uređaj treba odložiti. Za uredno odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mjesto ili odnijeti u lokalno reciklažno postrojenje. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neizvlačivom baterijom: pod normalnim ili odstupajućim od normalnih uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne smiju prelaziti njihove maksimalno dozvoljene vrijednosti. Ako temperatura baterije premašuje maksimalno dozvoljenu, onda se u nestandardnim uslovima korištenja punjenje uređaja prekida. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će u nestandardnim uslovima biti ograničena.

U slučaju curenja baterije odmah prestanite koristiti uređaj. Obucite lateksne ili gumene rukavice i zaštitnu masku, otvorite prozore u prostoriji. Stavite uređaj sa procurjelom baterijom u jednu ili dvije prozirne plastične vrećice. Odložite uređaj u skladu sa važećim lokalnim propisima za reciklažu.

BUL Информация за изхвърляне. Тези символи означават, че при изхвърляне на устройството, неговата батерия и акумулатори, както и

неговите електрически и електронни аксесоари трябва да се спазват правилата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и правилата за отпадъци от батерии и акумулатори. Съгласно нормативните изисквания това оборудване трябва да се изхвърля отделно в края на експлоатационния му срок. Забранява се изхвърлянето на устройството, неговата батерия и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари заедно с несортирани комунални отпадъци, тъй като това ще навреди на околната среда. Устройството има несменяема батерия – в края на живота на батерията, устройството трябва да бъде изхвърлено. За изхвърляне на това устройство, то трябва да се върне в точката на продажба или да се предаде в местен пункт за рециклиране. За подробна информация се обърнете към местната служба за изхвърляне на комунални отпадъци.

За устройства с несменяема батерия: при нормални или отклоняващи се от нормата условия на експлоатация, както и в случай на единична неизправност, напрежението и тока по време на зареждане на батерията не трябва да надвишават максимално допустимите за тях стойности. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

В случай на изтичане на батерията незабавно спрете използването на устройството. Облечете латексови/гумени ръкавици и защитна маска, отворете прозорците в помещението. Поставете устройството с изтеклата батерия в един или два прозрачни полиетиленови пакета. Изхвърлете устройството в съответствие с действащите местни правила за рециклиране.

CES Informace o likvidaci. Tyto symboly znamenají, že při likvidaci zařízení, jeho baterií a akumulátorů a jeho elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a odpadních baterií a akumulátorů. Předpisy vyžadují, aby toto

zařízení bylo na konci své životnosti zlikvidováno odděleně. Ani zařízení, ani jeho baterie a akumulátory, ani jeho elektrické a elektronické příslušenství se nesmí likvidovat společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to poškozovalo životní prostředí. V zařízení je instalována nevyměnitelná baterie – po skončení životnosti baterie musí být zařízení zlikvidováno. Pro likvidaci tohoto zařízení je nutné jej vrátit do prodejního místa nebo odevzdat v místním sběrném místě pro recyklaci. Pro podrobné informace se obraťte na místní službu pro likvidaci komunálního odpadu.

Pro zařízení s nevyměnitelnou baterií: při normálních nebo odchylujících se od normy provozních podmínkách, stejně jako v případě jednorázové poruchy, nesmí napětí a proud během nabíjení baterie překročit maximálně povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení se přestane nabíjet za odchýlných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchýlných podmínek omezen.

V případě úniku baterie okamžitě přestaňte zařízení používat. Nasadte si latexové/gumové rukavice a ochrannou masku, otevřete okna v místnosti. Umístěte zařízení s unikající baterií do jednoho nebo dvou průhledných plastových sáčků. Zlikvidujte zařízení v souladu s platnými místními předpisy pro recyklaci.

DEU Informationen zum Recycling. Diese Symbole weisen darauf hin, dass bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Bestimmungen der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie (WEEE) und die Vorschriften für den Umgang mit Altbatterien und -akkus zu beachten sind. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Es ist verboten, das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör zusammen mit unsortiertem Hausmüll zu entsorgen, da dies die Umwelt schädigt. Das Gerät enthält einen fest verbauten Akku – am Ende seiner Nutzungsdauer muss das Gerät entsorgt werden. Um dieses Gerät zu recyceln, bringen Sie es bitte zur Verkaufsstelle

oder zu einer örtlichen Recyclingstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an den lokalen Entsorgungsdienst.

Für Geräte mit nicht entfernbarem Akku: Unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen sowie im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen Spannung und Stromstärke beim Laden des Akkus ihre maximal zulässigen Werte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

Im Falle eines Akku-Lecks stellen Sie die Nutzung des Geräts sofort ein. Ziehen Sie Latex-/Gummihandschuhe und eine Schutzmaske an, öffnen Sie die Fenster im Raum. Legen Sie das Gerät mit dem auslaufenden Akku in ein oder zwei durchsichtige Plastiktüten. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den geltenden lokalen Recyclingvorschriften.

ΕΛΛ Πληροφορίες ανακύκλωσης. Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν ότι κατά την απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της, πρέπει να ακολουθείτε τους κανονισμούς για τη διαχείριση των αποβλήτων από την παραγωγή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τους κανονισμούς για τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Απαγορεύεται η απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Η συσκευή διαθέτει μη αφαιρούμενη μπαταρία – στο τέλος της διάρκειας ζωής της μπαταρίας, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί. Για να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή, επιστρέψτε την στο σημείο πώλησης ή παραδώστε την στην τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων του δήμου σας.

Για συσκευές με μη αφαιρούμενη μπαταρία: υπό κανονικές ή μη φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης βλάβης, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές

συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

Εάν η μπαταρία παρουσιάζει διαρροή, διακόψτε αμέσως τη χρήση της συσκευής. Φορέστε γάντια από λάτεξ/καουτσούκ και προστατευτική μάσκα, ανοίξτε τα παράθυρα στο δωμάτιο. Τοποθετήστε τη συσκευή με τη διαρροή μπαταρίας σε μία ή δύο διαφανείς πλαστικές σακούλες. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανόνες ανακύκλωσης.

EST Jäätmetekäitus Need sümbolid tähendavad, et seadme, selle patareide ja akude, aga ka elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete käitlemisnõudeid. Vastavalt nõuetele tuleb need seadmed nende eluea lõpul utiliseerida eraldi. Keelatud on utiliseerida seadet, selle patareisid ja akusid, samuti selle elektrilisi ja elektroonilisi tarvikuid koos sorteerimata kommunaaljäätmetega, kuna see kahjustab ümbritsevat keskkonda. Seadmesse on paigaldatud mitte-eemaldatav aku – aku kasutusea lõppedes tuleb seade utiliseerida. Antud seadme utiliseerimiseks tuleb tagastada see müügipunkti või viia jäätmejaama. Täpsema teabe saamiseks pöörduge kohaliku kommunaaljäätmete likvideerimisteenuse poole.

Seadmetele mitte-eemaldatava akuga: tavapärastes või kasutustingimuste normist kõrvalekalduvates tingimuses, samuti üksikrikke korral, ei tohi pinge ja vool aku laadimisel ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalset lubatud temperatuuri, lõpetab seade normist kõrvalekalduvates tingimustes laadimise. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal alla minimaalset lubatud temperatuuri, piiratakse normist kõrvalekalduvates tingimustes voolu.

Aku lekkimisel lõpetage viivitamatult seadme kasutamine. Pange kätte lateks- või kummikindad ja kaitsemask, avage ruumis aknad. Asetage seade koos lekkiva akuga ühte või kahte läbipaistvasse polüetüleenkotti. Utiliseerige seade vastavalt kehtivatele kohalikele käitlusnõuetele.

FRA Informations sur la mise au rebut. Ces symboles indiquent que lors de la mise au rebut de l'appareil, de ses piles et batteries, ainsi que de ses accessoires électriques et électroniques, il est nécessaire de respecter les règles relatives

au traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et les règles relatives au traitement des déchets de piles et batteries. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être recyclé séparément en fin de vie. Il est interdit de jeter l'appareil, ses piles et batteries, ainsi que ses accessoires électriques et électroniques, avec les déchets ménagers non triés. Ces éléments doivent être recyclés séparément pour préserver l'environnement. L'appareil est équipé d'une batterie non amovible – à la fin de la durée de vie de la batterie, l'appareil doit être recyclé. Pour recycler cet appareil, rapportez-le au point de vente ou déposez-le dans un point de collecte local. Pour plus d'informations, contactez votre service local de gestion des déchets.

Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible : dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions anormales. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

En cas de fuite de la batterie cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Enfilez des gants en latex/caoutchouc et un masque de protection, ouvrez les fenêtres dans la pièce. Placez l'appareil avec la batterie qui fuit dans un ou deux sacs en plastique transparents. Recyclez l'appareil conformément aux réglementations locales en vigueur sur le recyclage.

HRV Informacije o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da se pri odlaganju uređaja, njegovih baterija i akumulatora te električnog i elektroničkog pribora treba slijediti zahtjeve za zbrinjavanje otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE) te zahtjeve za zbrinjavanje otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ovakva oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Zabranjeno je odlaganje uređaja, njegovih baterija i akumulatora te električnog i elektroničkog pribora skupa s nesortiranim kućnim otpadom jer to šteti okolišu. U uređaju je ugrađena neizvlačiva baterija: na kraju vijeka

trajanja baterije uređaj treba odložiti. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti na prodajno mjesto ili odnijeti u lokalno reciklažno postrojenje. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Na uređaje s neizvlačivom baterijom: pod normalnim ili odstupajućim od normale uvjetima korištenja, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja baterije ne smiju prelaziti njihove maksimalno dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima, punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će u nestandardnim uvjetima biti ograničena.

U slučaju curenja baterije odmah prestanite koristiti uređaj. Obucite lateksne ili gumene rukavice i zaštitnu masku, otvorite prozore u prostoriji. Stavite uređaj s procurjelom baterijom u jednu ili dvije prozirne plastične vrećice. Odložite uređaj u skladu s važećim lokalnim propisima o recikliranju.

HUN Információk az ártalmatlanításról. Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék, annak akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus kiegészítői ártalmatlanításakor be kell tartani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló (WEEE) szabályokat, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékkezelési előírásait. Az előírások szerint ezt a berendezést élettartama végén külön kell ártalmatlanítani. Tiltott a készülék, annak akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus kiegészítői a nem válogatott háztartási hulladékkal való ártalmatlanítása, mivel ez károsítja a környezetet. A készülékben nem eltávolítható akkumulátor található – az akkumulátor élettartamának lejártá után a készüléket el kell távolítani. A készülék megfelelő ártalmatlanításához vissza kell vinni az értékesítési pontra, vagy leadni a helyi újrahasznosító ponton. Részletes információért forduljon a helyi kommunális hulladékelszállítási szolgálathoz.

Nem eltávolítható akkumulátorral rendelkező készülékek esetén: normál vagy rendellenes üzemeltetési körülmények között, valamint egyedi meghibásodás esetén az akkumulátor töltése közben a feszültségnek és az áramerősségnek nem szabad meghaladnia a megengedett maximális

értékeket. Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a maximálisan megengedett hőmérsékletet, a készülék leállítja a töltést az ettől eltérő körülmények között. Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltés során a megengedett minimális hőmérséklet alá csökken, az áram eltérés esetén korlátozott lesz.

Akkumulátor szivárgása esetén azonnal hagyja abba a készülék használatát. Vegyen fel latex/gumi kesztyűt és védőmaszkot, nyissa ki az ablakokat a helyiségben. Helyezze a szivárgó akkumulátorral rendelkező készüléket egy vagy két átlátszó műanyag zacskóba. Ártalmatlanítsa a készüléket a helyi újrahasznosítási előírásoknak megfelelően.

HYE **Ögտահանման дашин тнлгнлхатолгојин:** Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային արեստուարները օգտահանելիս անհրաժեշտ է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների (WEEE) արտադրության թափոնների շրջանառության կանոններին և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոնների շրջանառության կանոններին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ուտիլիզացիայի: Արգելվում է սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ միասին դնել նետերը, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Սարքում տեղադրվաշ է չհանվող մարտկոց. մարտկոցի ծառայության ժամկետի ավարտին սարքը պետք է օգտահանվի: Այս սարքը օգտահանելու համար անհրաժեշտ այն վերադարձնել վաճառքի կետ կամ հանձնել տեղական վերամշակման կենտրոն: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար անհրաժեշտ է դիմել տեղական կոմունալ թափոնների ոչնչացման ծառայություն:

Չհանվող մարտկոցով սարքերի համար՝ նորմալ կամ նորմալից շեղվող աշխատանքային պայմաններում, ինչպես նաև մեկ անսարքության դեպքում, մարտկոցի լիցքավորման ժամանակ լարումը և հոսանքը չպետք է գերազանցեն իրենց առավելագույն թույլատրելի արժեքները: Եթե մարտկոցի ջերմաստիճանը գերազանցի առավելագույն թույլատրելի ջերմաստիճանը, ապա նորմալից շեղված պայմանների դեպքում սարքի լիցքավորումը կդադարի: Եթե լիցքավորման ժամանակ մարտկոցի ջերմաստիճանը իջնի նվազագույն թույլատրելի ջերմաստիճանից, ապա նորմալից շեղված պայմանների դեպքում հոսանքը կսահմանափակվի:

Եթե մարտկոցը արտահոսում է, անմիջապես դադարեցրեք սարքի օգտագործումը: Կրեք լատեքսային/ռետինե ձեռնոցներ և պաշտպանիչ դիմակ, բացեք սենյակի պատուհանները: Տեղադրեք սարքը՝ արտահոսող մարտկոցով, մեկ կամ երկու թափանցիկ պլաստիկ տոպրակների մեջ: Օգտահանեք սարքը տեղական գործող վերամշակման կանոնակարգերին համապատասխան:

ITA Informazioni sullo smaltimento. Questi simboli indicano che per lo smaltimento del dispositivo, delle sue batterie e accumulatori, nonché dei suoi accessori elettrici ed elettronici, è necessario seguire le norme per la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e per la gestione dei rifiuti di batterie e accumulatori. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. È vietato smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori, nonché i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, poiché ciò danneggerebbe l'ambiente. Il dispositivo è dotato di una batteria non rimovibile – al termine della vita utile della batteria, il dispositivo deve essere smaltito. Per smaltire questo dispositivo, restituiscilo al punto vendita o consegnalo a un punto di raccolta locale per il riciclaggio. Per informazioni dettagliate, contattare il servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici.

Per dispositivi con batteria non rimovibile: in condizioni di funzionamento normali o anormale, nonché in caso di guasto isolato, la tensione e la corrente durante la ricarica della batteria non devono superare i valori massimi consentiti. Se la temperatura della batteria supera la temperatura massima consentita, il dispositivo interrompe la carica in condizioni diverse. Se la temperatura della batteria scende al di sotto della temperatura minima consentita durante la carica, la corrente sarà limitata in condizioni diverse.

In caso di perdita dalla batteria interrompi immediatamente l'uso del dispositivo. Indossa guanti in lattice/gomma e una maschera protettiva, apri le finestre nella stanza. Inserisci il dispositivo con la batteria che perde in uno o due sacchetti di plastica trasparenti. Smaltisci il dispositivo in conformità con le normative locali vigenti per il riciclaggio.

KAT ინფორმაცია უტილიზაციის შესახებ. ეს სიმბოლოები ნიშნავენ, რომ მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტრო და

aeno.com/documents

ელექტრონული აქსესუარების უტილიზაციისას საჭიროა ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების საწარმოო ნარჩენებთან (WEEE) და ბატარეებისა და აკუმულატორების ნარჩენებთან მოპყრობის წესების დაცვა. რეგულაციების თანახმად, სარგებლობის ვადის გასვლის შემდეგ მოწყობილობა ექვემდებარება განცალკევებულ უტილიზაციას. აკრძალულია მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტული და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზაცია დაუხარისხებელ კომუნალურ ნარჩენებთან ერთად, რადგან ეს გარემოს ზიანს მიაყენებს. მოწყობილობაში დაყენებულია არამოხსნადი აკუმულატორი – აკუმულატორის ექსპლუატაციის ვადის ამოწურვის შემდეგ მოწყობილობა ექვემდებარება უტილიზაციას. აღნიშნული მოწყობილობის უტილიზაციისთვის საჭიროა მისი დაბრუნება გაყიდვის პუნქტში ან ჩაბარება გადამუშავების ადგილობრივ პუნქტში. დაწვრილებითი ინფორმაციის მისაღებად მიმართეთ კომუნალური ნარჩენების ლიკვიდაციის ადგილობრივ სამსახურს.

მოუხსნადი აკუმულატორის მქონე მოწყობილობებისთვის: ექსპლუატაციის ნორმალური ან ნორმიდან გადახრილი პირობებისას, აგრეთვე ერთეული გაუმართაობის შემთხვევაში, ძაბვა და დენი აკუმულატორის დატენვისას არ უნდა აღემატებოდნენ მათთვის მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობებს. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა გადააჭარბებს მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობას, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოწყობილობის დამუხტვა შეწყდება. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა მინიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობაზე დაბლა დაიწევს, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოხდება დენის მიწოდების შეზღუდვა.

აკუმულატორიდან სითხის გაჟონვისას დაუყოვნებლივ შეწყვიტეთ მოწყობილობის გამოყენება. გაიკეთეთ ლატექსის/რეზინის ხელთათმანები და დამცავი ნიღაბი, გახსენით სათავსოს ფანჯრები. მოათავსეთ მოწყობილობა გაჟონილ აკუმულატორთან ერთად ერთ ან ორ გამჟვირვალე პოლიეთილენის პაკეტში. მოწყობილობის უტილიზაცია განახორციელეთ გადამუშავების ადგილობრივი მოქმედი წესების შესაბამისად.

KAZ Жою туралы ақпарат. Бұл белгілер құрылғыны, оның батареясы мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электрондық аксессуарларын кәдеге жарату кезінде электр және электрондық жабдық

өндіріс қалдықтарымен (WEEE) және батарея мен аккумулятор қалдықтарымен жұмыс істеу ережелерді сақтау қажет екенін білдіреді. Ережеге сәйкес, бұл жабдық қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек кәдеге жаратуға жатады. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электрондық аксессуарларын сұрыпталмаған тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратуға тыйым салынады тиіс, өйткені бұл қоршаған ортаға зиян келтіреді. Құрылғыда алынбайтын аккумулятор орнатылған – аккумулятордың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан құрылғы кейін кәдеге жаратуы тиіс. Осы құрылғыны кәдеге жарату үшін оны сату пунктіне қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу пунктіне тапсыру қажет. Толық мәліметтер үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды кәдеге жарату қызметіне хабарласыңыз.

Алынбайтын аккумуляторы бар құрылғылар үшін: қалыпты немесе қалыптан ауытқыған пайдалану жағдайларында, сондай-ақ жалғыз ақаулық жағдайында аккумуляторды зарядтау кезіндегі кернеу мен ток олар үшін максималды рұқсат етілген мәндерден аспауы тиіс. Аккумулятордың температурасы рұқсат етілген ең жоғарыдан асып кетсе, қалыпты емес жағдайларда құрылғыны зарядтау тоқтатылады. Зарядтау кезінде аккумулятордың температурасы рұқсат етілген ең төменгі температурадан төмен түссе, қалыпты емес жағдайларда ток шектеледі.

Аккумулятор ағып кеткен жағдайда құрылғыны пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Латекс/резеңке қолғаптар мен қорғаныш маскасын киіңіз, бөлмедегі терезелерді ашыңыз. Ағып кеткен аккумуляторы бар құрылғыны бір немесе екі мөлдір полиэтилен пакетіне салыңыз. Құрылғыны қолданыстағы жергілікті кәдеге жарату ережелеріне сәйкес қайта өңдеңіз.

LAV Informācija par utilizāciju. Šie simboli nozīmē, ka ierīces, tās bateriju un akumulatoru, kā arī tās elektrisko un elektronisko aksesuāru iznīcināšanā jāievēro noteikumi par elektriskā un elektroniskā atkrituma atkritumu apstrādi (WEEE) un noteikumi par bateriju un akumulatoru atkritumu apstrādi. Saskaņā ar noteikumiem, šī iekārta, beidzoties tās lietošanas termiņam, ir aeno.com/documents

jāutilizē atsevišķi. Aizliegts iznīcināt ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī tās elektriskos un elektroniskos aksesuārus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitēs videi. Ierīcē ir uzstādīts neizņemams akumulators – pēc akumulatora kalpošanas laika beigām ierīce ir jāutilizē. Lai utilizētu šo ierīci, tā jānogādā pārdošanas punktā vai jānodod vietējā pārstrādes punktā. Lai iegūtu detalizētu informāciju, vērsieties vietējā sadzīves atkritumu savākšanas dienestā.

Ierīcēm ar neizņemamu akumulatoru: normālos vai no normas atšķirīgos ekspluatācijas apstākļos, kā arī vienreizējās kļūmes gadījumā uzlādes laikā akumulatora spriegumam un strāvai nevajadzētu pārsniegt tiem maksimāli pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamo temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

Akumulatora noplūdes gadījumā nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu. Uzvelciet lateksa/gumijas cimdus un aizsargmasku, atveriet telpas logus. Ievietojiet ierīci ar noplūdušo akumulatoru vienā vai divos caurspīdīgos polietilēna maisiņos. Utilizējiet ierīci saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

LI Informācija apie utilizavimą. Šie simboli reiškia, kad šalinant įrenginį, jo baterijas ir akumuliatorius, taip pat jo elektrinius ir elektroninius priedus, būtina laikyti elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo taisyklių (WEEE) ir baterijų bei akumuliatorių atliekų tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, pasibaigus šios įrangos tarnavimo laikui, ji turi būti utilizuota atskirai. Draudžiama šį įrenginį, jo baterijas ir akumuliatorius, taip pat jo elektrinius ir elektroninius priedus utilizuoti kartu su nesortuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai kenkia aplinkai. Įrenginyje įmontuotas neišimamas akumuliatorius – pasibaigus akumuliatoriaus tarnavimo laikui, įrenginys turi būti utilizuotas. Norėdami utilizuoti šį įrenginį, jį reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo punktą. Išsamią informaciją galite gauti kreipęsi į vietinę komunalinių atliekų tvarkymo tarnybą.

Įrenginiams su neišimamu akumuliatoriumi: esant normalioms arba nuo normos nukrypstančioms eksploataavimo sąlygoms, taip pat esant pavieniam gedimui, įkrovimo metu akumuliatoriaus įtampa ir šovė neturi viršyti jiems nustatytų didžiausių leistinų verčių. Jei akumuliatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumuliatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, šovė bus apribota.

Jei iš akumuliatoriaus teka skystis, nedelsdami nustokite naudoti įrenginį. Užsimaukite latekso / guminės pirštinės ir apsauginę kaukę, atidarykite kambario langus. Įdėkite įrenginį su tekančia baterija į vieną ar du skaidrius plastikinius maišelius. Įrenginį utilizuokite pagal galiojančias vietines perdirbimo taisykles.

NLD Informatie over verwijdering. Deze symbolen geven aan dat bij het afvoeren van het apparaat, de batterijen en accu's, evenals de elektrische en elektronische accessoires, de voorschriften voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de voorschriften voor het afvoeren van batterijen en accu's moeten worden nageleefd. Volgens de voorschriften moet deze apparatuur aan het einde van de levensduur gescheiden worden gerecycled. Het is verboden om het apparaat, de batterijen en accu's, evenals de elektrische en elektronische accessoires, met niet-gesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Het apparaat bevat een niet verwijderbare accu – aan het einde van de levensduur van de accu moet het apparaat worden gerecycled. Om dit apparaat te recyclen, breng het terug naar het verkooppunt of lever het in bij een lokaal recyclingpunt. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf.

Voor apparaten met een niet verwijderbare accu: onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal

toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

In geval van acculekkage stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat. Trek latex/rubberen handschoenen en een beschermend masker aan, open de ramen in de ruimte. Plaats het apparaat met de lekkende accu in één of twee transparante plastic zakken. Voer het apparaat af volgens de lokale recyclingvoorschriften.

POL Informatie dotyczące utylizacji. Symbole te oznaczają, że przy utylizacji urządzenia, baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy stosować się do przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz przepisów dotyczących zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Zabrania się wyrzucania urządzenia, jego baterii i akumulatorów, a także akcesoriów elektrycznych i elektronicznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, gdyż powoduje to zagrożenie dla środowiska. W urządzeniu zainstalowana jest niewymienna bateria – po zakończeniu okresu eksploatacji baterii urządzenie należy zutylizować. Aby zutylizować to urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub oddać do lokalnego punktu recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów komunalnych.

W przypadku urządzeń z niewymienną baterią: w normalnych lub odbiegających od normy warunkach eksploatacji, a także w przypadku pojedynczej awarii, napięcie i prąd podczas ładowania baterii nie powinny przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura baterii przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie naładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura baterii spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas naładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

W przypadku wycieku baterii natychmiast przerwij korzystanie z urządzenia. Załóż lateksowe/gumowe rękawice i maskę ochronną, otwórz okna w pomieszczeniu. Umieść urządzenie z wyciekającą baterią w jednej lub dwóch przezroczystych plastikowych torbach. Zutyliźuj urządzenie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

POR Informação sobre a reciclagem. Estes símbolos indicam que deve seguir o regulamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE) e o regulamento de resíduos de pilhas e baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. É proibida a eliminação do dispositivo, das suas baterias e acumuladores, bem como dos seus acessórios elétricos e eletrónicos, com os resíduos urbanos não separados, uma vez que isso prejudicaria o ambiente. O dispositivo tem uma bateria não removível – no final da vida útil da bateria, o dispositivo deve ser eliminado. Para eliminar este dispositivo, este deve ser devolvido a um ponto de venda ou entregue num centro de reciclagem local. Para obter informações detalhadas, contacte o serviço local de eliminação de resíduos urbanos.

Para dispositivos com bateria não removível: em condições normais ou anormais de operação, bem como no caso de um único mau funcionamento, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos permitidos. Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, o carregamento do dispositivo será interrompido em condições anormais. Se a temperatura da bateria descer abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

Em caso de fuga da bateria pare imediatamente de utilizar o dispositivo. Coloque luvas de látex/borracha e uma máscara de proteção, abra as janelas da divisão. Coloque o dispositivo com a bateria com fuga num ou dois sacos de plástico transparentes. Elimine o dispositivo de acordo com as regras locais de reciclagem em vigor.

RON Informații privind reciclarea. Aceste simboluri indică faptul că, la casarea dispozitivului, a bateriilor și acumulatorilor săi, precum și a accesoriilor electrice și electronice, trebuie respectate regulile de gestionare a deșeurilor provenite din echipamente electrice și electronice (WEEE) și regulile de gestionare a deșeurilor de baterii și acumulatori. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Este interzisă casarea dispozitivului, a bateriilor și acumulatorilor săi, precum și a accesoriilor electrice și electronice împreună cu deșeurile menajere nesortate, deoarece acest lucru dăunează mediului. În dispozitiv este instalată o baterie nedetașabilă – la sfârșitul duratei de viață a bateriei, dispozitivul trebuie eliminat. Pentru eliminarea acestui dispozitiv, returnați-l la punctul de vânzare sau predați-l la un punct local de reciclare. Pentru informații detaliate, contactați serviciul local de colectare a deșeurilor menajere.

Pentru dispozitivele cu baterie nedetașabilă: în condiții normale sau anormale de utilizare, precum și în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

În cazul scurgerii bateriei, opriți imediat utilizarea dispozitivului. Îmbrăcați mănuși de latex/cauciuc și o mască de protecție, deschideți ferestrele în încăpere. Puneți dispozitivul cu bateria scursă într-o sau două pungi transparente din polietilenă. Eliminați dispozitivul în conformitate cu regulile locale de reciclare în vigoare.

RUS Информация об утилизации. Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Запрещается

утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. В устройстве установлен несъемный аккумулятор – по окончании срока службы аккумулятора устройство должно быть утилизировано. Для утилизации данного устройства его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

Для устройств с несъемным аккумулятором: при нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

В случае протечки аккумулятора немедленно прекратите использование устройства. Наденьте латексные/резиновые перчатки и защитную маску, откройте окна в помещении. Поместите устройство с протекшим аккумулятором в один или два прозрачных полиэтиленовых пакета. Утилизируйте устройство в соответствии с действующими местными правилами переработки.

SLK Informácie o likvidácii. Tieto symboly znamenajú, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov, ako aj jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a predpisy o použitých batériách a akumulátoroch. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Je zakázané likvidovať zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože to spôsobí škodu

aeno.com/documents

životnému prostrediu. V zariadení je nainštalovaná nevyberateľná batéria – po skončení životnosti batérie musí byť zariadenie zlikvidované. Na likvidáciu tohto zariadenia ho vráťte do miesta predaja alebo odovzdajte do miestneho recyklačného strediska. Pre viac informácií kontaktujte miestnu službu na likvidáciu komunálneho odpadu.

Pre zariadenia s nevyberateľnou batériou: pri normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienkach, ako aj v prípade jednorazovej poruchy, napätie a prúd počas nabíjania batérie nesmú prekročiť maximálne povolené hodnoty. Pokiaľ teplota batérie prekročí maximálnu prípustnú teplotu, zariadenie sa prestane nabíjať za odchylných podmienok. Pokiaľ teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu prípustnú teplotu, prúd bude za odchylných podmienok obmedzený.

V prípade úniku batérie okamžite prestaňte zariadenie používať. Nasadte si latexové/gumové rukavice a ochrannú masku, otvorte okná v miestnosti. Umiestnite zariadenie s uniknutou batériou do jedného alebo dvoch priehľadných polyetylénových vreciek. Zlikvidujte zariadenie v súlade s platnými miestnymi predpismi o recyklácii.

SLV Informácie o odstránení. Ti symboli pomenijo, da morate pri odstránení naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter o odpadnih baterijah in akumulatorjih. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Prepovedano je odlagati napravo, njeno baterijo in akumulatorje ter njene električne in elektronske dodatke skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj to škoduje okolju. V napravi je nameščena neodstranljiva baterija – po koncu življenjske dobe baterije je treba napravo odstraniti. Za odstránenie te naprave jo vrnite na prodajno mesto ali jo oddajte v lokalni center za recikliranje. Za podrobne informacije se obrnite na lokalno službo za odstránenie komunalnih odpadkov.

Za naprave z neodstranljivo baterijo: pri normalnih ali nenormalnih pogojih delovanja, pa tudi v primeru posamezne okvare, napetost in tok med

polnjenjem baterije ne smejo preseči najvišjih dovoljenih vrednosti zanje. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno temperaturo, se naprava v nestandardnih pogojih ne bo več polnila. Če temperatura baterije med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, v nestandardnih pogojih bo tok omejen.

V primeru puščanja baterije takoj prenehajte uporabljati napravo. Nadente lateksne/gumijaste rokavice in zaščitno masko, odprite okna v prostoru. Napravo s puščajočo baterijo postavite v eno ali dve prozorni plastični vrečki. Napravo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o recikliranju.

SPA Información sobre eliminación. Estos símbolos significan que debe cumplir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías cuando se deshaga del dispositivo, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. Está prohibido desechar el dispositivo, sus baterías y acumuladores, así como sus accesorios eléctricos y electrónicos, junto con los residuos municipales no clasificados, ya que esto dañará el medio ambiente. El dispositivo tiene una batería no extraíble – al final de la vida útil de la batería, el dispositivo debe desecharse. Para desechar este dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en un punto de reciclaje local. Para obtener información detallada, póngase en contacto con el servicio local de eliminación de residuos municipales.

Para dispositivos con batería no extraíble: en condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un fallo único, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder los valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería supera la temperatura máxima permitida, el dispositivo dejará de cargarse en condiciones anormales. Si la temperatura de la batería desciende por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

En caso de fuga de la batería, deje de usar el dispositivo inmediatamente. Póngase guantes de látex/caucho y una máscara protectora, abra las ventanas

de la habitación. Coloque el dispositivo con la batería con fugas en una o dos bolsas de polietileno transparentes. Deseche el dispositivo de acuerdo con las normativas locales de reciclaje vigentes.

SRP Informacije o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da se pri odlaganju uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i električnog i elektronskog pribora, treba poštovati zahteve propisa za zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme (WEEE) i propisa za zbrinjavanje otpadnih baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju, da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnog veka. Zabranjeno je odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatora, kao i električni i elektronski pribor zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom, jer to šteti okolini. U uređaju je ugrađena neizvlačiva baterija – po isteku veka trajanja baterije uređaj treba odložiti. Za uredno odlaganje treba vratiti uređj na prodajno mesto ili odneti u lokalnu reciklažnu ustanovu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neizvlačivom baterijom: pri normalnim ili odstupajućim od normalnih uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne smeju prelaziti svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

U slučaju curenja baterije odmah prestanite koristiti uređaj. Obucite lateksne ili gumene rukavice i zaštitnu masku, otvorite prozore u prostoriji. Stavite uređaj sa baterijom koja curi u jednu ili dve prozirne plastične kese. Odložite uređaj u skladu sa važećim lokalnim propisima o reciklaži.

UKR Інформація про утилізацію. Ці символи позначають, що під час утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE) і правил поводження з відходами батарей та

аккумуляторів. Відповідно до правил, це обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільній утилізації. Забороняється утилізувати пристрій, його батареї та аккумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом із несорттованими комунальними відходами, оскільки це завдасть шкоди довкіллю. У пристрої встановлено незнімний аккумулятор – після закінчення терміну служби аккумулятора пристрій повинен бути утилізований. Для утилізації цього пристрою його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися до місцевої служби з ліквідації комунальних відходів.

Для пристроїв з незнімним аккумулятором: за нормальних або відхилених від норми умов експлуатації, а також у разі одиначної несправності, напруга та струм під час заряджання аккумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура аккумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура аккумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

У разі протікання аккумулятора негайно припиніть використання пристрою. Надіньте латексні/гумові рукавички та захисну маску, відкрийте вікна в приміщенні. Помістіть пристрій з протеклим аккумулятором в один або два прозорі поліетиленові пакети. Утилізуйте пристрій відповідно до чинних місцевих правил переробки.

UZB Utilizatsiya haqida ma'lumot. Bu belgilar qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarini utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va chiqindi batareyalari va akkumulyatorlari qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini saralanmagan kommunal chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilish taqiqlanadi, aeno.com/documents

chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Qurilmaga yechib olinmaydigan akkumulyator o'rnatilgan – akkumulyatorning ishlash muddati tugagach, qurilma utilizatsiya qilinishi kerak. Ushbu qurilmani utilizatsiya qilish uchun uni sotish punktiga qaytarish yoki mahalliy qayta ishlash punktiga topshirish kerak. Batafsil ma'lumot olish uchun mahalliy kommunal chiqindilarni yo'q qilish xizmatiga murojaat qilish kerak.

Yechib olinmaydigan akkumulyatorli qurilmalar uchun: normal yoki me'yordan chetga chiquvchi ishlatish shartlarida, shuningdek, ayrim nosozlik holatida akkumulyatorni quvvatlash paytidagi kuchlanish va tok ular uchun ruxsat etilgan maksimal qiymatlardan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.

Akkumulyatordan suyuqlik oqayotgan bo'lsa, darhol qurilmadan foydalanishni to'xtating. Lateks/rezina qo'lqop va himoya niqobini kiying, xonadagi derazalarni oching. Akkumulyatordan suyuqlik oqib ketgan qurilmani bir yoki ikkita shaffof polietilen paketga joylashtiring. Qurilmani amaldagi mahalliy qayta ishlash qoidalariga muvofiq utilizatsiya qiling.



A E N O

ENG Warranty card **ARA** بطاقة الضمان **BOS** Garanti list **BUL** Гаранционна карта **CES** Záruční list **DEU** Garantiekarte **ELL** Κάρτα εγγύησης **EST** Garantiikaart **FRA** Carte de garantie **HRV** Jamstveni list **HUN** Jótállási jegy **HYE** Երաշխիքային քարտ **ITA** Certificato di garanzia **KAT** საგარანტიო ტალონი **KAZ** Kenidjik talony **LAV** Garantijas talons **LIT** Garantinis talonas **NLD** Garantiekaart **POL** Karta gwarancyjna **POR** Cartão de garantia **RON** Certificat de garantie **RUS** Гарантийный талон **SLK** Záručný list **SLV** Garancijska kartica **SPA** Tarjeta de garantía **SRP** Garanti list **UKR** Гарантійний талон **UZB** Kafolat taloni

Product:

ARA المنتج **BOS** Proizvod **BUL** Продукт **CES** Výrobek **DEU** Produkt **ELL** Προϊόν **EST** Toode **FRA** Produit **HRV** Proizvod **HUN** Termék **HYE** Արտադրանք **ITA** Prodotto **KAT** პროდუქტი **KAZ** Өнім **LAV** Produkts **LIT** Produktas **NLD** Product **POL** Produkt **POR** Produto **RON** Produs **RUS** Продукт **SLK** Produkt **SLV** Izdelek **SPA** Producto **SRP** Proizvod **UKR** Продукт **UZB** Mahsulot

Serial number:

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer **ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj **HUN** Sorozatszám **HYE** Գործարանային համարը **ITA** Numero di serie **KAT** სერიული ნომერი **KAZ** Сериялық нөмір **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijos numeris **NLD** Serienummer **POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Număr de serie **RUS** Серийный номер **SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami

Date of purchase:

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на покупка **CES** Datum nákupu **DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Ostukupuäev **FRA** Date d'achat **HRV** Datum kupnje **HUN** Vásárlás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di acquisizione **KAT** შეძენის თარიღი **KAZ** Сатып алу күні **LAV** Pirkuma datums **LIT** Pirkimo data **NLD** Aankoopdatum **POL** Data zakupu **POR** Data de compra **RON** Data achiziției **RUS** Дата покупки **SLK** Dátum nákupu **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de compra **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата покупки **UZB** Xarid qilingan sana





FR

Cet appareil,
son cordon et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



IPX7

Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store
and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Αθήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم